111E JAARGANG — NO.: 261 DONDERDAG 10 NOVEMBER 1994

AMIGOE

VANDAAG



JEFFREY CORION ...geen mandaat ...

Prèke

Eman: Lumpsum allesreiniger

Republikeinen op verzoenende toer

Clinton roept Congres op tot samenwerking

WASHINGTON - De Amerikaanse president Bill Clinton heeft woensdag zijn politieke tegenstanders, de republikeinen, opgeroepen tot samenwerking. Hij nam een deel van de verantwoordelijkheid op zich voor de verpletterende nederlaag van zijn Democratische Partij bij de congres- en gouverneursverkiezingen.

"Gezien het feit dat de democraten de controle hadden in het Witte Huis en het Congres, zijn wij verantwoordelijk en ik aanvaard mijn deel voor het verlies", aldus Clinton in een eerste reactie op de nederlaag van de democraten dinsdag. Het is voor het eerst in veertig jaar dat de conservatieven zowel de meerderheid behaalden in het Huis van Afgevaardigden als in de Senaat.

De verkiezingen golden als belangrijke graadmeter voor de populariteit van de Amerikaanse leider. Het verlies van de meerderheid in beide Huizen van het Congres zal het voor Clinton nog lastiger maken zijn stempel te drukken op de laatste twee jaar van zijn ambtstermijn.

Hij erkende dat gedurende de eerste twee jaar te weinig is bereikt en dat de kiezers veranderingen willen. "Wij moeten zowel de Amerikaanse droom als het vertrouwen in de politiek herstellen. Er kan meer gedaan worden", aldus de president. Hij zei zijn inzet te willen verdubbelen.

Clinton gaf aan dat hij in de samenwerking met het nu door republikeinen gedomineerde Congres een middenkoers wil varen. Hij riep zijn tegenstanders op zich 'voor het nationaal belang' met hem 'in het centrum van het politieke debat' te ontmoeten.

In telefoongesprekken met Clinton lieten kopstukken van de republikeinen zich al verzoenend uit. Senator Bob Dole, de gedoodverfde leider van de nieuwe meerderheid in de Senaat, zei 'mee te willen werken, waar dat mogelijk' is.

In de Senaat, die sinds 1987 door de democraten werd gecontroleerd, gaan de republikeinen 53 van de honderd zetels bezetten. De democraten verloren negen en komen op 48. De republikeinen namen onder meer de twee democratische senaatszetels over in de staat Tennessee, waar vice-president Al Gore vandaan komt. De republikeinen wonnen verder in Maine, Oklahoma, Michigan, Ohio en Arizona. De democratische senator van Alabama, Richard Shelby, stapte meteen na zijn herkiezing over naar de conservatieven.

Eerste vrouwelijke president Sri Lanka



■ *COLOMBO - Chandrika Kumaratunga heeft bij de presidents-verkiezingen in Sri Lanka een ruime overwinning behaald. De huidige premier kreeg 62.27% van de stemmen en wordt het eerste vrouwelijke staatshoofd van haar land.(AFP-satellietfoto)*

Estonia was smokkelschip

MOSKOU - De veerboot Estonia had 40 ton illegale cobalt aan boord, toen het in de nacht van 27 op 28 september, zonk in de Baltische Zee. Dit heeft het Russische persbureau Itar-Tass woensdag geschreven. Bij de scheepsramp kwamen 912 mensen om het leven.

Het persbureau zegt over 'inlichtingen te beschikken verkregen uit kringen rond het onderzoek', maar ging daar niet nader op in. Volgens Itar-Tass werd het schip gebruikt voor de smokkel van illegaal verkregen metalen. Behalve het cobalt, had Estonia 150 kilogram osmium aan boord.

België voert referendum in

BRUSSEL - Gemeenten in België kunnen binnenkort referenda houden, die overigens niet bindend zullen zijn. Minister Johan van de Lanotte (Binnenlandse Zaken) bevestigde donderdagochtend dat hij een voorstel daarover klaar heeft. De bedoeling van de raadplegingen is de burger meer bij de politiek te betrekken.

Na de jongste gemeenteraadsverkiezingen begin oktober, waarbij extreemrechts in Wallonië en sommige Vlaamse steden een overwinning boekte, ontstond in België een discussie over hervorming van het kiesstelsel. Premier Jean-Luc Dehaene stelde voor de stemplicht af te schaffen en een kiesdrempel in te voeren om het aantal proteststemmen in te dammen. Ook zou daarmee de politieke versplintering kunnen worden tegengegaan.

Maar binnen zijn eigen Christen Democratische Partij en de socialistische coalitiegenoot bestaat grote weerstand tegen afschaffing van de stemplicht. Met name de Franstalige Parti Socialiste vreest daardoor veel stemmen te verliezen.

De Belgische regering heeft nu kennelijk gekozen voor de politiek minder omstreden weg van het referendum.

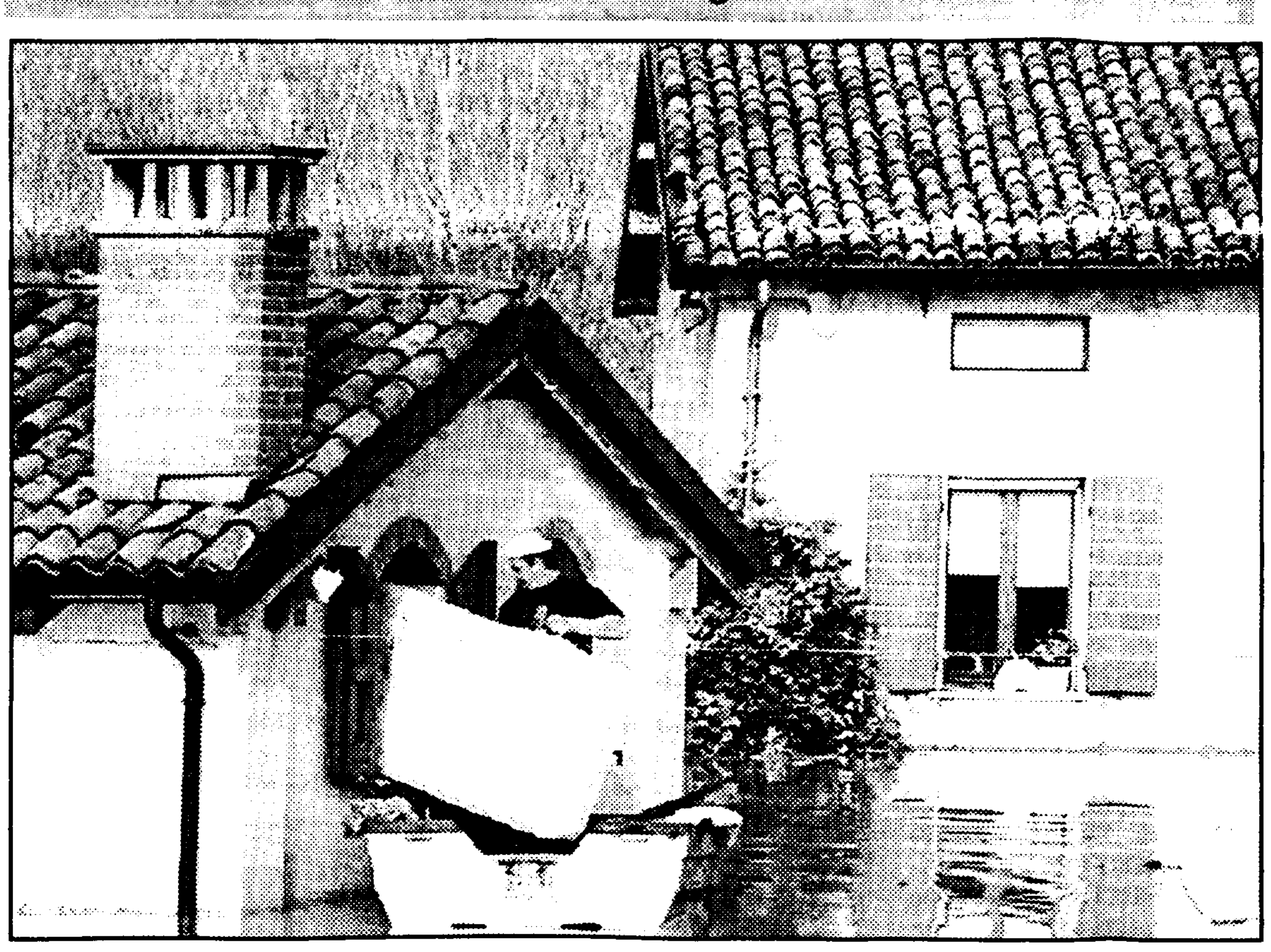
Oregon voor euthanasie

WASHINGTON - Een kleine meerderheid van de kiezers in de Amerikaanse staat Oregon heeft zich dinsdag uitgesproken voor een variant van actieve euthanasie. Mensen die nog maar ten hoogste een half jaar hebben te leven, krijgen het recht te sterven met behulp van medicamenten die de dokter heeft voorgeschreven.

Als de patiënt zijn besluit heeft genomen, dient een tweede arts vast te stellen dat de ziekte niet te genezen is. Daarenboven is een wachttijd voorgeschreven van vijftien dagen. De patiënt moet zijn wens om te sterven zowel mondeling als schriftelijk aan de dokters meedelen.

In bij elkaar 36 van de 50 deelstaten van de VS moesten de kiezers dinsdag - behalve over hun vertegenwoordigers in het Congres en hun gouverneurs - beslissen over meer dan 200 uiteenlopende thema's.

Verhuizen met een bootje in Noord Italië



■ *GUASTALLA - Noord Italië kampt nog steeds met de gevolgen van ernstige overstromingen na zware regenval. Op de foto is een inwoner van het stadje Guastalla bezig zijn inboedel te verhuizen met behulp van een boot. Het water reikt tot de tweede verdieping van zijn woning...(AFP-satellietfoto)*

Antilliaanse regering verbolgen

Rijksregering wil niet meebetalen aan Voges

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering blijft van mening dat ook de koninkrijksregering een deel van de kosten op zich moet nemen, dat voortvloeit uit de regeling die met oud-gezaghebber Russel Voges is getroffen. De Antilliaanse regering had Voges voor ontslag voorgedragen, maar de rijksregering (die daarmee eerst akkoord was) wilde het risico van een rechtszaak tegen de Kroon voorkomen.

Het was ook de rijksregering die advocaat Brant Wubs inschakelde als onderhandelaar met Voges. Wubs kwam met Voges tot een financiële overeenkomst gelijk aan een gezaghebberssalaris met alle emolumenten die daarbij behoren 'en als toetje nog eens 10 duizend gulden aan advocaatkosten'. Aldus premier Pourier. "Het lijkt mij dan ook niet meer dan redelijk dat de rijksregering een deel van die kosten op zich neemt. Tot nu toe hebben zij dat echter geweigerd."

De regering-Pourier kreeg Voges als erfenis van het kabinet-Liberia-Peters, die indertijd hem liever zag dan de 'Nederlandse' kandidaat Dennis Richardson. De rijksregering ging overstag in ruil voor een op te stellen rapport over de bestuurlijke situatie op Sint Maarten. Dat werd het rapport Pourier, dat weer aanleiding werd tot het instellen van het rijkstoezicht op Sint Maarten. Iets dat Pourier (toen nog geen premier) overigens betreurde; dat was niet de aanbeveling van de commissie.

In tegenstelling tot de commissie Joubert, is Voges aldoor van mening gebleven dat hij een prima gezaghebber was en dat hij nooit voor minder dan eenzelfde salaris vrijwillig met ontslag zou gaan. "In eerste instantie was de rijksregering het met ons eens dat Voges zijn ontslag zou krijgen", aldus Pourier. Later bedacht zij zich en liet Wubbs met Voges onderhandelen.

Onder tijdsdruk (op 1 september wilde de Antilliaanse regering het hoger toezicht weer naar zich toegetrokken hebben en die datum was weer de *deadline* van zijn Sintmaartense coalitiepartners) zou zijn toegeven. In de waarnemend gezaghebber was blijkbaar ook niet veel vertrouwen: "Zolang er geen nieuwe gezaghebber was benoemd, zou het bestuur lamliggen."

Zware straffen in moordzaak Antilliaan

DEN HAAG - De rechtbank in Den Haag heeft donderdag de 32-jarige E.L. tot 15 jaar gevangenisstraf veroordeeld. Ze acht hem schuldig aan het medeplegen van uitlokking tot moord. Degene die de moord pleegde, de 25-jarige R.G., kreeg 10 jaar gevangenisstraf.

De officier van justitie eiste twee weken geleden 18 jaar tegen L. en 14 jaar tegen G. Laatstgenoemde schoot op 9 augustus 1992 in de Haagse Jan Blankenstraat de Antilliaan Maduro dood. Aanleiding was een ruzie tussen een groep Colombianen en een groep Antillianen.

G. was uit Colombia gekomen om in Nederland werk te zoeken, maar hij vond dat niet. Spoedig ontfermden L. en zijn broers zich over hem. Ze gaven hem opdracht een 'gevaarlijke man' dood te schieten. Als beloning zou hij 3000 gulden en een paar schoenen krijgen.

Begin dit jaar hield de politie beide mannen aan nadat iemand hen had verraden. G. bekende kort na zijn aanhouding, L. heeft steeds ontkend iets met de zaak te maken te hebben.

In de zaak van L. vond de rechtbank verscheidene verzwarende omstandigheden. De man is al twee keer eerder veroordeeld, hij handelde uit wraak en hij had G. van hem afhankelijk gemaakt. Bij de veroordeling van G. heeft de rechtbank in zijn nadeel meegewogen dat hij een keer eerder is veroordeeld. Als verlichtende factoren voor de straf telde de rechtbank zijn afhankelijke positie en zijn licht verminderde toerekeningsvatbaarheid.

Drugslijn Curaçao-Groningen opgerold

GRONINGEN - Justitie en politie in Groningen hebben een drugslijn tussen Groningen, Curaçao en Suriname opgerold. Dat heeft justitie woensdag bekendgemaakt.

Een team van zestig opsporingsambtenaren arresteerde woensdag zes Groningers in leeftijd variërend van 24 tot 38 jaar. Tegelijkertijd werden twaalf huiszoekingen verricht in woningen en horecagelegenheden in Groningen. Hierbij werden onder meer administratieve bescheiden en enkele kilo's harddrugs in beslag genomen. Verder heeft justitie beslag gelegd op een woning, een auto en enkele duizenden guldens.

Justitie beschouwt de zes arrestanten als de harde kern van de drugsbende, die kilo's cocaïne en heroïne naar Groningen smokkelde. De zaak kwam ruim een jaar geleden aan het rollen toen de politie een aantal personen op het spoor kwam dat zich vooral in de stad Groningen bezig bleek te houden met de handel in verdovende middelen. De drugs werden verkocht vanuit woningen en horecagelegenheden in de binnenstad.

Het onderzoek richtte zich op de verantwoordelijken voor de invoer van de harddrugs. Tijdens het onderzoek bleek dat de partijen cocaïne en heroïne afkomstig waren uit Curaçao en Suriname. Koeriers leverden de drugs via Schiphol aan. Ook werden verdovende middelen in postpakketten vanuit Suriname verstuurd.

In het kader van het onderzoek werden op Schiphol en in Drachten al eerder enkele verdachten aangehouden. Bij die arrestaties werd 4,5 kilogram cocaïne in beslag genomen. Deze drugs waren zo goed als zeker bestemd voor de opgerolde organisatie. De politie stuitte eveneens op andere misdrijven waaronder valsheid in geschrifte.

Duitsland verbiedt 'Wiking-Jugend'

BONN - De Duitse regering heeft de neo-nazistische organisatie 'Wiking-Jugend' verboden. De politie heeft in tien deelstaten huiszoekingen verricht in woningen van leden van de extreem-rechtse groep. Daarbij is de kas van de organisatie in beslag genomen, zo heeft het ministerie van Binnenlandse Zaken in Bonn vandaag bekend gemaakt.

De groep werd volgens het ministerie op 2 december 1952 in het leven geroepen in Wilhemshaven en telt naar schatting 400 leden. De organisatie stelt zich tot doel 'de grondwet desnoods met geweld af te schaffen en opnieuw een nationaal-socialistische staat in Duitsland op te richten'.

Zij wil dat joden een gele ster op hun kleding dragen en dat het aanval vreemdelingen wordt teruggebracht. Ook is zij voor 'verhindering van de vermengivuldiging van inferieure mensen ter bescherming van het Duitse volkswezen'.

Dergelijke organisaties, die racisme en antisemitisme propageren, ondermijnen de democratie, zei minister van Binnenlandse Zaken Manfred Kanther. Zij zetten jonge mensen aan tot geweld, intolerantie en haat en moeten uit het openbare leven worden gebannen. "Duitsland is geen speelplaats voor extremisten, van welke aard dan ook", aldus Kanther.

Parlement Irak debatteert over erkenning van Koeweit

BAGHDAD - De Iraakse Nationale Vergadering is vandaag in buitengewone vergadering bijeengekomen voor een debat over de erkenning van de grens met Koeweit. Het debat wordt bijgewoond door de Russische minister van Buitenlandse Zaken, Andrej Kozyrev.

De erkenning van de grens tussen Irak en Koeweit is een voorwaarde van de Verenigde Naties voor de opheffing van de economische sancties die na de Iraakse bezetting van het emiraat zijn opgelegd. Kozyrev heeft daar woensdag met de Iraakse president Saddam Hoessein over gesproken. Irak streeft vooral naar de opheffing van het olie-embargo om in het bezit van meer buitenlandse valuta te komen.

"Ik bewonder Saddam's politieke wijsheid om het besluit te nemen de soevereiniteit en grenzen van Koeweit te erkennen, en ik hoop dat u dit besluit zult ratificeren", zei Kozyrev voor het parlement. Rusland steunt Irak al maanden in zijn pogingen een verlichting van de sancties te bereiken, terwijl vooral de Verenigde Staten zich ertegen verzetten.

Tot nu toe heeft Irak altijd geweigerd de grens met Koeweit te erkennen. Irak beschouwt dat land als een overblijfsel van het koloniale tijdperk. Groot-Brittannië had Koeweit in de jaren '20 van Irak gescheiden. De grens tussen beide landen is onduidelijk. Een commissie van de Verenigde Naties bepaalde na de Golfoorlog op basis van oude documenten dat de grens noordelijker ligt dan tot nu toe werd aangenomen. Daarom moet Irak volgens de VN enkele boerderijen, een deel van een olieveld en een deel van de stad Umm Qasr aan Koeweit afstaan.

Hoorzitting over Statia Terminal

Inderson zegt Greenpeace voor medio 1995 milieuwetgeving toe

= door onze correspondente =

ORANJESTAD/WILLEMSTAD — Minister Inderson (Volksgezondheid & Milieu) heeft woensdagavond beloofd dat de landsverordening Milieu voor half juli 1995 rond is. Tevens moeten voor die tijd de hinderverordening op St Eustatius en de Marpolwetgeving van kracht zijn. Hij reageerde hiermee tijdens de hoorzitting over Statia Terminals op St Eustatius op de eisen van milieu-organisatie Greenpeace.

Vertegenwoordigers van Greenpeace verblijven deze week op de Antillen om met de regering van gedachten te wisselen over het tegengaan van milieuvervuiling door Statia Terminals. Dat gebeurt naar aanleiding van een vernietigend rapport over dit olie-overslagbedrijf van Greenpeace.

Tijdens de hoorzitting legde Greenpeace een aantal eisen op tafel. Zij vroeg behalve om wetgeving ook om een goede handhaving daarvan en van de afspraken die inmiddels al met Statia Terminals zijn gemaakt. Volgens Barbera van der Hoek (Greenpeace), was de regering uiterst vaag over die inspectie. "Ze willen lokaal iemand opleiden, maar dat zien wij niet zitten. Zo iemand is op zo'n klein eiland veel te betrokken."

Liever ziet Greenpeace dat er een paar keer per jaar een inspecteur van buiten het bedrijf komt controleren. Maar daar heeft de regering geen geld voor, zo liet zij weten. Van der Hoek stelde daarop voor om dan maar wel meer belasting te vragen van dat 'toch wel heel rijke bedrijf'.

"Maar dat doen ze niet. Tot het jaar 2000 krijgt St Eustatius maar twee procent belasting over de winst van Statia Terminals, met een minimum van 500.000 gulden. Dat werd in 1990 onder het bewind van gezaghebber Temmer afgesproken en niet in 1975, zoals hij tijdens de hoorzitting glashard verkondigde."

Greenpeace stelt vast dat niemand met de vuist op tafel durft te slaan en het contract probeert open te breken. Ook uit de zaal kwamen vragen over de financiële *deal*. Barbera van der Hoek: "Die hadden het wel door dat het eiland wordt uitgezogen."

Volgens haar heeft de bevolking het rapport van Greenpeace over het algemeen erg gewaardeerd, al was er ook af en toe een smeer uit het publiek te horen: "Waarom doen jullie niets tegen de Isla op Curaçao?"

De bevolking trok vooral van leer tegen de centrale overheid, die zou iets moeten doen, en dan vooral aan wetgeving en handhaving.

In het reeds eerder met Statia Terminals gesloten *memorandum of understanding* is afgesproken dat het *single point mooring system* (SPM) pas van start mag gaan als aan alle milieu-eisen is voldaan. Het bedrijf wil de eerste tankers zo mogelijk per 1 december laten afmeren, uiterlijk op 1 januari 1995. Volgens Van der Hoek doet het bedrijf daarom zijn uiterste best om een en ander in orde te brengen voor die datum. "Zij willen snel kunnen beginnen."

In overleg met de milieubeweging is tevens afgesproken dat er alsnog een vergunningsprocedure voor de totale capaciteits-uitbreiding van Statia Terminals tot stand wordt gebracht. De commissie van toezicht die in de laatste maanden eisen op het gebied van onder andere milieu heeft geformuleerd, heeft dat alleen voor de SPM gedaan.

Er wordt op dit moment een milieu effect rapportage (MER) gedaan door Grabowsky & Poort. Greenpeace eiste gisteren dat bodemvervuiling die mogelijk wordt ontdekt, wordt verwijderd. Daarop werd tijdens de hoorzitting echter niet ingegaan.

Voorafgaand aan de hoorzitting had de milieu-organisatie gesprekken met de ministers Inderson, Ys (Financiën) en Chance (Verkeer) alsmede met enkele hoge ambtenaren. Statia Terminals gaf de vertegenwoordigers van Greenpeace een rondleiding door het bedrijf.

Verroeste waterleiding bij Jan Thiel-Oost



■WILLEMSTAD — *Op Jan Thiel-oost ligt deze waterleiding op de zoute grond vlak langs het zeewater. Op twee plaatsen is de buis als gevolg van de inwerking van het zout zodanig verroest, dat het water er met een krachtige straal uitspuit.*

Nog geen donkere kamer

Roodlichtcamera's nog slechts speeltje

WILLEMSTAD — De roodlichtcamera's zijn operationeel, maar de donkere kamer waar de foto's ontwikkeld moeten worden is nog niet gereed. Ook de administratieve afwikkeling van het proces-verbaal moet nog worden kortgesloten met het openbaar ministerie. Om het publiek niet het idee te geven dat de camera's niet functioneren, vinden er controles plaats door SKS, de politie en de afdeling Openbaar Vervoer. De foto's die door de roodlichtcamera's worden gemaakt dienen als 'extra' bewijs.

De afgelopen twee weken zijn op twee kruispunten (Jan Noorduynweg/Sint Michielsweg, en Santa Rosaweg/Seru Loraweg) waar de roodlichtcamera geplaatst is, in totaal 39 processen-verbaal uitgeschreven. Daarbij werden de overtreders ter plaatse aangehouden door politiepersoneel.

Volgens de beheerder van de camera's, de SKS, moeten de camera's het werk alleen doen. De infrastructuur is echter niet gereed. De foto's worden nu nog ontwikkeld door een personeelslid van SKS, die een eigen DoKa heeft. Op het filmrolletje van de camera zitten echter 100 foto's. "Je kan niet aan de lopende band foto's gaan maken, als daarvoor de voorzieningen nog niet klaar zijn", verklaart de heer Ricardo, hoofd van de SKS.

Ook de administratieve afwikkeling van het procesverbaal is niet gereed. Omdat de verkeersovertreder niet ter plaatse wordt aangehouden, maar via de nummerplaat van de auto moet worden opgespoord, moet er een geheel nieuwe werkwijze gevolgd worden, aldus Ricardo. Met het openbaar ministerie moeten nog afspraken gemaakt worden over een nieuw type procesverbaal, om de afwikkeling gemakkelijker te laten verlopen. De bedoeling is dat de automobilist thuis bericht krijgt dat hij of zij een boete voor een roodlichtovertreding moet gaan betalen.

Met de camera en de vijf posten waar deze in geplaatst kan worden, is een investering gemoeid van circa 200.000 gulden.

Hearings Oil Terminals Statia druk bezocht

ORANJESTAD — De publieke hearings over Oil Terminal Statia zijn volgens minister Stanley Inderson een groot succes geworden. Aan de hearing namen naast regeringsvertegenwoordigers en het management van de Oil Terminal ook vertegenwoordigers van milieubewegingen deel.

Minister Inderson was vanmorgen zeer tevreden over het resultaat van de hearings. "De hearings zijn goed verlopen. Ik ben zeer tevreden over het grote aantal aanwezigen. Het was afgeladen", aldus de minister, die benadrukte dat het de eerste keer is dat alle partijen samen aan de tafel zaten. "Vooral in dat opzicht was het een groot succes. In het begin weigerde het management van Oil Terminal Statia te praten met Greenpeace en hen toe te laten op het terrein. Daar is gisteren verandering in gekomen. Greenpeace mocht samen met de andere genodigden een tocht maken op het terrein en zelf een bootocht om de boei (Single point mooring) te bekijken".

Gisteravond vond een paneldiscussie plaats waaraan naast het management van de Oil Terminal ook leden van de Eilandsraad en het BC van Statia, leden van de overheidscommissie, belast met het project en een vertegenwoordiger van Amigu di Tera en Defensa Ambiental aan deelnamen.

Inderson: "Wij hebben de milieubewegingen speciaal uitgenodigd om ook hun kant te horen. Wij hebben hierbij duidelijk gekozen voor Lloyd Narain van de lokale milieubeweging. Greenpeace kaart vaak een probleem aan en is dan weer vertrokken. Wij moeten echter hier overleven en samen strijden voor een betere toekomst. Ik vond het dan ook beter om lokale milieuactivisten te horen en hun zegje te laten doen", aldus Inderson.

De minister benadrukte de grote behoefte die onder de bevolking van Statia leefde voor een dergelijke informatie-avond. Er werd duidelijkheid verschaft aan de bevolking en de mensen kregen antwoord op vele vragen die zij hadden omtrent het project. Inderson: "Daarom hebben wij de hearing ook bijeengeroepen. Meer duidelijkheid verschaffen door een transparent beleid. En daarnaast ook de klachten van Greenpeace aan te horen."

Inmiddels wacht de regering op een certificaat van American Bureau of Shipping, dat de single point mooring aan een kwaliteitsonderzoek heeft onderworpen. Verder moet het adviesbureau Grabowsky en Poort nog een milieurapport opstellen en moet de lokale scheepvaartsinspectie zijn fiat geven.

Autowassen bij gevangenis

WILLEMSTAD —Bij de gevangenis te Koraal Specht kan men zaterdag van 09.00 uur tot 17.00 uur zijn auto laten wassen of penalty schieten. Ook zijn er spelen voor groot en klein. De gevangenbewaarders hebben dit evenement georganiseerd om geld in te zamelen voor hun deelname aan de volgende Vierdaagse in Nijmegen.

In antwoord op PvdA-vragen:

Voorhoeve bemiddelt nog niet in kwestie Oostpunt

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Minister Voorhoeve van Antilliaanse en Arubaanse Zaken zal de Antilliaanse regering niet verzoeken in te grijpen in de kwestie Oostpunt. Gelet op de aanwezige waarborgen in de vaststellingsprocedure van het EOP vindt hij dat op dit moment niet gerechtvaardigd.

Hij zegt dit in antwoord op vragen van de PvdA-Kamerleden J. Verspaget, J. Lilypaly en G. van Oven. Zij maken zich zorgen om de bedreiging van het koraalrif door mogelijke ontwikkeling van een deel van Oostpunt. Het drietal had graag gezien dat Voorhoeve de PAR/MAN-regering zou benaderen met het verzoek al haar invloed aan te wenden om te voorkomen dat een zo waardevol gebied verloren gaat.

Volgens de minister is met de beperkte informatie over het soort bebouwing en waar deze zal plaats vinden niet te zeggen of het rif inderdaad wordt aangetast.

Het Land, eigenaar van de zee en de daarin levende koralen, kan op dit moment nog weinig doen. Het zal eerst de definitieve vaststelling van het EOP moeten afwachten, meent Voorhoeve. Daarna kunnen mensen die bezwaar hebben tegen de vaststelling wettelijk beroep aantekenen bij het Land.

Voorhoeve wijst ook nog op de landsverordening die in voorbereiding is. Daarin wordt onder meer het Biodiversiteitsverdrag geregeld en de bescherming van het mariene milieu. "Deze landsverordening wordt nog dit jaar aan de Staten aangeboden, volgens de belofte van minister Inderson (Volksgezondheid en Milieu).

In de afgelopen maanden hebben diverse personen en instanties (Greenpeace, Wildlife Society, de universiteit van Puerto Rico, The Nature Conservancy en de International Society for Reef Studies) reeds gewezen op het gevaar voor verdwijnen van het koraal. Volgens professor in de mariene biologie Rolf Bak behoort dat tot het mooiste wat er in de wereld aan koraalriffen bestaat.

Mavo-leerlingen ontberen boeken door besluiteloosheid ambtenaren

WILLEMSTAD — De tweede klas leerlingen van de mavo-scholen worden de dupe van het besluiteloze optreden van de dienst Onderwijs. De leerlingen beschikken niet over de wiskunde-boeken die nodig zijn na de invoering van een nieuwe lesmethode vorig jaar. De vereniging van mavo-directeuren heeft protest aangetekend tegen de handelwijze van de topambtenaren. De leerlingen, die de dupe zijn geworden van het niet optreden van de dienst Onderwijs, moeten het nu doen met fotocopieën.

Inmiddels hebben gedeputeerden Oswin Behilia en Mendes de Gouveia de zaak in behandeling en wordt bekeken hoe zonder vertraging kan worden gewerkt. Behilia zei gisteren voor de televisie dat het een boekenbestelorder van meer dan 40.000 gulden betrof en dan moet het BC fiatteren. Mavo-directeur Berry zegt het op zijn beurt vreemd te vinden dat een dergelijk gewone bestelling door het Bestuurscollege moet worden goedgekeurd en vraagt zich af in hoeverre het de competentie van het BC moet zijn met het oog op competentie en mogelijke vertraging.

Vorig schooljaar is op de mavo gestart met de methode netwerk deel 1. Deze beslissing werd genomen, omdat de mavo-scholen op de Nederlandse Antillen het Nederlandse wiskunde willen blijven volgen. In 1997 zal voor het eerst een wiskunde-examen nieuwe stijl worden afgenomen gebaseerd op de nieuw ingevoerde methode. Alle docenten hebben zowel in augustus 1992 als augustus 1993 een bijscholing ondergaan op kosten van het KabNA.

In november 1993 heeft de vereniging van mavo-directeuren, na vele vruchteloze pogingen bij Dienst Onderwijs, de ouders geïnformeerd dat het eilandgebied Curaçao, had verzuimd tijdig deze boeken te bestellen. Uiteindelijk zijn deze boeken toch gekomen en op negen van de twaalf mavo-scholen werd de nieuwe methode vorig jaar daadwerkelijk in gebruik genomen.

Om te voorkomen dat het komende schooljaar dezelfde problemen zouden ontstaan (maar nu voor de tweede klassers) hebben de mavo-directeuren, in overleg met Dienst Onderwijs, een volledig gespecificeerde bestellijst opgesteld en deze begin juni aan de dienst overhandigd.

Op basis van deze lijst kon door de dienst bij diverse leveranciers een offerte worden aangevraagd voor de levering van het wiskundeboek deel II voor de tweede klas leerlingen. Aan de hand van de binnengekomen offertes is door het hoofd van de Dienst Onderwijs, Aytel Bernadina, opdracht gegeven tot levering.

Toen eind september nog steeds niet bekend was wanneer de boeken zouden worden afgeleverd heeft de vereniging van mavo-directeuren aan Dienst Onderwijs vragen gesteld hierover. De scholen waren intussen wel via fotocopieën met de methode gestart in afwachting van de verwachte levering van de boeken.

Rommelmarkt Stuyvesant College

WILLEMSTAD — Het Peter Stuyvesant College organiseert op zaterdag 12 november een rommelmarkt. Op vrijdag kunnen hiervoor spullen worden bezorgd op de school. De opbrengst van de markt is bestemd voor een reis van de scholieren naar Puerto Rico, die in de Paasvakantie plaatsvindt.

SI wil overleg over DOK en Marichistrand

WILLEMSTAD —De partij Social Independiente, SI, heeft om een bijeenkomst gevraagd van de Voorbereidingscommissie van de eilandsraad over de onderhandelingen aangaande een alternatief voor het Marichistrand en de situatie van hotel Las Palmas. SI wil dat gedeputeerde Mendes de Gouveia aanwezig is om informatie te geven en vragen te beantwoorden.

Ook wil SI dat in de eilandsraad gesproken wordt over de situatie bij de Curaçaose Dokmaatschappij, de onderhandelingen over de verkoop van een deel van DOK en de positie van de ex-werknemers van het bedrijf.

Commissie gaat strafrecht herzien

WILLEMSTAD — Minister van Justitie Atacho heeft donderdagmorgen een commissie geïnstalleerd die voorstellen moet doen over herziening van het strafrecht. Het gaat om onder meer zwaardere straffen voor misdrijven die een schok teweeg brengen in de gemeenschap (aanslag in de Pizza Hut bijvoorbeeld) en om een regeling voor het ter beschikking stellen van de regering van notoire recidivisten.

Leden van de commissie zijn de heren Braam, voorzitter, Daal van het departement van Justitie, Bérénos van het Opvoedingsinstituut, officier van justitie Gorsira en docent Strafrecht aan de UNA Peloz.

De commissie zal zich ook bezighouden met een regeling voor alternatieve straffen, met die voor uitwisseling van delinquenten met andere landen en met voorzieningen die uit het Wetboek van Strafrecht geschrapt kunnen worden zoals overtredingen op spoorwegen en dijken. De laatste wijziging van het wetboek dateert van 1913.

Teleton voor ANS

WILLEMSTAD —De Stichting ANS (Activiteiten Na Schooltijd) houdt zondagmiddag van drie tot half zes een teleton op TeleCuraçao. Met deze inzamelingsactie onder de titel *Yuda Nos Yuda Nan* (help ons hen helpen) wil de stichting geld bijeenbrengen voor haar werk in de verschillende wijken.

In de televisie-uitzending zijn de ANS-kinderen de gaststerren.

Minister Jeffrey Corion over Isla-cao

Vakbond PWFC had geen mandaat

WILLEMSTAD — De vakbond PWFC had niet het mandaat van de werknemers van Isla bij de onderhandelingen over een nieuwe cao. Dat concludeert minister Jeffrey Corion (Arbeid en Sociale Zaken). "PWFC heeft bij twee gelegenheden de kans gekregen een duidelijk mandaat van de leden op tafel te leggen. Maar blijkbaar hadden de leden een andere mandaat dan de bond".

Minister Corion is 'zeer teleurgesteld' na de afwijzing van het cao-voorstel door de Isla-werknemers. Vier maanden is onderhandeld tussen Isla en PWFC, en de laatste maand hebben de Landsbemiddelaar en Corion zich er intensief mee bemoeid. Vorige week bereikten de partijen een overeenkomst. 'Er was een akkoord bereikt. De vakbond had praktisch alles bereikt wat zij geëist had. De loonsverhoging van 12 procent in vier jaar tijd werd door PWFC geaccepteerd."

Dat de leden nu die 12 procent in een jaar willen, betekent volgens Corion dat de PWFC niet op de hoogte was van wat de leden wilden. PWFC zal haar positie nu goed moeten evalueren, aldus de minister. Dat de leden mogelijk tussentijds van gedachten veranderd zijn, en de bond hiervan niet in kennis gesteld hebben, acht Corion onwaarschijnlijk. "Ze hebben genoeg kansen gehad om een duidelijk mandaat van de leden in te brengen in de onderhandelingen".

Corion heeft nog niet overlegd met de PWFC. Wel is er telefonisch contact geweest, maar de vakbond heeft tijd gevraagd om de nieuwe situatie te evalueren. Maandag 14 november komen de Isla en PWFC voor het eerst weer bijeen bij minister Corion. Beide partijen zullen hem dan informeren over de ontstane situatie. Corion wil nog niet spreken van een nieuwe onderhandelingsronde. Daar is vooralsnog ook weinig aanleiding voor.

De Isla-directie heeft immers al laten weten niet te kunnen onderhandelen over de eis van de werknemers. De loonsverhoging van 12 procent, die de werknemers nu in een jaar uitbetaald willen zien in plaats van uitgesmeerd over vier jaar, plaatst de raffinaderij voor onoverzienbare financiële problemen.

Corion meent dan ook dat PWFC er goed aan doet de leden uit te leggen dat het afgewezen voorstel, het meest haalbare blijft. "De werknemers moeten het nu niet op de spits gaan drijven. Misschien hebben ze niet goed in de gaten om wat voor vitaal bedrijf voor onze economie het gaat", zo waarschuwt Corion.

Dat het voortbestaan van de raffinaderij onzeker zou zijn geworden na de afwijzing van de cao, vindt Corion een premature constatering. Toch meent hij dat dit risico goed in de gaten gehouden moet worden.

Wim Kok mogelijk naar Antillen op Statuutdag

WILLEMSTAD — Naar alle waarschijnlijkheid zal premier Wim Kok ter gelegenheid van de viering van het Statuut, 15 december, de Antillen bezoeken.

Dat maakte minister-president Pourier gisteren bekend. Zeker is al wel dat minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken Voorhoeve present zal zijn in december. De viering van veertig jaar Statuut staat in het teken van herdenking en bezinning. Minister Dijkhoff kondigde eerder aan dat er een gemeenschappelijke radio-uitzending in de maak is. Verder zal de herdenking in het teken staan van lezingen en exposities.

WILLEMSTAD —De partij PAR houdt zondag vanaf zes uur een ontmoetingsavond in hoffi Sterke Yerke voor de bewoners van Santa Rosa, Montagne, Rooi Santu, Brakkeput en omgeving.

De partijleiding zal een toelichting geven op recente ontwikkelingen. De aanwezigen kunnen vragen stellen.

Opening Poli van de Capriieskliniek



■*WILLEMSTAD — De poli van de Capriieskliniek heeft haar bestaansrecht bewezen. Daarom is het gisteren, een jaar nadat de poli geopend werd, ook officieel in gebruik genomen. Voornamelijk depressies worden hier behandeld. In het afgelopen jaar werden 260 mensen geholpen. Het personeel in de poli is afkomstig van de Capriieskliniek. Daarnaast heeft het personeel in de Capriieskliniek ook cliënten onder haar hoede die in de poli verblijven. Voor de poli zijn dan ook geen extra personeelskosten uitgetrokken. Als de groei echter aanhoudt, wordt een uitbreiding van het aantal medewerkers wel noodzakelijk. Zo verklaarde Peter van Harten, psychiater en hoofd van de poli bij de opening.*

Statenvoorzitter:

Onderzoek naar mogelijk lek geheime vergaderingen

WILLEMSTAD — Statenvoorzitter Lucille George-Wout onderzoekt vandaag of een deel of de gehele vergadering van het seniorenconvent, plus de besloten vergadering van de centrale commissie van afgelopen dinsdag, tegen de bedoeling in te horen is geweest op Sint Maarten.

Tijdens die vergaderingen kwamen privé-aangelegenheden van gezaghebber Richardson aan de orde. Aansluitend op die bijeenkomsten vond een openbare centrale commissievergadering plaats. Deze werd op Curaçao niet door de radio uitgezonden, maar wel door het Sintmaartense radiostation Great Bay Broadcast Corporation (GBBC).

Het ochtendblad *Vigilante* meldt vandaag dat de verbinding met Sint Maarten voorafgaand aan de openbare vergadering openstond, zodat (door radiotechnici, red.) letterlijk gevolgd kon worden wat vertrouwelijk werd meegedeeld. Of dat ook op Sint Maarten via de radio is uitgezonden, wordt uit het artikel niet duidelijk.

De Statenvoorzitter wil niet bevestigen of ontkennen wat er volgens het verslag van de *Vigilante* tijdens de besloten vergaderingen is gezegd. Dat zou immers gelijk staan aan het zelf openbaar maken van vertrouwelijke informatie. Wel zal zij onderzoeken of de lijnen naar Sint Maarten inderdaad open hebben gestaan, hoe dat dan heeft kunnen gebeuren en zo hiervan geen sprake was, of er dan op andere wijze een 'lek' heeft kunnen optreden. Daarbij valt te denken aan bandopnames en/of het verspreiden van vertrouwelijke stukken.

Vergaderingen van het seniorenconvent zijn geheim. In deze vergaderingen worden ook zaken van staatsveiligheid besproken, zodat het niet ondenkbaar is dat de Veiligheidsdienst Nederlandse Antillen (VNA) een onderzoek zal instellen. Centrale commissievergaderingen zijn openbaar, tenzij vooraf anders wordt besloten.

Hoorzitting in Bandabou voor agrariërs

WILLEMSTAD —De Agrarische Commissie houdt volgende week woensdagavond een hoorzitting in Bandabou voor iedereen die zich bezighoudt met landbouw en veeteelt. De bijeenkomst om half acht in het gebouw van de Credit Union San Pedro te Dokterstuin is voornamelijk bedoeld voor agrariërs van Bandabou. De vorige hoorzitting, in het wijkgebouw van Janwé, was zo druk dat een tweede nodig was.

In Dokterstuin zal LVV-directeur Winkel aanwezig zijn en een panel van Economische Zaken, Veterinaire Dienst, Drov, Politie en Continental Milling.

Doel van de hoorzittingen is om het Bestuurscollege een advies te geven over een beleid voor landbouw, veeteelt en visserij op Curaçao.

PG en strafpleiters vandaag aan tafel

WILLEMSTAD — Op advocaat Martis na, boycotten nu alle strafpleiters de behandeling van strafzaken in eerste aanleg. Vanmorgen waren procureur-generaal Robert Pietersz en mr Marius Römer met elkaar in conclaaf over de aktie van de advocaten.

In hoeverre dit gesprek tot een oplossing leidde, kon voor het ter perse gaan van deze editie niet worden achterhaald. Mr Peppie Sulvaran, die samen met Römer en Leslie Franklin de onderhandelingscommissie vormt, verklaarde eerder op de ochtend, dat de aktie ook morgen doorgaat en dat deze maandag zal worden geëvalueerd. Wel zou het de bedoeling zijn vandaag contact op te nemen met de Deken van de Orde van Advocaten, Ernst Soliana.

De aktie werd afgekondigd voor de strafzaken in eerste aanleg van deze woensdag en vrijdag. Voorgeleidingen en hoger beroepzaken worden normaal gedaan. De advocaten keren zich tegen een maatregel van het Openbaar Ministerie, dat de verdachten hun advocaat op het stadhuis alleen te spreken krijgen na opdracht van de officier van justitie aan het parket de verdachte aan de advocaat over te dragen. Het OM beroept zich op veiligheidsmaatregelen. De advocaten vinden dat de verdediger op die wijze afhankelijk wordt van de welwillendheid en beschikbaarheid van de vervolger van de verdachte. Dit zou tegen de wet indruisen.

Sulvaran weet te melden dat gisteren ook advocate Marva Bennett de nodige problemen ondervond toen zij haar cliënt wilde spreken. "Jammer dat het OM niet gewoon garandeert dat wij onze cliënten kunnen spreken," vindt Sulvaran.

Land zal niet borg staan

Dennis Richardson krijgt uitstel van betaling

WILLEMSTAD — De termijn waarbinnen gezaghebber Dennis Richardson de door hem ontvangen 150 duizend gulden moet terugbetalen, is verlengd tot 15 november. Zo bevestigde premier Pourier gisteren. Aanvankelijk zou het bedrag afgelopen dinsdag zijn teruggestort, maar voor het verkrijgen van een commerciële lening is iets meer tijd nodig. De centrale overheid zal in geen geval borg staan voor de lening, zo zei Pourier nadrukkelijk. "Er komt geen gelegenheidswetgeving."

Wat er gebeurt als Richardson er niet in slaagt tegen aannemelijke voorwaarden een lening af te sluiten en besluit alsnog zijn ontslag aan te bieden, kan Pourier nog niet aangeven. Die nachtmerrie hoopt hij niet te beleven, zo werd duidelijk uit zijn reactie.

Eén ding is in de hele controverse wel duidelijk geworden: er moet nauwer omschreven en toegelicht worden wat wel of niet onder de algemene maatregel van hoger toezicht valt en welke regels gelden voor het toepassen van de 'verkorte procedure' die door het BC Sint Maarten is toegepast bij de uitbetaling op 21 oktober. "Want de ERNA en overige regelgeving is dermate ingewikkeld, dat alleen experts het naadje van de kous weten. En de centrale overheid wil niet op een tijdbom zitten," aldus Pourier. Het department van Juridische en Algemene Zaken zal daarom deze week nog daarover uitleg geven, zodat er geen herhaling van het gebeurde kan optreden.

De eerste minister keek gisteren terug op de roerige vergadering van afgelopen zaterdag met de Sintmaartenaren. Om te beginnen moest bij hen het gevoel worden weggenomen dat de centrale regering ("Curaçao") er op uit zou zijn 'de' Sintmaartenaren te willen tegenwerken. Mede om die reden werd statenlid en fractieleider van de coalitiepartij MAN, Don Martina, bij de vergadering uitgenodigd. Tijdens die vergadering werden diverse oplossingen aangedragen, die echter bij nadere beschouwing geen oplossing bleken te zijn omdat ze tegen een of meer wetten zouden indruisen. De eindconclusie was en bleef dat Richardson de oplossing voor zijn financiële problemen niet bij de centrale en niet bij de eilandelijke overheid opgelost kan zien.

Pourier ontkende gisteren dat hij ooit de indruk zou hebben gegeven dat een door het eilandgebied te betalen bedrag hoger dan 50 duizend gulden niet onder de algemene maatregel van hoger toezicht zou vallen. Het enige dat hij heeft gesuggereerd, was een oplossing via de commerciële banken. Maar omdat hij het daarover niet rechtstreeks met Richardson had, maar via SPA-leider Vance James "zijn er misverstanden ontstaan. Dat betreur ik en daarvoor bied ik mijn excuses aan." Overigens had Pourier ook gedeputeerde Tuitt gewaarschuwd niet tot betaling over te gaan, maar eerst een concept-eilandsbesluit naar Willemstad op te sturen. Dat is niet gebeurd.

Naar aanleiding van de vragen van PNP-Statenlid Suzy Römer of er mogelijk sprake kan zijn geweest van strafbare feiten, is Pourier benaderd door de procureur-generaal. Pourier heeft hem een chronologisch overzicht van de ontwikkelingen doen toekomen. Inmiddels heeft ook de DP vragen gesteld. Zo zou volgens de rode partij Richardson ten onrechte als gezaghebber zijn benoemd, omdat deze niet -zoals de ERNA voorschrijft- in de Antillen woonachtig was op het moment van zijn benoeming. Met enige opluchting in zijn stem kon de premier deze veronderstelling weerleggen: Richardson heeft zich op 1 september op Sint Maarten gevestigd, werd de 12de benoemd en de 14de geïnstalleerd. Niets mee aan de hand, dus.

"Er zijn fouten gemaakt, zeker," zo zei Pourier. "Het is net als met schaken: pas achteraf zie je welke zetten je niet had moeten maken." Los van het Richardson-geval,. blijft Pourier van mening dat er gezocht moet worden naar manieren om top-ambtenaren beter te belonen voor hun inspanningen, zodat de goede mensen niet blijven afvloeien naar het bedrijfsleven. Voor een overgangsperiode -en om de begroting niet zwaarder te belasten- wordt onderzocht of daarvoor subsidie uit Europese fondsen mogelijk is.

"Er zijn te veel overheidsbaby's"

Bentoera wil trekkers van onderstand aan het werk

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege bereidt een nieuwe onderstandswet voor, die uitkeringsgerechtigden verplicht tot het annemen van werk of het volgen van een cursus. De wet zal begin volgend jaar van kracht worden.

Dat maakte gedeputeerde Raymond Bentoera (Sociale Zaken) bekend tijdens een persconferentie van zijn partij Partido Demokrat. Bentoera becijfert dat een onderstandtrekker voor gemiddeld 800 gulden wordt gesubsidieerd door de overheid. "Het blijft niet bij de onderstand. We subsidiëren ook nog de woning en de Kodelarekening." In de wereld van de uitkerings- en subsidiegerechtigden, c.q. Dienst Sociale Zaken ging in 1993 een bedrag van 122 miljoen gulden om, inclusief de kosten om de dienst te bemannen.

De gedeputeerde is van mening dat de 10.000 geregistreerde onderstandtrekkers uit de vicieuze cirkel van de werkloosheid gehaald dienen te worden. Die ziet hij mede veroorzaakt door de 'enorme sociale problematiek' waar Curaçao mee te kampen heeft. Bentoera: "Een kind van zestien dat een baby krijgt kan nog niet eens voor zichzelf zorgen, laat staan voor haar kind. We hebben door de vele tienerzwangerschappen een generatie van overheidsbaby's gekregen, die niet leert voor zichzelf te zorgen." Verantwoordelijkheid bijbrengen acht Bentoera dan ook de eerste poot waar de sociale vernieuwing op dient te steunen.

De onderstandsproblematiek wil Bentoera op alle mogelijke fronten aanpakken. Zo zal er een werkgelegenheidsproject worden opgestart dat uitkeringsgerechtigden inzet bij de SKS. De gedeputeerde denkt ook aan een soort stageplan waarbij de overheid werkgevers vraagt stageplaatsen voor werklozen te creëren. De stagiaires zouden betaald worden door de overheid in de vorm van zakgeld. De werkgevers kunnen gaan rekenen op tegemoetkomingen ter stimulering van het in dienst nemen van werklozen.

COORDINATOR

Een heus banenplan is nog niet van de grond. De gedeputeerde acht in dit kader het aanstellen van een coördinator essentieel. Deze zal belast worden met het leggen van dwarsverbanden tussen de diverse betrokken overheidsdiensten en instanties als Feffik.

De sociale scheefgroei is nauw gelieerd aan de onderwijs- en illegalenproblematiek. Bentoera meent dat het niet bij de renovatie van het onderwijs kan blijven. "Een integraal welzijnsbeleid zal van de grond getild dienen te worden." Daar mag echter op korte termijn weinig van verwacht worden. De DP-leider schat dat de eerste echte effecten pas over een jaar of zes merkbaar zullen zijn.

Bentoera merkt op dat strengere controle op illegalen deel uitmaakt van het pakket werkgelegenheidsbevordering. Overigens schat hij in dat het 'reuze meevalt' met het aantal Nederlandse illegalen in de horeca'. Volgens Bentoera is hypocrisie in deze snel aan de orde. "Het is toch maar al te verlokkelijk om een illegale Haïtiaan je huis te laten verbouwen."

Een welzijnsbeleid zal gesteund dienen te worden door een soepel draaiende Dienst Sociale Zaken. Dat wil nog niet al te zer vlotten. Binnen een kort tijdsbestek zal de eilandsraad al dan niet haar goedkeuring hechten aan het voorstel van een evaluatiecommissie om de dienst volledig te reorganiseren en te bemannen met een manager die gekwalificeerd is in veranderingsmanagement.

Nieuw bestuur voetbalbond

ORANJESTAD — De leden van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) hebben een nieuw, tijdelijk, bestuur gekozen, nadat het vorige bestuur onder leiding van Loui Wever na een motie van wantrouwen en bloc was afgetreden.

De nieuwe AVB-voorzitter is Benny Thijssen die ook al voorzitter van RCA is. Dit bestuur zal tot februari 1995 aanblijven. Dan wordt volgens de statuten de jaarlijkse algemene ledenvergadering gehouden.

De andere nieuwe bestuursleden die deze week gekozen werden, zijn: Chinto Croes, Roswin Croes, Rudy de Kort, Buchi Wever, Vincent Leysner, Benny Gomez, Mavis Cham, Adi Toppenberg en Edwin Lopez.

Het is nog niet bekend wanneer het nieuwe bestuur het programma voor de semi-finale-ronde van de semiprof-competitie zal publiceren.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy** 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op di. en vr. en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op za. Alleen zoekertjes, die op ma. en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad: dokter R. Guda via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrale (115).
San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).

* * * * * * * *

BOTICA
(nachtdienst)
Kibrahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad). Tel.: 34908.

* * * * * * * *

STICHTING WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijdenzuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): di. van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): di. van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): ma. van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

* * * * * * * *

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3.

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel. 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Tel. 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van ma. tot en met vr. van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksueel misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
Tel. 22318.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.**
Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
di.avond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

* * * * * * * *

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van ma. t/m zo. van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

* * * * * * * *

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **wo. en za.** om 19.00 uur.

* * * * * * * *

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

Regering reserveert 10 miljoen:

Lumpsum voor overbodige ambtenaar

ORANJESTAD — In totaal is er 10 miljoen florin voor gereserveerd; de lumpsum voor de afvloei van overtollig overheidspersoneel. Alle ambtenaren in algemene dienst kunnen vrijwillig hun dienst, bureau of directie verlaten. De regering-Eman betaalt overheidsdienaren die tien jaar of langer in dienst zijn geweest, een bedrag gelijk aan drie jaar lang salaris tot een maximum van zeventigduizend florin. En ambtenaren die korter dan tien jaar voor de overheid werken, kunnen bij vertrek rekenen op een 'oprotpremie' van twee jaar salaris tot een maximum van 70 mille.

Het kabinet-Eman is de overtollige ambtenaren liever kwijt dan rijk. Om dat te verwezenlijken ligt er een wetsvoorstel klaar voor behandeling in de Staten. "Binnen de overheid zijn deze personen overbodig, terwijl het bedrijfleven in veel gevallen schreeuwt om werknemers." Twee vliegen in één klap dus. In eerste instantie heeft men slechts tien miljoen florin gereserveerd voor de afvloeiing. Straks moet blijken of dit voldoende is. Een snelle rekensom leert dat niet meer dan 142 personen het maximale lumpsum-bedrag kunnen opnemen, want daarna is de 10 miljoen op.

Het eerste kabinet-Eman liet via de zogeheten VUT-regeling (Vervroegd Uit Treden) circa achthonderd ambtenaren hun weg vinden naar het bedrijfsleven of elders. Een andere snelle rekensom laat zien dat als ook dit keer 800 personen gebruikmaken van de beschikbare 10 miljoen voor lumpsum, ieder slechts 12.500 florin zou krijgen. Voor de duidelijkheid: bovenstaande theoretische berekeningen zijn de twee uitersten.

Kritiek was er eind jaren tachtig op het gevaar dat 'de goeden' de ambtenarij zouden verlaten en 'de slechten' zouden blijven zitten. Premier Eman ontkent dat. "Alleen Hubert Toppenberg van de belastinginspectie heeft toen de dienst verlaten. Hem hadden we liever in huis gehouden." De rest kon men missen als kiespijn.

De minister-president maakt wel direkt van de gelegenheid gebruik om te zeggen dat ouderen moeten plaatsmaken voor jongeren. "Ouderen hebben de neiging vast te houden aan hun positie. Maar mijn ervaring is dat zodra zij loslaten, er vanzelf jonge, inventieve en creatieve mensen opstaan. En dat moeten wij hebben."

Arugas definitief naar Barcadera

ORANJESTAD — Minister Watty Vos van Publieke Werken tekende de vergunning voor Arugas om naar Barcadera te kunnen verhuizen. De onderhandelingen en besprekingen hierover duurden ruim drie jaar. Met de nieuwe vestiging te Barcadera is op termijn een investering van vier tot vijf miljoen florin gemoeid.

In gesprek met de *Amigoe* toonden de eigenaar van Arugas, Evert van Woudenberg, en directeur Robby Geerman, zich zeer tevreden dat de vergunning eindelijk rond is. Men was al lange tijd bezig om het bedrijf, dat nu nog in een woonwijk aan de Rondweg is gevestigd, naar Barcadera te verhuizen.

In de eerste fase wordt begonnen met de bouw van een gasopslagplaats, waar 1.3 miljoen liter gas kan worden opgeslagen. Het gas dat tot nog toe van Esso Petrolera werd gekocht zal in de toekomst door Arugas zelf per schip worden ingevoerd. Het wordt een ultra moderne fabriek, waarbij de gasflessen automatisch gevuld worden.

Het kantoor aan de Rondweg blijft tot de tweede fase daar gevestigd. Het bedrijf heeft thans 35 man personeel in dienst en dagelijks rijden zeventien trucks over het eiland om gas te leveren.

Regering wil eigendommen terugvorderen van Exxon

ORANJESTAD — "Exxon heeft nog helemaal niets ingeleverd", zegt premier Eman. De regering heeft daarom een commissie benoemd die snel moet beginnen om landseigendommen, die nog in handen van Exxon zijn, over te dragen aan de regering. Pas daarna wil het kabinet een beslissing nemen over overdracht van Esso Petrolera. Uit eerdere berichten bleek dat duidelijk dat Coastal belangstelling heeft voor de Esso faciliteiten.

Eman verklaarde dat de regering tijdens de onderhandelingen over de koop/verkoop van Esso Petrolera te weten is gekomen, dat de multinational Exxon nalatig is geweest. Het betreft onder meer een belastingzaak en een milieuclaim. Maar vooral het niet overhandigen van de terreinen in Seroe Colorado aan het Land Aruba, is Eman een doorn in het oog. "Exxon zit dus nog steeds op eigendommen van het Land."

Pas nadat de commissie deze overdrachtszaak geregeld heeft, zal de regering weer aan tafel gaan met Coastal en Esso Petrolera om te onderhandelen over de toekomst van Esso Petrolera.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * * *

Open house Imeldahof

ORANJESTAD — Kinderhuis Imeldahof houdt op zondag 13 november een openhouse in verband met het veertigjarig bestaan. De directie geeft hiermee de bevolking de gelegenheid om het kinderhuis te bezoeken. Het open huis is van 10.00 tot 12.00 uur. Op 25 november aanstaande viert kinderhuis Imeldahof haar veertigjarig bestaan.

Tico Croes na bestedingsoverleg:

Voortaan AIB en KabNA met elkaar aan tafel

ORANJESTAD — Minister Tico Croes van Economische Zaken heeft de Nederlandse KabNA-ambtenaren vorige week duidelijk te verstaan gegeven dat hij hoopt het bestedingsoverleg voor het laatst in deze vorm gevoerd te hebben. "Ik heb dat vorige week zowel aan het begin als aan het eind van de besprekingen verklaard." Croes wil dat KabNA-ambtenaren voortaan niet meer rechtstreeks onderhandelen met de minister, maar met de directie van de Aruban Investment Bank (AIB).

Deze investeringsbank van Arubaanse bodem moet in de ogen van de regering-Eman een grotere rol krijgen bij de besteding van Nederlandse hulpgelden ten behoeve van ontwikkelingsprojecten en personele bijstand. Tijdens zijn eerste bezoek aan Aruba verklaarde minister Joris Voorhoeve 'niet bij voorbaat negatief' te staan tegenover dit Arubaanse voorstel.

De verantwoordelijke minister van Economische Zaken wil langzamerhand een ombuiging van een 'ontwikkelingsrelatie' naar een 'samenwerkingsrelatie'. Croes vertelde dat gedurende het bestedingsoverleg vorige week er veel vragen kwamen van de zijde van KabNA omtrent de andere omgang die Aruba met Nederland wenst. "Dat is terecht en heel goed", zegt de bewindsman. Een speciale commissie zal zich nu buigen over een voor beide landen aanvaardbare wijziging van de financiële relatie.

Ten aanzien van de door Nederland te financieren projecten verklaarde Croes dat er vorige week niet veel bijzonders is besproken. De regering-Eman is niet voornemens om projecten die al in voorbereiding zijn stop te zetten. Wel wil Croes meer aandacht aan voorheen voor de exploitatie van de diverse projecten. "Met alleen financiering van het project zijn wij er vaak niet, er moet ook gekeken worden of er voldoende personen voorhanden zijn die de organisatie op zich kunnen nemen." Ook wil de minister voorkomen dat het project — eenmaal in bedrijf — geld kost, te betalen uit algemene middelen. "Voor het overige verliep het bestedingsoverleg zoals ik had verwacht."

Verkeerschaos luchthaven aangepakt

ORANJESTAD — Het eerste deel van *Projecto: 30 minutes to the Beach*, het plan om toeristen die Aruba bezoeken zo snel mogelijk vanuit het vliegtuig op hun hotelkamer of zelfs aan het strand te hebben, werd gisteren gepresenteerd. Het gaat om de aanpak van de tot nog toe chaotische verkeerssituatie vlak voor het stationsgebouw van de Reina Beatrix-luchthaven. Vrijdag gaan de nieuwe verkeersregels in.

Minister Tico Croes van Economische Zaken en Toerisme beloofde om binnen twee weken de verkeerschaos op de wegen en het parkeerterrein voor de luchthaven drastisch aan te pakken. Hij lijkt zijn belofte te zijn nagekomen. In samenwerking met de verkeerspolitie en de Dienst Openbare Werken (DOW) is een plan opgesteld om het drukke verkeer te stroomlijnen.

Tijdens de wekelijkse persbijeenkomst van de ministerraad gaven Marlon Croes (DOW) en Milko Baiz (politie) aan de hand van een video-presentatie uitleg. Er wordt onderscheid gemaakt tussen vier categorieën verkeersdeelnemers: toeristenbussen, taxi's, particuliere auto's en verhuurwagens.

De grootste verandering, zo vertelden Baiz en Croes, komt er voor de bussen. In plaats van vlak voor het stationsgebouw, mogen zij voortaan alleen vlak voor de autoverhuurbedrijven rijden. Zodoende wordt de belangrijkste verkeersader voor het gebouw zo veel mogelijk vrijgelaten.

Met betrekking tot de naleving van en controle op de nieuwe regels vertelde minister Tico Croes dat er speciale groepen komen, waarvan er altijd één de status van buitengewoon agent heeft. Het tweede deel van *Projecto: 30 minutes to the Beach*, waar nog aan gewerkt wordt, concenteert zich op de handelingen van de bezoekende toerist bij de immigratie, douane en het transport naar zijn resortbestemming.

Minister vermaakt zich in boekenweek



■ *ORANJESTAD — Minister van Cultuur Lili Beke-Martinez houdt zich deze dagen bezig met activiteiten in het kader van de Kinderboekenweek. Zij was al bij de eerste activiteit, de opening, aanwezig en sprak hierbij de kinderen toe. De minister vertelde daarbij over haar eigen kinderjaren, de sprookjes en de vele boeken die zij gelezen heeft. Zij spoorde de kinderen aan om goed gebruik te maken van de gelegenheid om boeken te lezen. Op de foto de minister van Cultuur tijdens één van de Kinderboekenweek-activiteiten.*

'Monsters' van garanties:

Regering wil verkoop van Radisson Hotel

ORANJESTAD — Met behulp van de Nederlandse Investeringsbank (NIB) wordt er gewerkt aan de herfinanciering van het Radisson Aruba Caribbean Hotel, het voormalige Golden Tulip Hotel. Dit hotel te Palm Beach verkeert al jaren in financiële nood en heeft de Arubaanse samenleving al vele miljoenen florins gekost. Na interne reorganisatie en de financiële sanering is het hotel te koop.

Premier Henny Eman verklaarde dat er momenteel twee 'monsters' zijn waar zijn regering mee worstelt. De twee overheidsgaranties die Aruba miljoenen florins kosten, Radisson Hotel en Air Aruba, zijn door de regering-Oduber afgegeven. Eman deed vookomen alsof deze twee de enige zijn die de regering de nodige kopzorgen geven.

Eman wees erop dat de extra verliezen van Radisson, het vroegere Golden Tulip Hotel, helemaal niet nodig zijn geweest. Bij aftreden van de het eerste kabinet-Eman, lag er een herfinanciering door Japanse investeerders op tafel. "De regering-Oduber, die de overeenkomst alleen maar hoefde te ondertekenen, legde het naast zich neer en deed er niets mee." Aldus de regeringsleider.

Op het moment dat de regering-Eman op 1 september aantrad, kwam de mededeling van Nova Scotiabank dat het niet meer bereid was de regering van Aruba bij te staan en dat het op korte termijn geld wilde zien. Eman: "Er moest snel een oplossing komen." Uiteindelijk bleek de NIB bereid het noodlijdend Radisson Hotel te herfinancieren. Geprobeerd wordt nu om het hotel te verkopen. Op aandringen van een journalist verklaarde de premier dat er belangstelling is voor Radisson, maar dat zijn regering de boot nog even afhoudt in afwachting een financieel gezonde organisatie. "In deze staat, nu het hotel ons op jaarbasis zeven tot acht miljoen florin kost, is het niet verstandig het te verkopen."

Ministeriële delegatie spoedig naar Nederland

ORANJESTAD — Op 20 november aanstaande vertrekken premier Henny Eman, vice-premier Glembert Croes en minister van Justitie Watty Vos voor een officieel bezoek naar Nederland. Het doel van het bezoek is een kennismaking met het kabinet-Kok van Nederland. De drie Arubaanse ministers maken dan tegelijk hun opwachting bij koningin Beatrix.

Met KabNA-minister Joris Voorhoeve en wellicht ook met premier Wim Kok wordt er gesproken over het nieuwe beleid van het tweede kabinet-Eman. Onderwerpen van gesprek zijn ongetwijfeld het protocol van oktober 1993 en de opzet van een gezamenlijke kustwacht voor Aruba en de Antillen.

Ook zal het bezoek van minister-president Kok, ter gelegenheid van het veertig jarig Statuut, op de agenda staan. De Nederlandse premier brengt op 15 december bezoeken aan Aruba en aan Curaçao. Koningin Beatrix zal voor deze gelegenheid een rede inspreken, die Kok meeneemt.

Eman was enkele weken geleden al in Nederland in verband met het plotselinge overlijden van oud-minister Jan de Koning. Er was toen geen gelegenheid voor een 'echte' officiële kennismaking met de Nederlandse regering en al helemaal niet voor een bezoek aan de koningin.

Ingevlogen op Aruba:

Beaujolais Primeur opent wijnjaar 1994

ORANJESTAD — Veertig jaar geleden werd de eerste Beaujolais Primeur aangeboden aan wijnkenners. Deze kenners waren niet onder de indruk ervan. Nu, veertig jaar later wél. Deze wijn wordt gezien als opening van het nieuwe wijnjaar en geeft een voorproefje van de nieuwe wijnen van het jaar 1994.

In de Franse wijnstreek Beaujolais wordt de wijn op donderdag 17 november voor het eerst aangeboden en op deze dag ook door de KLM ingevlogen op Aruba. Het is dus een echte Beaujolais *Primeur*.

Voor de vijfde keer organiseert Aruba Trading Company in samenwerking met het gerenommeerde Chez Mathilde restaurant een Beaujolais Primeur wijnavond op Aruba. Elk jaar wordt er een hele happening van gemaakt, maar dit jaar wordt het achtste lustrum van de wijn extra speciaal gevierd, en de genodigden staat een verrassende avond te wachten.

Verlies voor Capriati bij rentree in Philadelphia

PHILADELPHIA — Na vijftien maanden afwezigheid heeft Jennifer Capriati (18) haar rentree in het proftennis gemaakt met een nederlaag. Ze verloor gisteravond in de eerste ronde van het toernooi in Philadelphia in drie sets en 89 minuten van de als zesde ingeschaalde Anke Huber, 4-6, 6-3, 1-6.

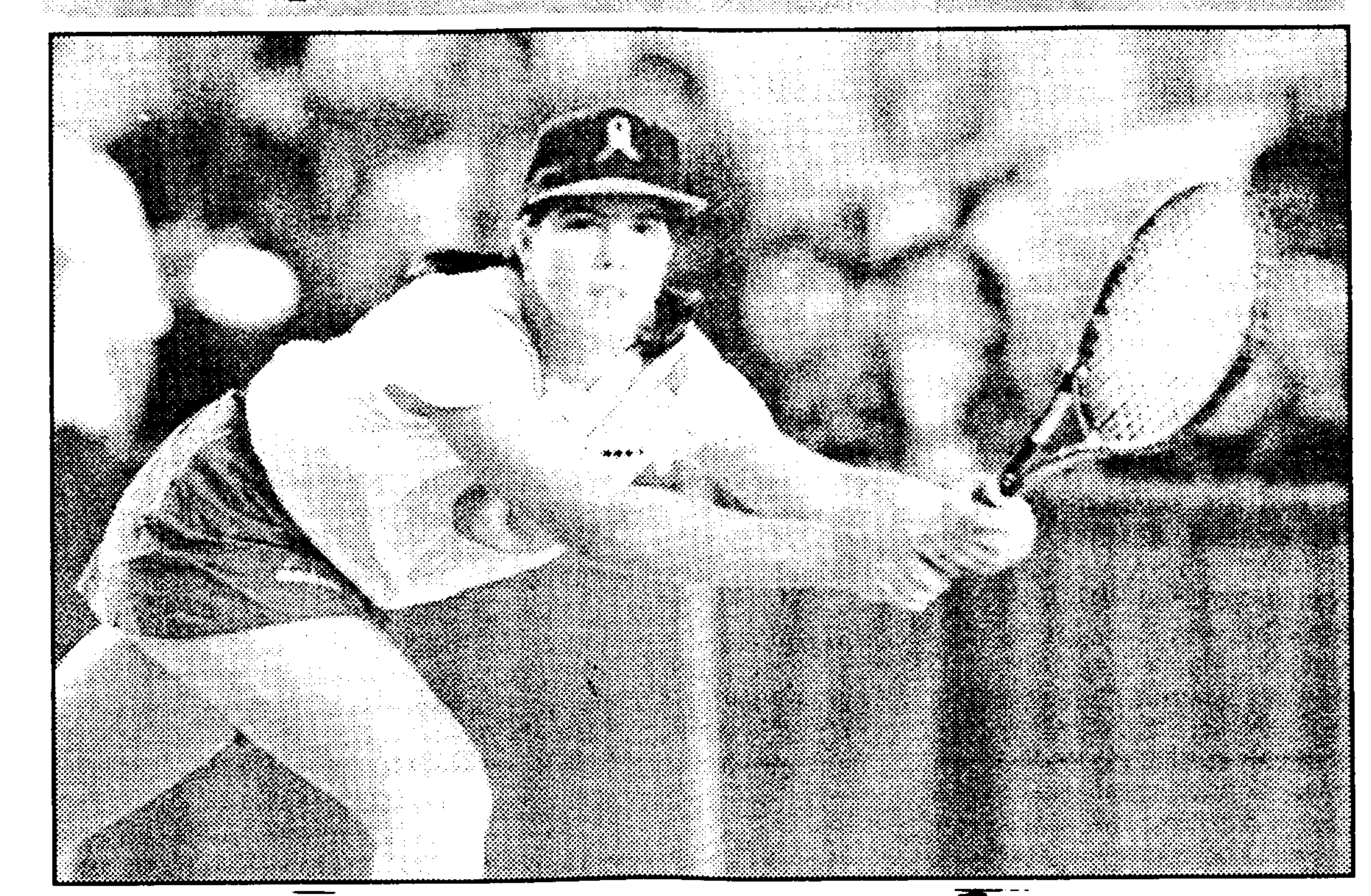
Capriati demonstreerde bij vlagen haar kracht in het Pennsylvania Convention Center, maar miste vooral in de derde set wedstrijdritme. "Ik miste gevoel voor de bal", zei de verliezer. "Ik moet wedstrijden spelen om dat terug te krijgen." De Amerikaanse wordt in haar tweede loopbaan niet geobsedeerd door titels. "Ik probeer mijn beste tennis te spelen", zei ze. "Nummer één zegt mij niets, het gaat om de kwaliteit van mijn tennis." Ze liet doorschemeren een wild card aan te vragen voor de Australian Open in januari in Melbourne, de eerste Grand Slam van het jaar. Op de verdere invulling van haar programma in 1995 weigerde ze in te gaan.

Capriati keerde na de US Open 1993 niet meer terug op de baan. Ze ging terug naar school in Florida en werd twee keer opgepakt door de politie. De eerste keer wegens diefstal van een ring van 40 dollar, de tweede keer wegens bezit van marihuana. Ze kickte af in een kliniek en verhuisde van Florida naar Californië. Daar hervatte ze de training onder leiding van Jose Higueras.

Philadelphia was voor Capriati, die op haar 15e zesde op de wereldranglijst stond en reclamecontracten bezat ter waarde van 10 miljoen dollar, het eerste toernooi. "Haar slagenrepertoire", aldus Higueras, "heeft geen veranderingen ondergaan en is gebaseerd op power. Het gaat om ritme. Ik denk dat ze binnen een paar maanden weer in de top-tien zal staan."

Het verlies van Capriati overschaduwde de fraaie zege van Nathalie Tauziat. De Francaise sloeg titelverdedigster Conchita Martinez van de baan. De Spaanse winnares van Wimbledon en nummer één geplaatst in Philadelphia verloor in twee sets, 4-6 4-6.

Capriati terug op de tennisbaan



PHILADELPHIA - *De Amerikaanse tennisster Jennifer Capriati heeft gisteren haar rentree gemaakt in een groot tennistoernooi na een afwezigheid van vijftien maanden. Capriati kampte met persoonlijke problemen, o.a. drugsgebruik die er toe leiden dat ze stopte met het spelen van wedstrijdtennis.*

BOKSEN / ROTTERDAM — De Nederlandse Boks Bond en Stichting Rotterdam hebben overeenstemming bereikt over samenwerking op organisatorisch, financieel en promotioneel gebied. Tot en met 1996 zullen jaarlijks drie bokswedstrijden met topamateurs in Rotterdam worden gehouden. Het gaat daarbij om de finales van de nationale titelstrijd, een interland en het gala om de Bep van Klaveren Memorial.

Venus Williams niet welkom in Australian Open

MELBOURNE — De Amerikaanse tennisster Venus Williams is niet welkom in Melbourne bij het eerste Grand-Slamtoernooi van 1995. De 14-jarige speelster maakte op 31 oktober in Oakland haar debuut in het professionele tennis. Zij verloor toen in drie sets van de Spaanse Aranxta Sanchez.

De organisatoren in Melbourne, waar van 16 tot en met 29 januari wordt gespeeld, weigeren Williams een 'wild card' te geven. Op 1 januari gaat de regel in dat speelsters in het professionele circuit minimaal zestien jaar oud moeten zijn. Tennissters die voor die datum reeds in het circuit uitkwamen, zijn evenwel uitgesloten van die bepaling.

De eveneens veertien jaar oude Martina Hingis zal wel in Melbourne spelen. De Zwitserse, die in oktober als prof debuteerde, heeft reeds voldoende WTP-punten verzameld om rechtstreeks tot het toernooi in Australië te worden toegelaten.

Curaçaoenaar Alias nog puntloos

Valneris alleen aan de leiding in wereldkampioenschap dammen

DEN HAAG — Guntis Valneris heeft gisteren tijdens het WK dammen in de produktieve vierde ronde zijn voorsprong vergroot. Zelf versloeg de Letse grootmeester in Den Haag de Senegalees Ba, die hem op één punt volgde. Wiersma, met twee punten minder, kon na een moeizame zege op de Surinamer Burleson de tweede plaats overnemen. In tien partijen vielen slechts twee remises.

De verrassing van de vierde ronde kwam op naam van de oudste deelnemer, de 72-jarige Iser Koeperman. De Amerikaan, elfde op de wereldranglijst en ook aan zijn elfde WK-toernooi bezig, toonde tegen de 48 jaar jongere titelkandidaat Schwarzman nog steeds over een behoorlijke koelbloedigheid te beschikken. De Moskoviet staat bekend als uiterst slagvaardig, maar gebruikt voor zijn partijopzet altijd veel tijd.

Al heel vroeg in de partij nam hij een voorpost in op zijn korte vleugel in een spelsysteem dat voor wit overigens als gunstig wordt beschouwd. Schwarzman gebruikte echter zo veel bedenktijd dat hij rond de 28e zet al in hevige tijdnood zat. Hij had nog slechts twee minuten voor de resterende 22 zetten in een stand, waarin hij belangrijke beslissingen moest nemen.

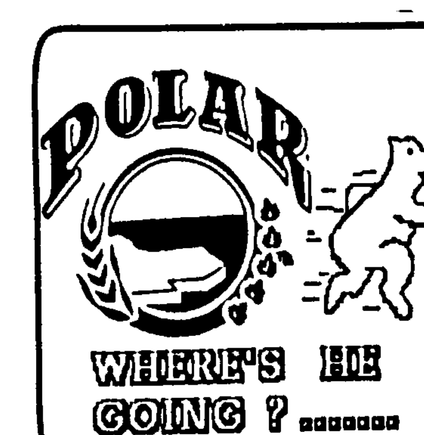
Op de 37e zet ging de Moskoviet zo in de fout, dat Koeperman hem kon verrassen met een vernietigende damcombinatie, waarvoor hij de vroeg geplaatste voorpost gebruikte. Twee zetten later kon hij van zijn ontgoochelde tegenstander de felicitaties in ontvangst nemen. Schwarzman bleef vervolgens nog minutenlang achter het bord naar de puinhopen staren van wat eens een interessante stand leek.

Nauwelijks was het opnieuw talrijke publiek bekomen van deze verrassing, of elders in de speelzaal voltrok zich het vonnis over de Senegalees Ba. Hij bood Valneris uitstekend tegenstand en speelde ook snel. Valneris dreigde dan ook in tijdnood te komen. Daarvan wilde Ba gebruik maken, maar daar had Valneris op gerekend. De Senegalees liep prompt in de door de Let opgezette valstrik. Valneris verzilverde na zestig zetten zijn voordeel en haalde voor de vierde keer op een fortuinlijke wijze beide punten binnen.

Wereldkampioen Tsjizjov zag dat alles met lede ogen aan. Tegen de 15-jarige Turk Durdyev nam de Rus al heel snel de betere positie in, maar de beslissing viel pas op de veertigste zet. Toen speelde Tsjizjov een doorbraakcombinatie die hem twee dammen opleverde en zijn eerste winstpartij.

Ook de oud-wereldkampioenen Gantwarg en Wiersma kwamen tot winst. Gantwarg dankte zijn zege op Merins aan een beginnersfout van de Duitser. De Berlijner is in twee ronden van de koppositie naar een plaats in de middenmoot teruggevallen. Wiersma investeerde veel tijd om tegen Burleson een centrum-flankaanval secuur in een groot overwicht om te zetten. Na de tijdcontrole zag de Surinamer er geen heil meer in.

Stand: 1. Valneris 8 punten, 2. Wiersma 6, 3. Ba, Baljakin, Clerc, Gantwarg, Jansen, Koeperman en Tsjizjov 5, 10. Aman, Merins, Milsjin, N'Diaye en Schwarzman 4, 15. Burleson, Durdyev en Wesselink 3, 18. Cisse en Galasjov 1, 20. Alias 0.



Derde dopinggeval in Chileens voetbal

SANTIAGO — De Chileense voetballer Javier Toledo heeft positief gereageerd op een dopingcontrole. In een urinemonster vonden artsen sporen van cocaïne.

De controle vond plaats op 30 oktober, na de wedstrijd van Toledo's club Palestino tegen Atacama. De speler heeft het gebruik van het verboden middel inmiddels toegegeven. Eerder dit seizoen zijn in Chili de spelers Luis Guarda (Universidad) en Carlos Salinas (San Felipe) betrapt op het gebruik van respectievelijk amfetamine en cocaïne. De Chileense bond schorste beiden voor drie maanden. Hun clubs namen evenwel geen maatregelen.

Damon Hill en Williams-team ruziën over nieuw contract

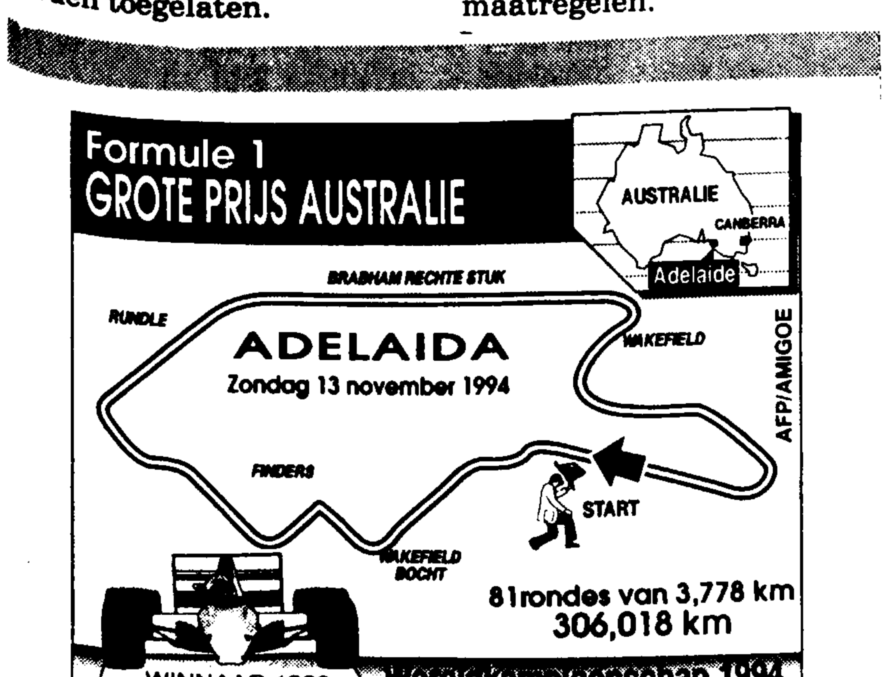
ADELAIDE — De spanning in de strijd om de wereldtitel Formule 1 heeft tot interne conflicten geleid binnen het Williams-team. Eigenaar Frank Williams en zijn belangrijkste rijder Damon Hill ruziën in Adelaide al enkele dagen in het openbaar over een nieuw contract.

Hill kan zondag in de laatste Grand Prix van het seizoen wereldkampioen worden. Daarvoor moet hij in Adelaide een achterstand van één punt goedmaken op de Duitse WK-leider Michael Schumacher.

Hill liet zich dinsdag ontglippen een herziening van zijn contract voor volgend jaar te willen. De huidige financiële tegemoetkoming vindt hij voor een rijder van zijn status veel te weinig.

Williams reageerde heftig en wees zijn pupil op het door hem getekende contract. Volgens de staleigenaar moet Hill stoppen met klagen en gewoon doen waarvoor hij is aangenomen: rijden.

Hill voelt zich slecht behandeld. "Ik heb het idee dat het team niet volledig achter me staat in de strijd om de wereldtitel. Williams heeft tussentijds gebruik gemaakt van de optie op mij voor volgend jaar, maar ik ben een stuk beter dan in dat contract staat vermeld. Ik heb negen grote prijzen gewonnen, was in mijn tweede jaar in de Formule 1 de kopman van het team en doe nog steeds mee om de wereldtitel. Dat moet in mijn salaris tot uitdrukking komen. Ik heb dat Williams laten weten. Bij hem ligt de oplossing", verklaarde de Brit gisteren.



Coureurs		Merken	
1 - Michael Schumacher (Ale)	92 punten	1 - Benetton-Ford	108 punten
2 - Damon Hill (GB)	91 "	2 - Williams-Renault	103 "
3 - Gerhard Berger (Aus)	35 "	3 - Ferrari	64 "
4 - Mika Hakkinen (Fin)	26 "	4 - McLaren-Peugeot	38 "
5 - Jean Alesi (Fra)	23 "	5 - Jordan-Hart	25 "

Michael Stich verspeelt plaats in Masterstoernooi

ANTWERPEN — Michael Stich kan de ATP-Masterstitel volgende week in Frankfurt niet verdedigen. Hij verspeelde gisteren in het sportpaleis van Antwerpen zijn laatste kans om zich te kwalificeren door een nederlaag in de eerste ronde tegen de Canadees Sebastien Lareau, de nummer 123 van de wereld. De als tweede geplaatste Duitser verloor in drie sets: 7-6, 3-6, 3-6.

Stich had ten minste de halve finales moeten halen om zeker te zijn van een plaats in het evenement in Frankfurt. Dan zou hij het puntverlies van de overwinning van vorig jaar voldoende hebben gecompenseerd.

De 26-jarige tennisspeler maakte een vermoeide indruk. De eerste set, waarin hij een voorsprong van 5-3 verspeelde, kon hij nog winnen door een opleving in de tiebreak (7-0). Daarna had Stich geen verweer op het vaste spel van de 21-jarige Lareau, die zich via het kwalificatietoernooi plaatste.

Stefan Edberg werd door het verlies van Stich vrijwel zeker van kwalificatie voor de Masters. De als derde geplaatste Zweed won in de eerste ronde moeizaam van de Engelse veteraan Jeremy Bates (4-6, 6-4, 6-3). Edberg had een wild card gevraagd en gekregen nadat hij vorige week in Parijs vroegtijdig was uitgeschakeld.

Zeker van een plaats in de Masters waren al Sampras, Ivanisevic, Becker, Chang, Agassi en Bruguera. Met Edberg zal de Spanjaard Berasategui (als gravelspecialist actief in Buenos Aires) hoogstwaarschijnlijk het veld voor Frankfurt completeren.

Het evenement in het uit 1933 daterende sportpaleis van Antwerpen maakt volgend jaar deel uit van de negen super-serietoernooien. Het prijzengeld wordt dan verhoogd van 1,1 miljoen naar 1,85 miljoen dollar. Het grote voordeel is dat acht van de spelers uit de toptien van de wereldranglijst volgens de regels verplicht zijn aan een dergelijk topevenement deel te nemen. Nu moet Antwerpen het doen met drie spelers uit die categorie (Sampras, Stich en Edberg).

In het tennistoernooi van Moskou was het gisteren bijltjesdag. De Spanjaard Sergi Bruguera, eerste geplaatst, de Amerikaan Todd Martin (tweede) en de Zuidafrikaan Wayne Ferreira (vierde) verloren.

Bruguera moest in de eerste ronde concentratieverlies na de winst in de eerste set tegen de Tsjech Karol Kucera met een nederlaag bekopen (6-3, 5-7, 4-6), Martin bleek in de tweede ronde niet opgewassen tegen zijn landgenoot Chuck Adams (6-7, 3-6) en Ferreira gaf zich eveneens in de tweede ronde gewonnen tegen de Rus Alexander Volkov (6-3, 3-6, 4-6).

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.-en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur, za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

WOENSDAG

SOFTBAL
((Curaçaose Softball Bond)
dames AA-klasse
finale
20.00 uur Blue Angels vs Picchingolo -**Little League Ballpark** (Suffisant)

SCHAKEN
(Nederlands-Antilliaanse Schaakbond)
Exact-toernooi
19.30 uur achtste finaleronde - **Landhuis Zeelandia**.

Melli vertrekt huilend bij Sampdoria

Gullit keert Milaan opnieuw de rug toe

MILAAN/GENUA — Huilend nam Alessandro Melli afscheid van zijn ploeggenoten bij Sampdoria, door de achterdeur verdwenen Ruud Gullit bij AC Milan. De triomfantelijke terugkeer bij de club waar hij eerder zes mooie jaren had beleefd, eindigde gisteren in een persoonlijk drama. Milan bleek Milan niet meer te zijn, oude vrienden gedroegen zich ineens als scherpe critici, het publiek deed met de week vijandiger tegen de aanvaller.

Gullit kaartte zondag zelf een mogelijk vertrek bij de leiding aan, Sampdoria verloste de als verlosser teruggehaalde vedette welwillend uit zijn lijden. De ruil werd gistermorgen kort voor het sluiten van de transfermarkt beklonken. Tot tevredenheid van Gullit, tot verdriet van Melli.

De crisis binnen Milan, dat in de competitie slecht draait, voor de beker is uitgeschakeld en in de Champions League nog steeds in onzekerheid verkeert over een plaats in de kwartfinales, werd over de rug van Gullit uitgevochten. Massaro en trainer Capello vroegen zich openlijk af wat de Nederlander eigenlijk nog in Milaan te zoeken had, Gullit sloeg met harde kritische woorden terug naar zijn voormalige vrienden. Vooral tactisch schortte er volgens de Nederlander veel aan het huidige Milan.

"Er was veel kritiek op mij. Ik kon hier niet spelen op de manier die ik gewend was. Ik kreeg overal de schuld van, terwijl ik ook niets aan de malaise kon doen. Het besluit om Milan te verlaten, heb ik niet alleen in het belang van mezelf genomen. Ook voor de club was mijn vertrek beter", verklaarde de oud-international gisteren zijn overhaaste vertrek richting Genua. Verlost van de Milanese druk hoopt hij daar zijn niveau van vorig jaar weer te halen, toen hij in een vrije rol wekelijks een hoofdrol binnen het team van Sampdoria vervulde.

"Zondag na Milan - Parma ben ik met het bestuur gaan praten en heb ik voorgesteld te verkassen. Sampdoria werd als mogelijkheid geopperd. Dat leek mij geen slechte zaak. Ik was niet de speler waar AC Milan dit seizoen op zat te wachten", klonk het berustend uit de mond van de 32-jarige Nederlander. Gullit toonde zich opgelucht over de afwikkeling van de zaak. "Het is niet bepaald een vrolijk moment, maar ik ben wel opgelucht. Bij mijn beslissing naar AC Milan terug te keren, heb ik mijn hart laten spreken. Achteraf is dat niet juist geweest."

De in het geheim voorbereide overgang werd gisterochtend no tegengewerkt door Capello. De trainer sprak zijn veto uit over de voorgenomen ruil. Maar ook zijn macht is geslonken door de magere resultaten.

Bij Sampdoria reageerde trainer Eriksson verheugd. "Hoewel ik het jammer vind voor Melli. Hij kreeg een enorme huilbui bij zijn afscheid. Gullit zal het niveau van onze ploeg zeker kunnen verbeteren. We kunnen hem goed gebruiken", toonde de Zweed zich positief over de bliksemtransfer.

Uitslagen Nederlands voetbal

DEN HAAG — De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in de eredivisie zijn:

Ajax - FC Groningen	3-1
NAC - Go Ahead Eagles	3-0
PSV - MVV	4-0
RKC - Volendam	2-3
Roda JC - Willem II	3-0
Vitesse - FC Utrecht	2-1

Amsterdammers verprutsen zeker twintig kansen

Ajax pas in de slotfase langs brutaal Groningen

AMSTERDAM - Ajax heeft in tachtig minuten tegen FC Groningen een kans of twintig verprutst. Vervolgens scoorde de landskampioen in ruim één minuut twee keer en voegde Kluivert in de slotminuut nog een treffer toe. Ook in de 16e officiële wedstrijd van het seizoen bleef Ajax daardoor ongeslagen: 3-1 tegen FC Groningen.

Tot elf minuten voor tijd dreigde een herhaling van het vorig seizoen, hoewel de omstandigheden verschillend waren. Toen was Ajax net kampioen en moest het zich op dinsdag in het roodwitte tenue hijsen voor een achterstallig potje met Groningen, dat nog verwikkeld was in de degradatiestrijd. Vooraf spraken de trainers van Groningens concurrenten hun onvrede uit over de KNVB-planning. Na de 0-2 gebeurde dat in verhevigde mate.

FC Groningen, met de van PSV gehuurde Fin Nuorela in het verdedigingscentrum als vervanger van de geschorste Veenhof, nam na één minuut en twaalf seconden de leiding. Beerens haalde met links uit en zag de van richting veranderde bal achter Van der Sar zeilen. De vroege achterstand was een noviteit. Tot nog toe had Ajax thuis vijf keer vrij eenvoudig gewonnen, met 20-2 als doelcijfers en meestal geholpen door een vroege eerste treffer.

Huizingh was in de daarop volgende minuten twee keer dicht bij 0-2. Eigenlijk was het daarna wel gedaan met de aanvallende dreiging van de nummer 14 op de ranglijst, die uit pas twee keer gelijkspeelde. Sion, een begenadigd maar wisselvallig en ongrijpbaar talent, maakte meestal veel misbaar als ploeggenoten hem verkeerd aanspeelden. Soms was hij zelfs te beroerd om te lopen. Collega Bombarda gleed zo vaak uit, dat het wel leek of hij zijn dansschoenen droeg.

Zonder dat Ajax tot groots spel kwam, kreeg de kampioen de ene na de andere kans. Voor rust was dat aantal al tien, na de pauze ging de belegering vrijwel zonder onderbreking door. Litmanen, Van Vossen, de gebroeders De Boer, allen onderscheidden ze zich in het verprutsen van uitgespeelde mogelijkheden. Zo passeerde Frank de Boer doelman Roorda met een fraaie kapbeweging, waarna hij de bal ergens kwijtraakte tussen zijn benen. Bovendien verloor Ajax vlak voor de pauze Ronald de Boer met rugpijn. Zijn vervanger Kluivert schoot vlak na rust vrij voor Roorda tegen het brede lijf van de Groningse doelman.

Naarmate de gelijkmaker uitbleef, ging Ajax slechter voetballen. En ongelukkiger. Finidi gleed uit als hij de bal opdreef, Kanu liep buitenspel als Koeman het seintje gaf aan zijn medeverdedigers een stapje naar voren te zetten. Groningen hoopte op die ene uitval. Sion dacht door te breken, maar de helemaal teruggelopen Van Vossen trok hem even aan het shirt. Scheidsrechter Jol floot niet eens. In het laatste kwartier zette Ajax nog één keer aan en was het offensief niet meer te stuiten.

Het gebeurt maar zelden dat een club echt alle kansen verprutst. Opeens, binnen twee minuten, boog Ajax de score om. Door Litmanen, na een fraaie voorzet van Frank de Boer, en Kluivert na een solo. De jongeling zorgde in de laatste minuut nog voor 3-1, zijn tiende treffer van de competitie.

Oranje zonder Dennis Bergkamp en Overmars

ZEIST - Dennis Bergkamp heeft zich bij bondscoach Dick Advocaat afgemeld voor het EK-kwalificatieduel tegen Tsjechië, volgende week woensdag in Rotterdam. De spits van Inter Milaan heeft teveel last van een liesblessure.

Marc Overmars van Ajax, eveneens tobbend met een opspelende lies, is ook niet beschikbaar voor de wedstrijd tegen de Oosteuropeanen.

Bergkamp kwam afgelopen weekeinde ook niet in actie voor Internazionale. De aanvaller vertrekt mogelijk naar Duitsland. Bayern München heeft het bod op de Nederlandse international verhoogd tot vijftien miljoen gulden.

Ronald de Boer licht geblesseerd

AMSTERDAM - Ronald de Boer, gisteren met een rugblessure uitgevallen tijdens Ajax - FC Groningen, verwacht dat hij komende week gewoon kan meedoen in de EK-kwalificatiewedstrijd tegen Tsjechië. Bondscoach Advocaat, die zeker de aanvallers Overmars en Bergkamp mist, maakt de selectie voor dat duel vandaag bekend.

De Boer kreeg in de eerste helft de knie van Erwin Koeman in de rug. Hij voetbalde nog een tijd door, maar voelde de pijn pas echt na een kopduel. Kluivert verving hem vlak voor rust. De Boer: "Ik moet even afwachten hoe ik donderdag mijn bed uitstap, maar ik verwacht geen problemen. De wedstrijd tegen Tsjechië is pas over zes dagen."

Braziliaan absolute uitblinker tegen MVV

Ronaldo neemt wraak na uitlatingen van Rijvers

EINDHOVEN - Ronaldo heeft, ondanks zijn gebrekkige kennis van de Nederlandse taal, de waarschuwing van interim-trainer Kees Rijvers kennelijk goed begrepen. De tussenpaus bij PSV haalde zondag na het duel met FC Utrecht flink uit naar het Braziliaanse wonderkind. De begaafde aanvaller nam gisteren in de thuiswedstrijd tegen MVV (4-0) direct revanche.

Met twee treffers en een aantal prachtige acties stal hij opnieuw de harten van de ruim 25.000 toeschouwers. Ook Rijvers genoot op de bank zichtbaar van de hoogstandjes van zijn belangrijkste speler. In Utrecht noemde hij Ronaldo nog gemakzuchtig, laks en rijp voor een wissel als hij zich niet snel zou aanpassen aan Nederland en PSV. Drie dagen later toonde Ronaldo zijn goede wil en zijn grote klasse.

De opstelling van PSV, onder Aad de Mos al bijna even moeilijk te voorspellen als de winnende lotto-cijfers, telde opnieuw een paar verrassingen. De 18-jarige Van der Doelen, die zondag tegen FC Utrecht als invaller speelde een amokmaker Gorter uit de wedstrijd speelde, mocht van Rijvers zijn debuut in de basis maken. De blonde tiener werd belast met de bewaking van de dynamische Visser, een taak die de felle jongeling opnieuw naar behoren vervulde. In de 68e minuut haalde MVV-trainer Vergoossen zijn falende aanvaller naar de kant.

Van der Doelen speelde in de defensie aan de rechterkant, tot gisteren het domein van Prommayon. De jeugdige verdediger verdween op last van Rijvers naar de linkerkant, waar hij als negende speler dit seizoen de backpositie moest invullen.

In de middenlinie maakte Linskens zijn rentree. Hij ontbrak in de voorgaande wedstrijd tegen FC Utrecht wegens een lichte hersenschudding, opgelopen in het duel met Roda JC. Rijvers liet Dirkx, Zenden en 'joker' Meijer, allen basisspelers in Utrecht, op de bank beginnen. De oud-bondscoach verklaarde vooraf dat hij niet meer van plan was om de lange aanvaller in welke positie dan ook te 'misbruiken'. Rijvers: "Als Meijer speelt, speelt hij in de voorhoede."

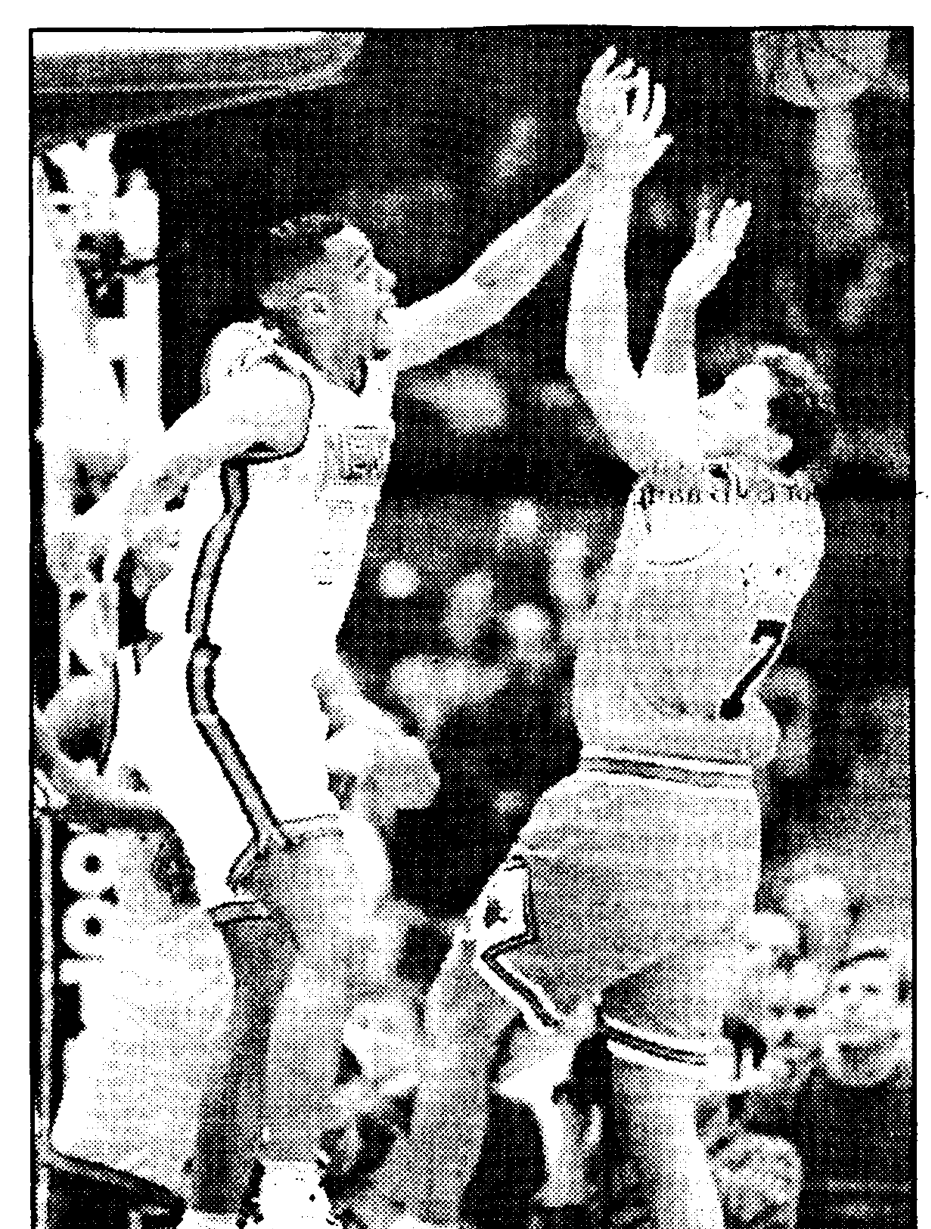
Als die opmerking was bedoeld om Ronaldo extra onder druk te zetten, dan kreeg Rijvers in het matige duel met het machteloze MVV zijn zin. De Braziliaan toonde zich gretig en alert, kwaliteiten die hij in Nederland nog niet veel heeft laten zien. MVV-trainer Vergoossen had de trage en moeilijk wendbare Straal gekoppeld aan Ronaldo, een miskleun van de eerste orde. De voormalige mandekker van Vitesse werd aan alle kanten voorbij gelopen door de gedreven Zuidamerikaan.

In de zevende minuut maakte Straal zijn eerste fout. In plaats van Ronaldo meteen aan te pakken, liet hij zijn kwelgeest de bal aannemen en demarreren. Straal zag hem niet meer terug. Met een bekeken schuiver in de verre hoek haalde Ronaldo zijn gram op Rijvers, 1-0. Ronaldo bleef na zijn achtste competitietreffer de beste man bij PSV. Hij slalomde, soleerde, schoot en kopte zelfs. Doelman Van Duijnhoven hield Ronaldo, die ook nog een slimme interceptie had, met een aantal knappe reddingen lang van nieuw succes af. De MVV-sluitpost was in de 38e minuut echter kansloos op een sublieme vrije trap van de Belgse specialist Nilis.

Na de rust waren alleen nog de doelpunten van PSV, de acties van Ronaldo en Nilis en een schot van invaller Balarabe (lat) het aanzien waard. Invaller Meijer kopte in de 83e minuut simpel binnen, nadat Ronaldo de bal tegen de lat had getikt. Vlak voor tijd sloeg de Braziliaan, uit een pass van Numan, weer toe, 4-0. Zijn wraak op Rijvers was daarmee compleet.



BUENOS AIRES - De Argentijnse club Independiente heeft woensdagavond de Zuidamerikaanse Supercup veroverd. Boca Juniors uit Buenos Aires werd in de finale met 1-0 verslagen. Op de foto de feestvierende Independiente-spelers, doelman Luis Islas (links) en Alberio Usuriaga vieren feest met de enorme beker.



EAST RUTHERFORD - De Chicago Bulls, een van de favorieten voor de NBA-titel dit jaar, verloren gisteravond van de New Jersey Nets. De Bulls verloren in de laatste seconden met 109-110. Op de foto: Jayson Williams van de Nets (links) tikt de bal weg voor de handen van Tony Kukoc van de Bulls (rechts).

Sterk spelend Roda JC blijft aan kop

KERKRADE - Roda JC blijft de positie aan de top delen met Ajax. Gezien het spel gisteren tegen Willem II (3-0), leeft de Limburgse nummer twee niet eens ver boven zijn stand. Het was gewoon goed wat de formatie van Stevens liet zien.

Op Kaalheide was veel te beleven wat voetbal leuk maakt. Met name dan van de kant van Roda. Aardige individualisten voorin, produktieve spitsen, spel met de nadruk op de aanval. Voor Willem II, dat dit seizoen toch al Feyenoord en PSV versloeg, was het allemaal te veel van het goede.

De ongeslagen status van Roda kwam geen moment in gevaar. De Tilburgse tegenstander kwam niet veel verder dan enkele plaagstootjes. Het geblesseerd uitvallen van Hofstede en Sylla kon niet als excuus worden aangevoerd. Op de momenten dat de ongelukjes zich voordeden, kort voor en kort na rust, was de zaak in feite al beslist. Vooral het eerste half uur speelde Roda JC overdonderend, bijna nog met meer allure dan dat van een subtopper. Willem II werd in korte tijd weggespeeld. Graef, Iwan en Atteveld deelden de hardste klappen uit. Iwan, de Pool die uitstekend speelt op de plaats van de geblesseerde Babangida, leidde met een fraaie actie op rechts na 16 minuten de eerste treffer in. Met een geraffineerde kopbal over doelman Jansen heen was Graef de afmaker. Het was alweer de achtste treffer dit seizoen van de spits, die dit seizoen van VVV kwam.

De tweede treffer was er een om in te lijsten. Atteveld onderschepte de bal op het middenveld, speelde direct op de vrijstaande Huiberts, die met een laag schot Jansen kansloos liet.

Na de rust ging Roda door waar het na een half uur was opgehouden. Het leidde al snel tot nummer drie. Van Galen schoot in, na fout wegwerken van Meijs. Daarna ging de wedstrijd op slot.

Eerste thuisoverwinning voor NAC na vier duels

BREDA - De supporters van NAC ontvingen gisteren de beloning voor hun onvoorwaardelijke clubliefde. Voor het eerst sinds april werd een thuiswedstrijd in winst omgezet. Go Ahead Eagles werd met 3-0 verslagen.

De zege, even terecht als geflatteerd, kon de problematiek bij NAC niet verbloemen. Het Bredase publiek werd deze week officieel erkend als 's lands beste, die eervolle vermelding zullen hun favoriete voetballers nooit krijgen. Vorig seizoen verraste NAC, na jaren terug in de eredivisie, menige tegenstander. De sjablonen zijn intussen echter bekend, het overschakelen naar een minder stereotiepe speelwijze kost te veel moeite.

De aanhang is even trouw als kritisch, het succes van het avondje NAC staat of valt met resultaten. Die bleven vier wedstrijden uit. Sparta en Roda JC wonnen in Breda, Dordrecht '90 en Vitesse namen een punt mee.

Baggio zet zich in voor slachtoffers

ROME - De Italiaan Roberto Baggio, Europees voetballer van het jaar 1993, zet zich in voor de slachtoffers van de watersnoodramp die noord-Italië heeft getroffen. Baggio heeft de Gouden Bal die hij voor zijn uitverkiezing kreeg, beschikbaar gesteld voor een actie. Baggio's club Juventus speelt binnenkort een benefietwedstrijd tegen stadgenoot Torino. De opbrengsten komen ten goede aan de slachtoffers.

Gianni Rivera, die in 1970 in Mexico met Italië als tweede eindigde op het WK voetbal, heeft opgeroepen de recette van de EK-kwalificatiewedstrijd Italië - Kroatië, op 16 november, beschikbaar te stellen voor de slachtoffers van de ramp.

IJzersterk Vitesse schudt frustraties van zich af

ARNHEM - Vitesse heeft de frustraties van zich afgespeeld. In een zinderende partij op het A r n h e m s e Monnikenhuize werd het gisteren tegen FC Utrecht 2-1.

Gisterochtend was bekendgemaakt dat de Duitse projectonwikkelaar Holzmann de handen van het Akzodrome had afgetrokken. De fraaie voetbaltempel die in Arnhem moet verrijzen, wordt steeds meer een fata morgana. Er gaapt een gat van 25 miljoen op de begroting, terwijl en aantal andere geldschieters aan het twijfelen is geslagen.

De Vitesse-leiding raakt gefrustreerd, de spelersgroep was dat al een tijdje. Niet alleen aan de tafel, maar ook op het veld wordt al weken gezichtsverlies geleden. Gisteren, tegen FC Utrecht, maakte de ploeg van trainer Neumann de indruk alle spanningen van zich te willen afspelen.

Makaay, Van der Weerden, Helder en Gillhaus misten in de beginfase goede mogelijkheden hun club aan een voorsprong te helpen. Ze schudden de frustratie niet van zich af en kregen er de rekening voor gepresenteerd.

Aan de andere kant speelde er ook iemand met revanchegevoelens. Een Utrechter met een beruchte vingertje. Edwin Gorter prikte zondag de PSV'er Van der Doelen in het oog. Gisteren prikte hij in de 35e minuut opnieuw raak. Vanaf dertig meter vuurde hij een vrije trap keihard langs Vitesse-doelman Van der Gouw. Het bewuste vingertje wees triomfantelijk naar de meegereisde supporters. De Arnhemse fluitconcerten, die voor hem waren bestemd, verstomden.

Gorter vreest door de niets verhullende tv-beelden een langdurige straf. Trainer Van Veen weet dat hij de spelbepalende, soms zelfs allesbepalende middenvelder niet kan missen. Hij zal er daarom vandaag bij zijn bestuur op aandringen de Noorse middenvelder Mykland snel vast te leggen.

Mykland kan als basisspeler gelijk aan de slag bij Utrecht. Vier van de vijf Arnhemse aankopen slijten hun dagen merendeels op de bank. Ten Caat moest gisteren plaatsmaken voor Makaay, voor Simons draafde Latuheru weer op. Mise kwam pas in het veld toen Laamers geblesseerd afhaakte en kon in de 62e minuut meteen de gelijkmaker meevieren. Gillhaus, die de Servische aankoop Curovic uit de basis verdrong, schoot van dichtbij raak.

Toen de 19-jarige Makaay in de 90e minuut 2-1 binnenschoot was de ontlading groot. De winst was een 'droomresultaat'. Alleen het Vitesse-bestuur bleef nog met de nachtmerrie over het Akzodrome achter.

Geknutsel met percentages: werknemer weer de klos

AOV-AWW reserve 150 miljoen ten onrechte aangewend om ziektekosten te dekken

= door onze financieel medewerker =

Alle Arubanen van 60 jaar en ouder worden namens de overige Antilliaanse bewoners van harte gefeliciteerd met de sprong van hun AOV-uitkering van 692 gulden naar 1.384 gulden per maand voor gehuwden: de vrijgezellen gaan van 411 gulden naar 822 gulden ook per december. Omdat de overige Antillianen met 702 gulden per maand en 415 gulden voor de vrijgezellen daar wat sober bij afsteken zijn de Staten bezig om daar voor de vijf andere eilanden van de Antillen wat aan te doen. Het mag dan een vergadering van de Centrale Commissie van de Staten zijn; het bevestigen van wat bekokstoofd wordt eist alleen nog een openbare vergadering.

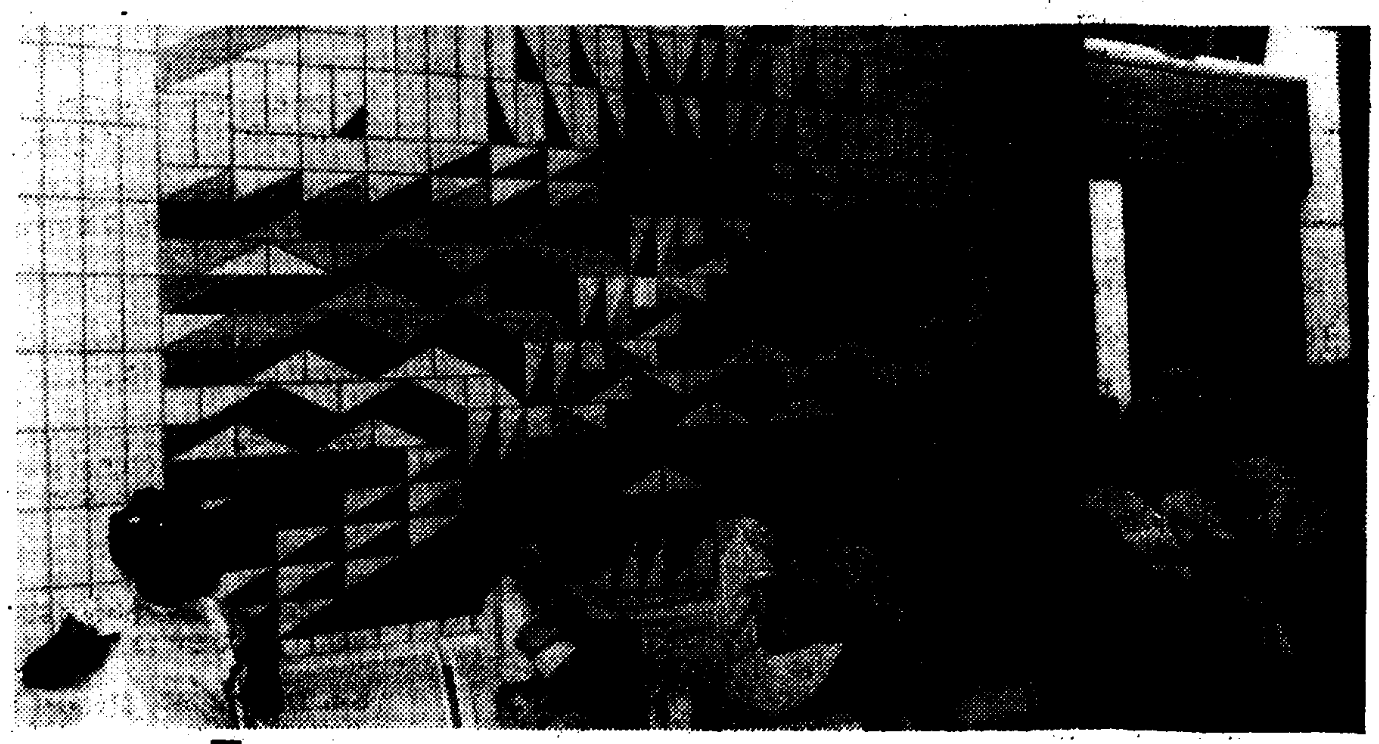
Het voorstel is iedereen van 60 jaar en ouder met ingang van januari 415 gulden ouderdomspensioen toe te kennen. Dat wil dus zeggen dat gehuwden vooruitgaan van 702 gulden per maand naar 830 gulden per maand en dat alleenstaanden op 415 gulden blijven steken.

Of gehuwden elk apart 415 gulden krijgen per maand wordt besproken, maar kan voor de strekking van dit artikel hier buiten beschouwing blijven. Evenals de vraag hoe billijk het is dat alleenstaanden ook 415 gulden moeten krijgen, terwijl eenlingen relatief duurder uit zijn dan gehuwden in onze maatschappij. Gehuwd doch niet samenwonende echtelieden en samenwonenden kregen in het verleden in elk geval 64 gulden per maand minder dan de hierboven aangegeven 415 gulden voor vrijgezellen van 60 jaar en ouder.

Op 24 januari 1994 is uitvoerig in de *Amigoe* toegelicht waarom de AOV- premieverhoging van 1% onterecht was. Vanaf de jaren 1960 (invoering AOV-AWW, de weduwe- en wezenvoorziening) tot eind 1985 was namelijk volgens gegevens van de Algemene Rekenkamer in de AOV-sfeer een reserve gekweekt van 116.648.000 gulden terwijl in het Weduwenfonds een bedrag van 33.815.000 gulden was bijeengespaard: samen ruim 150 miljoen gulden op kasbasis.

Theoretisch konden deze reserves nog worden verhoogd met 56.600.000 gulden die de SVB nog tegoed had van de zes eilanden van de Nederlandse Antillen.

Wel geïncasseerd maar nog niet afgedragen waren de premies AOV en AWW op de Bovenwinden voor 34.026.000 gulden, op Bonaire voor 12.215.000 gulden, op Aruba voor 9.601.000 gulden, en op Curaçao voor 758.000 gulden.



...Cliënten van de Sociale Verzekerings Bank in de wachtkamer...

ZAK GELD

Intussen werd Aruba in 1986 een zelfstandige natie. Om de bestaande sociale wetgeving te kunnen uitvoeren kregen zij een grote zak geld mee van de SVB op Curaçao. Of de openstaande 9.601.000 gulden bij de regering van Aruba nog is opgehaald door de SVB is nu voor ons slechts een academische kwestie.

Vraag is dus alleen nog: waar is de 150 miljoen reserve van onze AOV-AWW gebleven. Echt veel overhouden van de AOV-premies zal na 1991 niet waarschijnlijk zijn geweest want alle 60 en 61-jarigen zijn toen mede opgenomen in de kring van uitkeringstrekkers.

Zoals eerder bericht is deze reserve door SVB aangewend om [illegible] saldi van de ziekteverzekering te financieren. Dat moest de Bank wel doen omdat de regering van de Nederlandse Antillen weigerde het tekort in het ziektefonds over een reeks van jaren te vergoeden. Hiertoe is de regering verplicht ingevolge artikel 21 lid 1 van de Landsverordening op de Sociale Verzekeringsbank.

In plaats van betalen door de regering heeft nu met haar instemming en met medewerking van KPMG een dringend noodzakelijke reorganisatie plaats gevonden bij de Sociale Verzekeringsbank. Over de jaren 1987 tot en met 1992 is voor een bedrag van 52 miljoen aan definitieve aanslagen ziekte- en ongevallenverzekering opgelegd terwijl daaraan nog zal worden toegevoegd naar schatting 20 miljoen op grond van nog te verwerken verzamelloonstaten en taxatie-aanslagen.

Daarnaast zijn de voorlopige aanslagen 1994 voor ziekte- en ongevallenverzekering gebaseerd op meer actuele gegevens als gevolg waarvan opgelegd werd 67 miljoen in plaats van 40 miljoen ziekte- en ongevallenverzekering.

De directie schat dat van de thans uitstaande vorderingen in 1994 een bedrag van 60 miljoen zal worden ontvangen voor ziekte- en ongevallenverzekering en voor 1995 100 miljoen. Daarmede is voorlopig het voortbestaan van de Sociale Wetgeving in de Antillen wel gewaarborgd.

Medio 1994 werden de werknemers in de Antillen onaangenaam verrast door een forse hogere bijdrage aan hun ouderdomspensioen. De maximum premiebijdrage ging van 98,74 naar 126,95 per maand of voor het halve jaar 1994 169,26. De werkgeversbijdrage bleef gelijk aan 4,5% voor de AOV-premie.

Met inbegrip van de AWW-premie geldt voor het tweede halfjaar 1994 conform de richtlijnen van de Inspectie en de Sociale Verzekeringsbank nu 9,5% (werkgever 5% en werknemer 4,5%).

De vraag rijst dus of de minister deze verhoging, die reeds is ingegaan per 1 juli 1994 wettelijk zit te regelen met de Staten of dat we voor volgend jaar met een nieuwe verhoging van 1% te maken hebben en dus van 9,5% naar 10,5% gaan voor de beide sociale wetten AOV en AWW.

Uit de verdere behandeling in de Centrale Commissie zal een en ander moeten blijken: maar twee verhogingen binnen het verloop van een half jaar lijkt wel teveel van het goede.

GEKNUTSEL

Ten slotte rijst de vraag hoe sociaal de minister van Sociale Zaken in feite is. Het geknutsel met de percentages heeft niet de werkgever gepakt maar de werknemer, en wel per 1 juli 1994.

Nadat de bestaande AOV-AWW-reserves van 150 miljoen gulden ten onrechte zijn aangewend voor de tekorten op de ziektewet moet door de werknemer opnieuw een offer worden gebracht om de thans voorgestelde verhogingen te kunnen betalen.

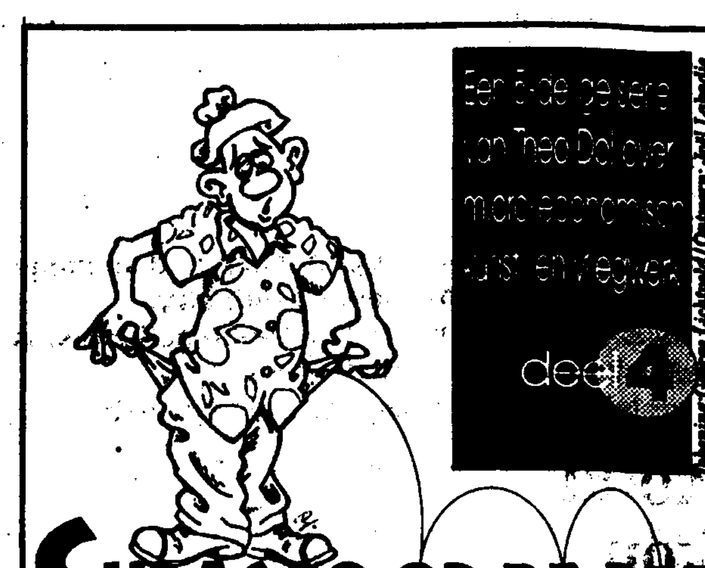
Als de reserves in stand waren gehouden hadden we de nu voorgestelde hogere uitkeringen voor gehuwden nog 15 jaar kunnen betalen (op kasbasis) en 20 jaar als de vorderingen op de eilandgebieden tijdig waren geïnd.

Voor de eenlingen, die 415 per maand gaan ontvangen verandert er in feite niets, want ze hebben in 1994 ook al dat bedrag gekregen. Is het niet onbillijk dat vroegere Antillianen, die na 1 januari 1986 Arubanen zijn gaan heten, maandelijks 822 gulden gaan ontvangen, is de vraag. Let wel, ze hebben in de periode september 1960 tot 31 december 1985 samen 150 miljoen reserve gekweekt. Dat op Aruba de rekening wordt gepresenteerd aan de werkgevers voor een forse werkgeversbijdrage, die niet in de prijs van hun produkt zal worden doorberekend, is een andere zaak.

Omdat het omslagstelsel wordt toegepast dienen de jaarlijkse uitkeringen te worden gedragen door de jaarlijkse premieheffing, inclusief de exploitatiekosten van de SVB. Momenteel wordt de premie voor AOV-AWW geheven op of over een afgerond maximum van 34.900 gulden per jaar.

Handhaaf het huidige percentage dan en verhoog, als opbrengsten omhoog moeten, eenvoudig het maximale bedrag waarover premie wordt geheven. Dan komt de verhoogde premie tenminste uit de beurs van de meer draagkrachtigen in onze gemeenschap.

Het zou bovendien aanbeveling verdienen het maximale jaarbedrag voor maandloners vast te stellen op een bedrag dat deelbaar is door 12 en voor weekloners een bedrag daar in de buurt deelbaar door 52, waarmee een hoop administratieve rompslomp zou worden opgevangen.



Heb je op Curaçao een creditcard nodig? Eigenlijk niet, net zo min als elders waar je ook met een bankcheque kunt betalen. Misschien duurt het bij de credit card soms iets langer voor het geld van de bankrekening wordt afgeschreven.

Het merendeel van de aankopen op Curaçao gebeurt met contant geld, bankcheques of met de bon. Zelfs als het salaris op een bankrekening wordt gestort, haalt men vaak contant geld om rekeningen te betalen.

Bij betaling met de creditcard is de winkelier zeker van zijn geld, maar voor de klant is het risico van overbesteding erg groot. Diners voerde anderhalf jaar geleden een campagne op Curaçao door creditcards *uit te delen* aan bezitters van een TDS-abonnement. Torenhoge schulden en werkverschaffing aan incassobureau's waren het gevolg.

Er wordt dan ook niet veel propaganda gevoerd voor de creditcard. De grootste *worldwide* is Visa. Die is overal verkrijgbaar want Visa is in handen van de banken. Banco di Caribe-directeur Eddie de Kort is niet zo'n voorstander van de creditcard. "Dat brengt mensen maar in verleiding".

Alleen Maduro & Curiel's Bank doet zijn best voor de lokale variant die de Nanzibenaming 'Kompa Leon' draagt. MCB heeft in twee jaar tijd meer dan 10.000 kompa's verkocht en staat nu samen met American Express aan de top in Curaçao.

MCB stelt aan de aspirant-bezitter van de Kompa Leon een inkomenseis van minstens 25.000 gulden per jaar. Dat is voor de meesten wel haalbaar. Toch blijft de kompa onder de *delinquency rate* van 2% want 'als lokale bank ken je de mensen'.

Onlangs is er weer een nieuwe mogelijkheid gelanceerd: tanken met de creditcard. Je ziet het nog niet veel mensen doen. Maar misschien moet het systeem nog even wennen.

Een ware plaag op Curaçao is het uitschrijven van ongedekte cheques. Elke winkelier kan daarover mee praten. Er is een supermarkt die bij de kassa een lijst had hangen van *cheques that have bounced*.

Niets is zo irritant als bij een bank te komen met een cheque waarover achter de schermen langdurig moet worden getelefoneerd om ten slotte te horen te krijgen dat het saldo onvoldoende is.

Klimtocht voor scholieren in Jandoret

WILLEMSTAD — Het V-kamp voor jongeren wordt zaterdag voortgezet met een klimtocht in Jandoret. Van de 3500 zijn er volgens de regels van de organisatie JSC 2906 scholieren overgebleven om de Seru Pushi en de Seru Vladala op te gaan.

De tocht is goed voor de conditie en zal een mooi uitzicht opleveren volgens de organisatoren. Zij raden de deelnemers af om grote cassetterecorders mee te slepen.

Lezing UNA: telecommunicatie

WILLEMSTAD — De stichting Carteles organiseert volgende week dinsdag (15 november) een lezing met als onderwerp ontwikkelingen op het gebied van telecommunicatie.

In steeds meer landen zijn telecom-bedrijven geen staatsmonopolie meer. Ontwikkelingen in de VS en Europa hebben grote gevolgen. Op Curaçao bij voorbeeld in de vorm van *call-back*-services. Een van de manieren om de concurrentiestrijd aan te gaan is internationale samenwerking.

Redactie: 674744



Stroomonderbreking

Voor werkzaamheden welke wij voor U uitvoeren zonder u te storen, doch dit maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* Zaterdag 12 november 1994
vanaf 09.00 tot 16.00 uur:

* Noord Zapateer (omgeving nieuw project van Fundashon Kas Popular).

....

* Zaterdag 12 november 1994
vanaf 09.00 tot 15.00 uur:

* Cliloweg (vanaf perceel nr. 3 t.m nr. 54), Didoweg (vanaf perceel nr. 7 t.m nr. 21) en Daphneweg.

....

* Zondag 13 november 994
vanaf 09.00 tot 15.00 uur:

* Slokéweg (vanaf perceel nr. 7 t.m nr. 16), Jongbloedweg (vanaf perceel nr. 78 t.m. nr. 102) en Moffiweg (vanaf perceel nr. 11 t.m nr. 22A).

....

* Zondag 13 november 1994
vanaf 08.00 tot 13.00 uur:

* Sto. Domingoweg (vanaf Schottegatweg West tot Jumentoweg), Haitiweg (vanaf Cubacuaweg tot Providenciaweg), Bahamasweg (vanaf Biminisweg tot Blanquillaweg), Porto Ricoweg (vanaf Chi Ku Cha Bar tot Eleutheraweg), Cubacuaweg, Jumentoweg en omgeving, Cacarriacouweg, oostelijk gedeelte fabrieksterrein Heintje Kool, Bivack, Kaya Kayman, Kaya Buena Vista, Abacoweg, Eleutheraweg, Julian, A.B.C.-garage en omgeving.

KODELA

SALES MANAGER

This position reports to the General Manager and is responsible for ... areas, as well as ensuring ... achieved and service standards ...
To be considered ...

- Degree in Business ... or its equivalent.
- Three years successful outside sales experience, preferably in a service industry.
- Ability to establish & execute a proper sales program.
- Excellent oral and written communication and interpersonal skills.
- Knowledge of local business activity helpful.
- Availability to travel.
- Bilingual (English-Spanish) required.

All applications should be written in English.
For immediate consideration ... reply in confidence with a letter and resume ... salary history. Only successful candidates ...
Reactions to ...

CUSTOMER SERVICE SUPERVISOR

This position reports to the General Manager, and is responsible for ... service area and training staff to ... courteous and efficient service to clients ... the day-to-day activities of the staff.

To be considered candidates ...

- Havo or VWO.
- Minimum two years supervisory and management experience in a service industry.
- Excellent oral and written communication skills.
- Well organized and detail oriented.
- Complete fluency in English and Spanish.

All applications should be written in English.
For immediate consideration please reply in confidence with a letter and resume including salary history. Only successful candidates ...
Reactions to ...

Simposio "EVALUA PA PROGRESA"

Na U.N.A

PROGRAMA

11 Novèmber 1994

19.00	Inskripshon f 20,= pa persona
20.00	Apertura ofishal. *Sr. O. Behaut / Drs. S. Jonis*
20.15-21.00	"Papiamentu, lenga tonal" *Sr. S. Joubert*
21.00-21.30	"Desaroyo di papiamentu último 30 aña" *Drs. J. Clemencia*
21.30-22.00	Pregunta i diskushon *na enkargo di Drs. S. Jonis*
22.00-22.45	Brindis

12 novèmber 1994

	"STANDARISASHON"
9.00-10.15	"Introdukshon general"
9.00-9.45	*Drs. Ethel Martis*
	"Práktika di kas di Beibel"
9.45-10.00	*Sr. Wong i Winedt*
	"Práktika di Prensa"
	Pregunta i diskushon
10.15-10.45	*na enkargo di Drs. A. Jean Pierre*
10.45-11.15	Pousa pa kofi
11.15-11.45	"Papiamentu den komunidat" *Sr. ...*
11.45-12.15	Pregunta i diskushon *na enkargo di Drs. A. Jean Pierre*
12.15-14.00	LUNCH
14.00-14.45	"Leksikografia" *Drs. J. Ramon Todd Dandare (Aruba)*
14.45-15.15	Pregunta i diskushon na enkargo di *Prof. Dr. Rene A. Romer*
15.15-15.45	Pousa pa kofi
15.45-16.30	"Perspectief van het Papiaments als vreemde taal" *Dr. Florimon van Putte (Hulanda)*
16.30-17.00	Pregunta i diskushon na enkargo di *Prof. Dr. Rene A. Romer*
17.00	Klousura

GOBIERNU DI KORSOU

Servisio pa Salú Públiko

Hefe di Servisio pa Salú Públiko di Gobiernu di Kòrsou (G.G.D.), ta suplika mayornan ku ta akudi na e ofisina di konsulta di JANWE pa atende muchanan di 1 pa 4 aña pa vama e ofisina prinsipal di e departamento. Esaki ta konta pa mayornan ku a haña un invitashon na kas pa presenta ku nan ... entre 31 di òktober i 21 di desèmber 1994. Por liber yama **Telefòn 627212** ... pa e dòkter òf enfermera ku ta kòordina e ofisina di konsulta

E Hefe menshoná,
Dept. R.P. *S. Bodok.*

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redactie: 674744
Advertentie: 674524



Zwitsers spreken zich uit over legaliseren van drugs

BERN - De Zwitsers mogen zich binnenkort in een referendum uitspreken over het opheffen van de strafbaarheid van drugsgebruik. Een datum voor de volksraadpleging is nog niet vastgesteld. De 'Werkgroep voor het legaliseren van verdovende middelen' heeft woensdag een verzoek tot het houden van een referendum ingediend. Het is ondertekend door 107.000 Zwitsers. De grens ligt bij 100.000 geldige handtekeningen.

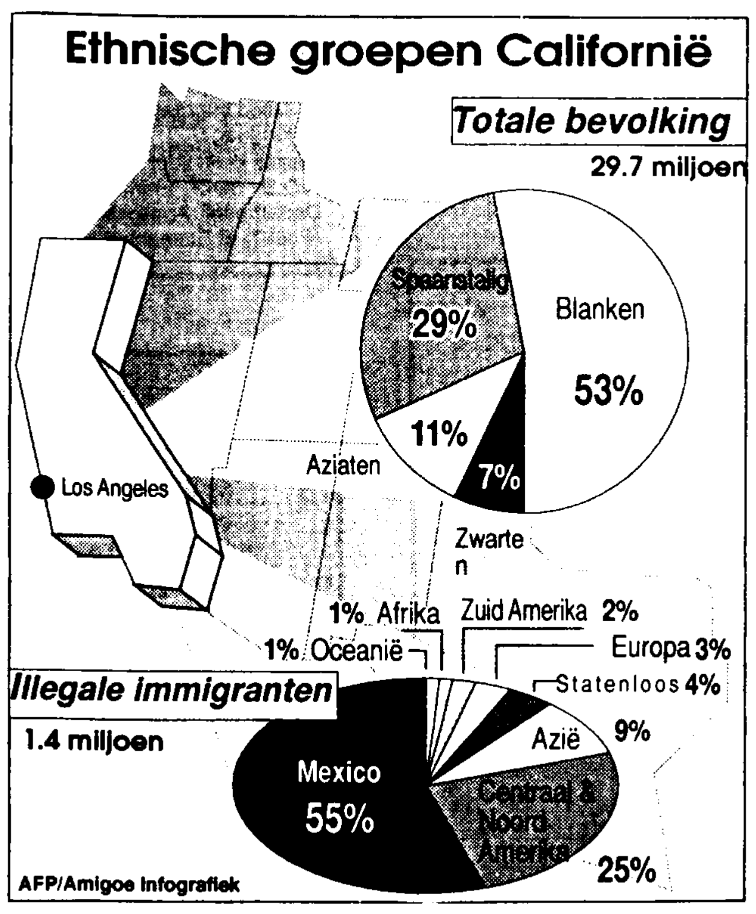
In het voorjaar had een groep met tegengestelde doelen de limiet van 100.000 handtekeningen overschreden. Deze groep, met als naam 'Jeugd zonder drugs', streeft naar het uitbannen van verdovende middelen en een straf ontmoedigingsbeleid door de overheid. De opvatting van de regering in Bern over dit thema is niet duidelijk.

De 'Werkgroep voor het legaliseren van drugs' wees er tijdens een persconferentie in Bern op dat Zwitserland als eerste land ter wereld kan stemmen over een globale, door de staat beheerste afgifte van verdovende middelen. Deze groep wil niet alleen de aanschaf, het bezit, het kweken en de consumptie van verdovende midddelen vrijstellen van strafvervolging, maar ook wil ze dat de staat een monopolie krijgt voor de vervaardiging en verkoop van verdovende middelen.

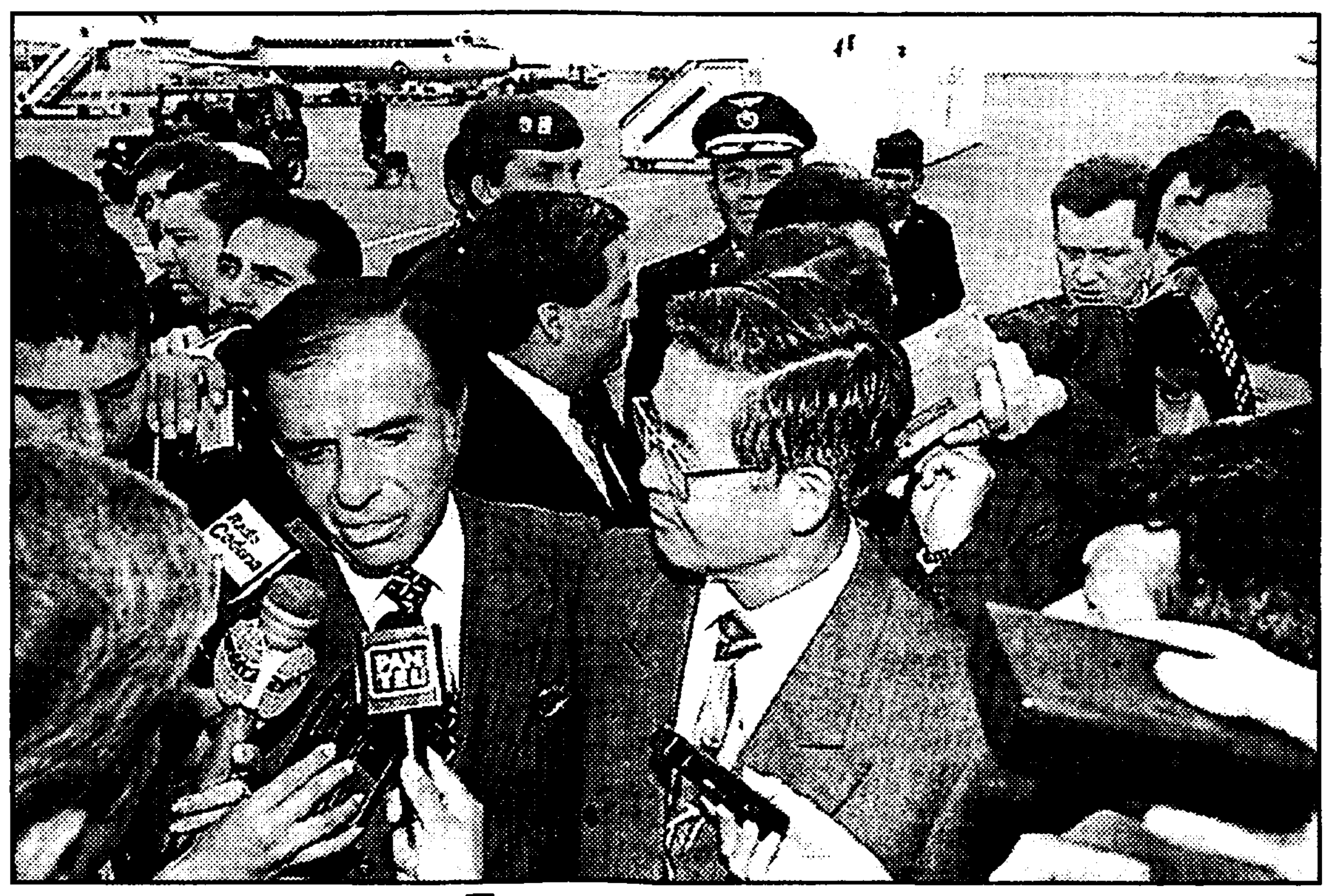
De groep beschouwt het terugdringen van drugs - zoals het beleid van de regering in Bern en van de zwitserse kantons kortweg is te schetsen - als de oorzaak van de illegale drugshandel, van criminaliteit en van drugsdoden. Ze noemt het een illusie te streven naar een samenleving zonder drugs.

In de vorm van een drugsbelasting - die de gebruiker zou moeten betalen bij de aanschaf van zijn drugs - incasseert de overheid volgens de groep circa 350 miljoen gulden per jaar. Dit bedrag kan ze inzetten voor preventieve en therapeutische maatregelen.

De inflatie in **Turkije** blijft hoog. In oktober stegen de consumentenprijzen met 6,9 procent. Over de eerste tien maanden van dit jaar bedroeg de inflatie 96,2 procent.



Carlos Menem brengt bezoek aan Peru



■ *LIMA - De Argentijnse president Carlos Menem is woensdag voor een tweedaags bezoek in de Peruaanse hoofdstad Lima aangekomen. Op het vliegveld werd hij begroet door zijn Peruaanse ambtgenoot Alberto Fujimori (rechts). (AFP-satellietfoto)*

Amato voorzitter kartelcommissie

ROME - De voormalige socialistische premier Giuliano Amato is benoemd tot voorzitter van de Italiaanse anti-kartelcommissie. Dat is donderdag in parlementaire kringen in Rome vernomen.

Het voorzitterschap van de anti-kartelcommissie, die de vorming van monopolies moet voorkomen en de vrije mededinging tussen bedrijven moet bevorderen, is momenteel in Italië een bijzonder gevoelige post. De commissie gaat zich buigen over de machtspositie van het concern Fininvest op de media-sector. Premier Silvio Berlusconi is eigenaar van Fininvest.

Berlusconi noemde Amato 'een prestigieuze persoon van grote juridische competentie'. Ook de oppositiepartijen Democratische Partij van Links (PDS), de ex-communisten, en de Italiaanse Volkspartij (PPI) hebben positief gereageerd op de benoeming van Amato, die een gematigde oppositie voert tegen de regering. Alleen de coalitiepartij Lega Nord uitte kritiek op de benoeming omdat zij Amato als 'symbool van de eerste republiek' beschouwt.

Amato, bijgenaamd 'de subtiele doctor', was van juni 1992 tot april 1993 premier. In zijn politieke carrière kreeg hij steun van ex-premier Bettino Craxi, die zich in Tunesië schuilhoudt uit vrees voor een arrestatie wegens corruptie.

Kumaratunga officieel winnaar presidentsverkiezingen Sri Lanka

COLOMBO - Premier Chandrika Bandaranaike Kumaratunga heeft de presidentsverkiezingen op Sri Lanka woensdag met een grote voorsprong gewonnen. Zij behaalde 62,2 procent van de stemmen, zo maakte de kiescommissie donderdag officieel bekend. Kumaratunga, die in augustus premier werd, is de eerste vrouw die tot president van Sri Lanka is gekozen. Zij wordt vrijdag geïnstalleerd.

Kumaratunga bedankte de kiezers voor de 'immense overwinning' en noemde dit een 'duidelijk mandaat' om het vredesproces van haar regering voort te zetten. Hiermee moet een einde komen aan het conflict met separatistische Tamils, dat het land al tien jaar land verscheurt.

Vooral in de noordelijke en oostelijke districten, met grote Tamil- en moslimminderheden, behaalde zij een gemakkelijke overwinning. Maar ook in de andere van de 22 kiesdistricten lag zij duidelijk voor op oppositiekandidate Srima Dissanayake. Die bleef steken op ruim 37 procent.

Een waarnemer in Colombo zei: "Chandrika heeft alles in zicht verpletterd. Met een dergelijk mandaat, kan zij het vredesproces versnellen en de grondwet veranderen." Anderen waarschuwden dat een dergelijk resultaat hoge verwachtingen wekt, die zich gemakkelijk tegen de regering kunnen keren.

Er zijn ongeveer elf miljoen kiesgerechtigden, van wie 70 procent zijn stem uitbracht. De opkomst was lager dan bij de parlementsverkiezingen in augustus.

Kumaratunga was kandidate van de Volksalliantie (PA). Zij is een dochter van de voormalige premier Sirimavo Bandaranaike. Zij had met haar Volksalliantie in augustus de sinds 17 jaar aan de macht zijnde UNP afgelost. Haar regering heeft beloofd een eind te maken aan het al jaren slepende, bloedige conflict tussen de Singalese meerderheid en de Tamil-minderheid op het eiland.

Die belofte kwam op losse schroeven te staan na de moordaanslag op UNP-leider Gamini Dissanayake, vorige maand. De moord wordt toegeschreven aan de Tamil Tijgers, die elke betrokkenheid evenwel van de hand wijzen. Na de moord op Dissanayake, werd diens weduwe de officiële kandidaat van de Verenigde Nationale Partij (UNP). In tegenstelling tot de verwachting heeft Dissanayake niet kunnen profiteren van de moord op haar echtgenoot. "Tranen hebben zich niet vertaald in stemmen", zei een waarnemer. Bij de aanslag kwamen in totaal 53 mensen om het leven.

De regering in Colombo heeft voor donderdag een avondklok ingesteld om rellen te voorkomen. In de aanloop naar de verkiezingen zijn ettelijke mensen om het leven gekomen.

Rechter houdt invoering 'Proposition 187' tegen

LOS ANGELES - Twee rechters in Californië hebben woensdag de invoering geblokkeerd van het beruchte 'Proposition 187', het wetsvoorstel dat dinsdag met een grote meerderheid van de kiezers in Californië werd goedgekeurd en dat voorziet in een hard optreden tegen illegale immigranten.

Ondanks de losgebroken juridische strijd, gaf gouverneur Pete Wilson, meteen na het feest voor zijn herverkiezing, opdracht aan staatsinstellingen om de zogenoemde Save Our State-maatregel (SOS, Redt Onze Staat) ten uitvoer te leggen. Hij erkende dat '187' inhoudt dat het lot van de illegalen aanzienlijk zal verslechteren, maar hij hoopte dat "zij ervoor zullen kiezen terug te keren naar het land vanwaar zij kwamen."

Wilson vaardigde een decreet uit om 'zo snel als juridisch mogelijk' hulp voor aanstaande illegale moeders (die niet over de juiste papieren beschikken) te verbieden. Ook moeten noodmaatregelen in werking worden gesteld voor medische- en sociale diensten en de politie zodat zij kunnen inspelen op de invoering van de nieuwe wet. Maar een staatsrechter in San Francisco en een federale rechter in Los Angeles hebben de bevelen van Wilson voorlopig opgeschort.

De kiezers in Californië spraken zich met 59 tegen 41 procent uit voor het voorstel dat voorziet in een hard beleid tegen illegale immigranten. '187' ontzegt illegalen het gebruik van sociale voorzieningen zoals onderwijs en medische hulp, tenzij de situatie levensbedreigend is. De nieuwe wet verplicht artsen en leraren ook om kinderen van illegalen aan te geven bij de immigratiedienst.

Het wetsvoorstel had de emoties in de Amerikaanse staat hoog doen oplopen. Wilson behoort tot de voorstanders. De belangrijkste democraten in de staat hadden zich samen met de Amerikaanse president Bill Clinton tegen het voorstel gekeerd. Organisaties van immigranten noemen de wet racistisch en kondigden juridische stappen aan.

Californië telt naar schatting 1,5 miljoen illegalen, bijna 5 procent van de bevolking. De meesten zijn afkomstig uit Latijns-Amerika en met name uit Mexico. Het wetsvoorstel is zo omstreden dat de politie tijdens het referendum met extra mankracht paraat was.

Mexico reageerde woedend op de beperking van de rechten van illegale immigranten in Californië. In een verklaring verwierp de Mexicaanse regering 'alle openlijke en verdekte manieren van discriminatie en elke praktijk waaruit vreemdelingenhaat blijkt'. Volgens Mexico ondermijnt de nieuwe regeling de mensenrechten van immigranten.

Het Europese vliegtuigbouwconsortium **Airbus Industrie** investeert 25 miljoen dollar in de bouw van een opleidings- en servicecentrum in Peking voor de Chinese luchtvaartmaatschappijen die met Airbus-toestellen vliegen.



BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

AIDSLIJN
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. de Wit (tel. 5398).

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
Open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Melmel 36(
Aanvangstijd van de dienst: zo. om 11.30 uur.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

Cursus over Kaha di órgel

KRALENDIJK — Zaterdag zal er gelegenheid zijn om meer kennis op te doen van het kah'i orgel. Er is zelfs een mogelijkheid om het orgel te leren bespelen. De Arubaanse orgelbouwer Buchi Boekhoudt is daarvoor speciaal naar Bonaire gekomen.

Zaterdagochtend vanaf tien uur is Boekhoudt op de afdeling Opvoeding en Cultuur, waarbij hij uitlegt wat een kah'i orgel eigenlijk is. Hij schonk Bonaire afgelopen jaar een eigen orgel dat gebruikt mag worden door verenigingen, die een sociaal doel nastreven.

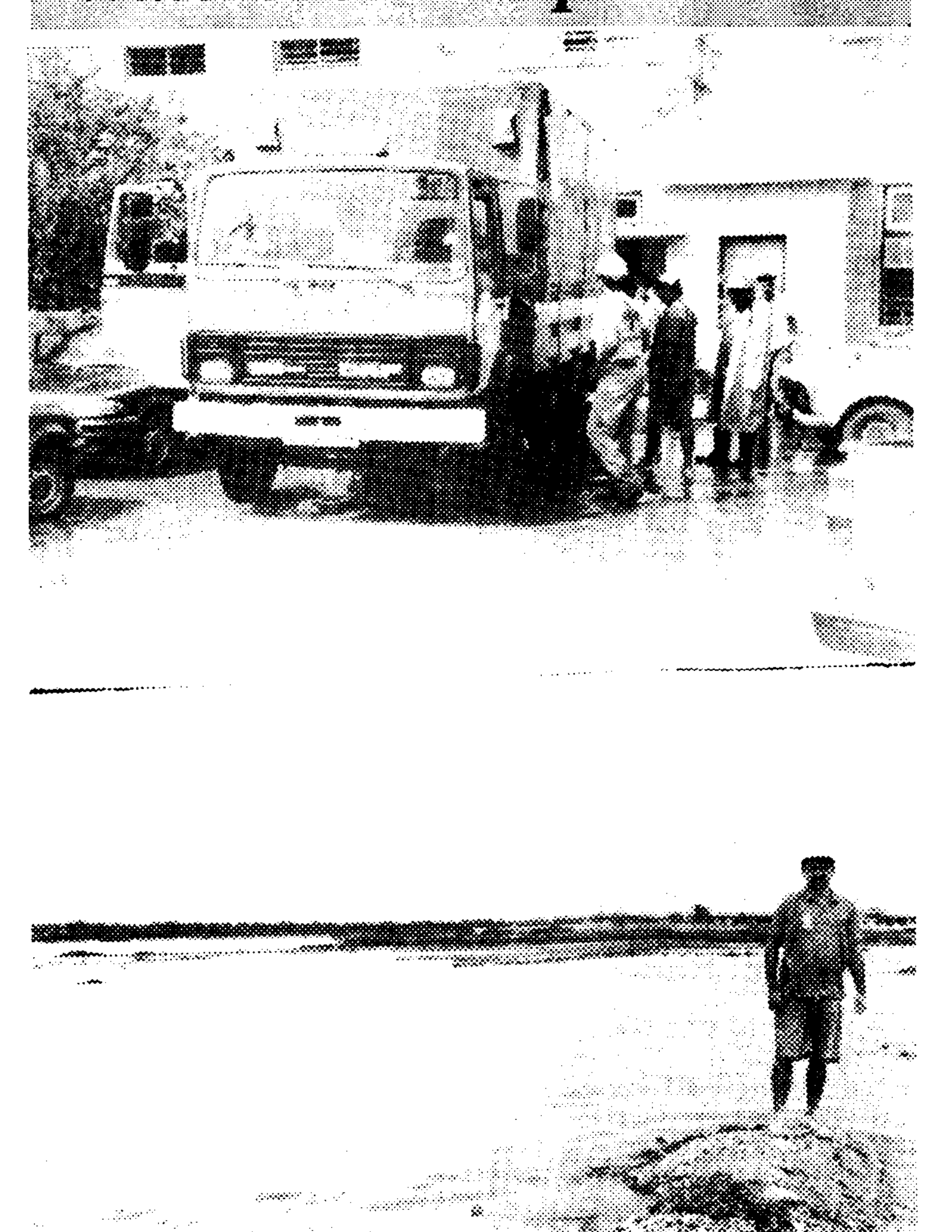
Een probleem op Bonaire is evenwel, dat er geen mensen zijn die het orgel kunnen bespelen. Boekhoudt zal daarom les geven aan geïnteresseerden. Zoals bekend, is het kunnen lezen van noten voorwaarde voor het draaien van het kah'i orgel. Belangstellenden kunnen contact opnemen via telefoon 8868.

BERLIJN - De 81-jarige oost-Duitse schrijver Stefan Heym heeft donderdag de eerste zitting van de nieuwe Bondsdag geopend. Als oudste lid van het Duitse parlement mocht Heym als eerste spreken in de Rijksdag in Berlijn, ook al is hij in opspraak geraakt.

Het televisiestation ZDF heeft Heym woensdag beschuldigd van collaboratie met de Stasi, de voormalige geheime dienst van de DDR. De linkse schrijver zou informatie hebben doorgespeeld over een communistische regeringsfunctionaris die in 1958 als een teleurgesteld man naar het westen vluchtte.

De afgevaardigde van de PDS, de Hervormde Communistische Partij van Oost-Duitsland, spreekt de beschuldigingen tegen. Hij liet woensdagavond weten niet af te zien van zijn recht om de rede te houden.

Wateroverlast op Bonaire





■ *KRALENDIJK — De sporen van de enorme wolkbreuk, die afgelopen dinsdag boven Bonaire los barstte, zijn nog niet weggetrokken. Nog steeds wordt het verkeer belemmerd door de enorme plassen op lager gelegen weggedeelten. Vele bewoners van ondergelopen huizen, zijn doende modder te verwijderen van de vloer en de bejaarden van Cas di Sosiego zijn nog steeds ondergebracht in verschillende wijkcentra op Bonaire. Vandaag werd via het lokale radiostation om hulp gevraagd voor het buurtcentrum Rincon, waar slechts één zuster aanwezig is om de bejaarden op te vangen.*

Het Rode Kruis heeft goed werk verricht onder leiding van commandant Johnnie Wever. Gedeputeerde Robbie Beukenboom was ter plaatse om poolshoogte te nemen van de situatie, maar ook om de bejaarden in het Cas di Sosiego een moreel steuntje te geven. Daarvoor had Beukenboom zich in zijn 'rampen-outfit gestoken. Hij beloofde de Amigoe om spoedig met een nieuw dammenplan te komen, waardoor enerzijds voorkomen kan worden dat het regenwater doelloos geloosd wordt in zee en anderzijds het overtollige regenwater een vervelende situatie oplevert voor de toeristen.

Gedeputeerde Norwin Willem:

Sluiten Marcultura is niet de juiste oplossing

KRALENDIJK — Het onlangs geuite voorstel om het project Marcultura te verkopen of te sluiten is volgens gedeputeerde Norwin Willem zeker niet de oplossing die hij in beginsel voorstaat. De Paboso-leider ziet nog een aantal alternatieven.

In het radioprogramma voor politieke partijen, zegt Willem, dat zijn partij al meer dan twee jaar het beleid van Marcultura aan de kaak heeft gesteld. Aan de betrokken (UPB-)gedeputeerde is meer dan eens gevraagd om de eilandsraad de gelegenheid te geven eens te praten met de directie van het Marcultura-project.

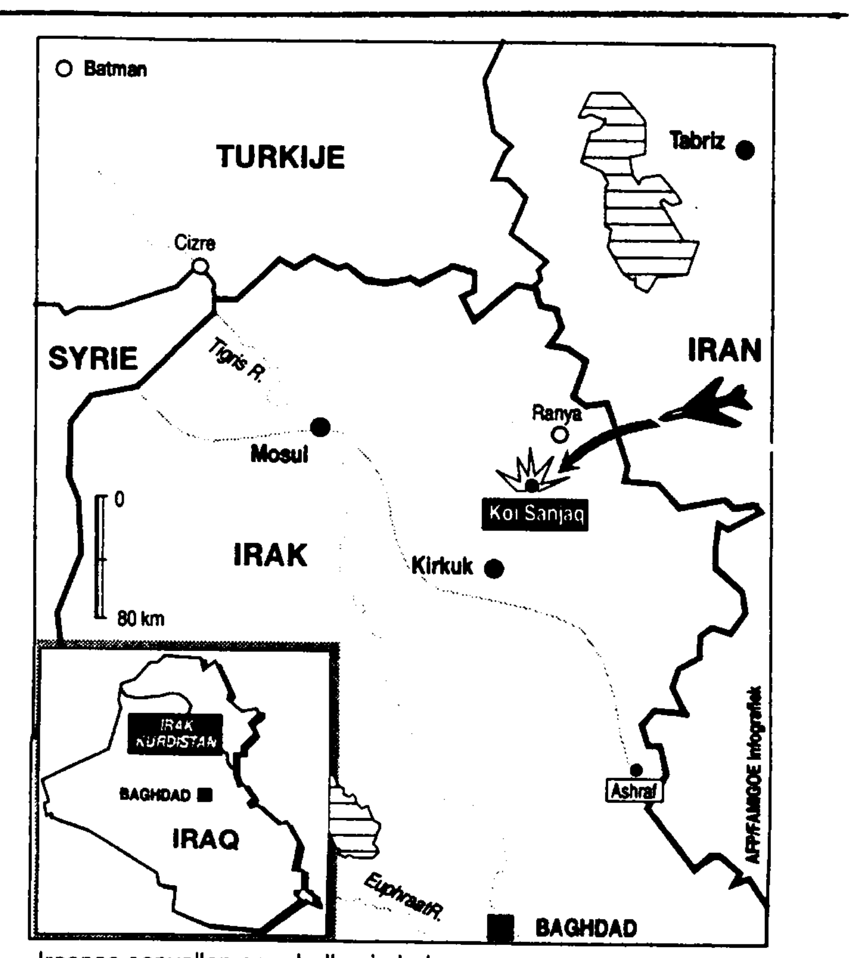
"Maar door stijfkoppigheid, arrogantie en grillen van de toenmalige gedeputeerde moest alle problemen verborgen blijven in de mening, dat slechte zaken het daglicht nooit zouden zien. De bittere waarheid wordt ons nu echter geprensenteerd." Dat zegt gedeputeerde Norwin Willem in een radioprogramma van zijn partij.

Hij attendeert er op, dat Marcultura volledig bankroet is. Willem wijt dat aan een gebrek aan management, maar ook aan een gebrek aan controle van de verantwoordelijke gedeputeerde. Nu blijkt Marcultura voor meer dan een miljoen in de schuld te staan. Volgens de gedeputeerde sluit Marcultura nu ook aan in de rij van mislukte projecten die onder de verantwoordelijkheid van de UPB zijn gestart. "Maar in dit specifieke geval heeft de UPB niet bestuurd op basis van algemeen belang. Dit is louter een voordeeltje geweest om via een door de politiek verkregen baan zich zelf en anderen te verrijken." Dat is de aanklacht van gedeputeerde Norwin Willem.

Toch is de Paboso-leider niet van mening dat Marcultura zo spoedig mogelijk de deuren zal moeten sluiten. Hij denkt dat er wel een methode kan worden gevonden om op een andere manier het project te leiden en met andere doelstellingen. "De 'wijze' die niet wilde horen en die besloot om zijn wetenschappelijk doel te vermengen met een commercieel doel, krijgt nu de rekening gepresenteerd. Hij zal de eer aan zich zelf moeten houden en onmiddellijk zijn ontslag indienen als directeur van het project", zegt Willem die dit de enige correcte manier in deze zaak acht.

De Paboso-leider gelooft echter ook, dat de drie verantwoordelijke gedeputeerden op een of andere manier het project open zulen moeten houden. Naar zijn mening zijn er voldoende alternatieven. Willem zegt ten slotte te hopen, dat de bevolking zich realiseert in welke situatie het voormalige UPB-bestuur het eiland heeft gebracht. "Het is goed te weten, dat de kritiek die de UPB nu uit op de zaken die niet goed gaan, in feite een spiegel is, waarin zij hun eigen gezicht zien. Het is immers onmogelijk om te veronderstellen, dat een andere bestuurspartij in slechts vier maanden weet op te lossen wat de UPB in zoveel jaren heeft veroorzaakt."

Dat is de kritische noot van gedeputeerde Norwin Willem ten aanzien van het vorige Bestuurscollege.



Iraanse aanvallen op rebellen in Irak

Partij viert eerste lustrum

Credo van Partido Sosial was rechtvaardigheid

KRALENDIJK — De Partido Boneriano Sosial bestaat vijf jaar. Opgericht op dinsdag 7 november 1989 door de vakbondsleider Norwin Willem en Rodger Gijsbertha en de (toen) geschorste advocaat mr Michiel Bijkerk. Het was eigenlijk de tweede partij van het drietal. Twee maanden daarvoor begonnen Willem en Bijkerk namelijk al met hun Partido Pro Hustisia (PPH) ter ondersteuning van de strijd van de hongerende advocaat Bijkerk.

Voor die tijd hadden Willem en Gijsbertha zich aangesloten bij de Partido Democratico Boneriano (PDB), waar getracht werd een graantje mee te pikken van de interne machtstrijd binnen de partij tussen wijlen Avelino Cecilia en Franklin Crestian. Toen de door Willem en Gijsbertha gepresenteerde rekening door Avelino 'Abechi' Cecilia niet werd gehonoreerd, besloten de twee vakbondsleiders de Partido Boneriano Sosial (Paboso) op te richten. Een partij met een sociaal-democratische ideologie. Eigenlijke oprichter was echter de controversiële advocaat Bijkerk.

De nieuwe partij leek een verademing na de patronage en arrogantie van de UPB en de positie-zoekende aanhangers van de PDB, waar Crestian niet schroomde de vuile was buiten te hangen ten gunste van zijn benoeming als partijvoorzitter. Willems eerste verklaring op 29 november 1989 was verhelderend: "Onze enige vijand is negativisme. Onze partij is volledig tegen blokvorming als het enige doel is om met zijn allen de tegenpartij een beentje te lichten. Bonaire wordt niet gered door blokvorming." Zoals bekend is dat sedert de eerste week van juni 1994 een achterhaald standpunt in de partij-ideologie van de Partido Boneriano Sosial.

Nog een merkwaardige verandering in het Paboso-standpunt kwam naar voren op 20 januari 1990 toen de verkiezingslijst werd gepresenteerd. Bijkerk die toen als nummer twee op de Paboso-lijst stond, liet weten, dat het Paboso-bestuur na ampele overwegingen toch zal kiezen voor de onafhankelijkheid.

Het monsterverbond tussen de omstreden advocaat en lijsttrekker Willem duurde overigens niet lang. Op 3 april stapte Bijkerk uit de Paboso. "Ik heb geen enkel vertrouwen meer in partijleider Norwin Willem." Bijkerk attendeerde daarbij op de grote invloed die de familie Emerenciana zou hebben op Willem die hij met handen en voeten gebonden noemde. Voor Willem was het vertrek van de oprichter van de Paboso geen punt: Bijkerk is onvolwassen en wil de salon-socialist uithangen.

De Paboso heeft enkele keren nieuws gemaakt. De allereerste keer toen drs Eus Anthony werd voorgedragen als de nieuwe gezaghebber van Bonaire. "Onaanvaardbaar zei de Paboso. Vooral door diens betrokkenheid bij de onlusten van 30 mei 1969. De tweede keer was het de strijd van Paboso tegen de vermeende persoonlijke voordelen die Ellis als politicus had bij de bouw van het grootste winkelcentrum van Bonaire.

Politiek gezien leek de partij in eerste instantie aangeslagen. Bij de verkiezingen voor de raad in april 1991 behaalde de Paboso ruim 1079 stemmen, goed voor twee zetels in de eilandsraad (344 meer dan bij de Staten van maart 1990). De verkiezingen voor de Staten in februari 1994 waren echter desastreus voor de Paboso. Het weerhield de partij overigens niet om een blok te vormen met de PDB en zo een plaatsje te veroveren in het Bestuurscollege.

Deze week werd de politieke partij vijf jaar. Maar voor velen lijkt het of de Partido Boneriano Sosial in vijf jaar ook vijf verschillende gezichten heeft gehad.

25.000 Gulden voor Christoffelpark
Freek de Jonge wacht op voorstel Stinapa

= van onze correspondent =

MUIDENBERG/WILLEMSTAD — Het kan niet lang meer duren, denkt Freek de Jonge optimistisch. Hij doelt op een concreet voorstel van de Stinapa-directie voor de besteding van de ruim 25.000 gulden die hij drie jaar geleden voor uitbreiding van het Christoffelpark bijeenbracht.

Tijdens het eerste optreden van cabaretier Freek de Jonge op Curaçao in de zomer van 1991 werd hij getroffen door het Christoffelpark. Spontaan besloot hij de opbrengst van zijn Curaçaose optredens voor uitbreiding van het park te bestemmen. Een extra openluchtvoorstelling in Rum Runners gaf het fonds, *Christoffel '92,* nog meer inhoud. Het precieze bedrag weet Freek niet meer, maar het gaat naar schatting om zo'n 25.000 gulden.

Voor parkuitbreiding was het oog van de Stinapa-directie toen al gevallen op het gedeelte tussen het park en Jeremi. *Christoffel '92* zou bij de aankoop daarvan betrokken worden. Het terrein werd echter een jaar later door het eiland aan Jimmy de la Fuente verkocht. Het strand werd afgesloten en de plannen voor een groter Christoffelpark gingen de koeling in.

Intussen wachtte Freek de Jonge op plannen voor besteding van het *Christoffel '92* geld. Tijdens zijn verblijf op het eiland vorig jaar heeft hij hierover gesprekken gevoerd, onder anderen met Stinapa-directeur Wòti Bakhuis. Die legde toen uit dat er eerst nog een aantal procedurele kwesties afgehandeld diende te worden.

Nu het eiland het gebied dat aan het Christoffelpark grenst onlangs weer heeft teruggekocht, ziet het er hoopvol uit, meent de cabaretier.

Het door hem bijeen gebrachte geld is nog niet overgemaakt aan Stinapa. Dat wil De Jonge pas doen, als hij weet waaraan het bedrag wordt uitgegeven. "Wij wachten op een voorstel van de parkdirectie. Of ze het geld gebruiken voor de aankoop van het stuk grond of voor de inrichting ervan, maakt op zichzelf niet zoveel uit. Maar we willen wel een concreet plan zien."

Antillenhuis informeert over stage in Antillen

AMSTERDAM — Op de jaarlijkse beurs over studie en stage in het buitenland verschafte het Antillenhuis informatie over de mogelijkheden daartoe op de eilanden. De Antilliaan drs. Ronnie Severing zorgde samen met twee studenten voor een presentatie die aansloeg bij het jonge publiek.

Elk jaar houdt de stichting Scope on the Globe in het RAI Congrescentrum in Amsterdam een landelijke beurs. Deze beurs heeft als doel studenten te informeren over studie en stage in het buitenland. Het stimuleren van internationalisering is een beleidspunt van overheid en hoger onderwijs. In het algemeen acht men een internationale oriëntatie noodzakelijk voor de vorming in zowel het hoger beroeps- als het wetenschappelijk onderwijs. De overheid distribueert studiebeurs-gelden via de Nuffic, die de beurzen weer verdeelt over universiteiten en hogescholen.

De Nederlandse Antillen en Aruba blijken bij HBO-ers een enorme voorkeur te hebben. Het Antillenhuis vond drs. Ronnie Severing bereid om op de beurs informatie te verstrekken over de stage- en studiemogelijkheden. De heer Severing was lange tijd verbonden aan de Pedagogische Academie en de UNA op Curaçao. Samen met twee studenten, die beide stage hebben gelopen in de Antillen, kon hij na de voordracht ingaan op de vragen van ongeveer honderd geïnteresseerden.

Vooral voor studie op de UNA en stage in de gezondheidszorg bleek veel belangstelling. Ook de overige mogelijkheden kwamen aan bod. De twee ex-stagiairs gaven voorbeelden van voor- en nadelen en algemene verschillen tussen stage in Nederland of de Antillen. Ook voor Arubaanse en Antilliaanse studenten die willen terugkeren is een Antillenstage een uitstekende voorbereiding.

Evenals vorig jaar kon de informatiebeurs als geslaagd worden beschouwd.

PAR-leden willen organisaties horen over drugsprobleem

WILLEMSTAD —De parlementsleden Glenn Sulvaran en Leonard Coffi, beiden PAR, willen in het parlement een hoorzitting houden voor organisaties die zich bezighouden met drugsbestrijding. Zij willen per organisatie een uur uittrekken om informatie over hun werk te geven en daarna met de ministers Atacho van Justitie en Inderson van Volksgezondheid overleggen over hun plannen op dat gebied.

De organisaties die volgens Sulvaran en Coffi moeten worden uitgenodigd, zijn de Nationale Drugsraad, Yok ondro, Ban Stop Awor, Turning Point, New Start, stichting Nos Tei Pa Otro en de Capriles kliniek. Het horen van deze organisaties zal zes uur in beslag nemen; dat moet dan maar, vinden de parlementsleden.

FINANCIEEL NIEUWS

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DONDERDAG 10 NOVEMBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.285	1.305	1.325
PND STERLING	2.790	2.845	2.905
NED GLD (per Nf. 100)	103.45	104.17	104.97
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	138.78	139.50	140.30
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	32.69	33.79	34.49
DUITSE MARK (per Dm. 100)	116.17	116.89	117.69
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.81	1.11	1.17
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	182.09	182.95	183.75
ECU (per Ecu 100)	-.-	222.71	223.51

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
CD Rente 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 17 oktober-15 november
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 102.45% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.35% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 101.91% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.52% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 103.87% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.25% Eff. rendement 7.125% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.46% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 101.97% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 100.96% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375% Land

Koninklijke Olie op verlies

AMSTERDAM - "De op zich beslist niet slechte kwartaalcijfers van Koninklijke Olie zijn in een aarzelende markt gevallen. Daarom is de koers gedaald maar de mate waarin vinden we buiten proporties." Zo reageerden handelaren vanmorgen op het koersverlies van Nf 3,60 op Nf 187,70.De omzetten in olies waren aan de ruime kant met tot half twaalf circa 600.000 stuks.

Op de rest van de markt ging het er veel rustiger aan toe. Bij vrij lage omzetten lagen de meeste koersen wat lager. "Gisteren waren we erg optimistisch, vandaag weet de markt moeilijk een richting te vinden", aldus een handelaar. Hoewel de meeste verliezen zeer beperkt bleven schoot de beursthermometer circa 2 punten naar beneden. Dit werd veroorzaakt door de zware weging van Koninklijke Olie in de index. Kort na half twaalf stond de AEX-index op 409,50.De enige verliezer van betekenis was Akzo Nobel met Nf 1,20 achteruitgang op Nf 203,20. Voor het overige bleven de verliezen beperkt tot enkele dubbeltjes of een paar kwartjes. Er waren wel uitzonderingen. Zo klom Hunter Douglas zeventig cent naar Nf 78 en was KPN dertig cent beter op Nf 55,40, een recordprijs voor het PTT-aandeel. Oce-Van der Grinten krabbelde dertig cent op naar Nf 72,50. Op de lokale markt konden wel enkele fondsen winst boeken. Kantoor-inrichter Ahrend klom Nf 2,50 naar Nf 155,50. Bouwer Wessels Kondor liep zestig cent op naar Nf 44,60. Voor Begemann werd veertig cent meer betaald op Nf 33,80. Nieuwkomer Smit Trafo klom verder uit het dal en behaalde een winst van twintig cent op Nf 45,30. Het diepste punt van vorige week was Nf 44,70 tegen een introductiekoers van Nf 45. Op de obligatiemarkt kwamen kleine verliezen voor van gemiddeld 0,15 punt.

Hagemeyer plaatst nieuwe aandelen

NAARDEN - Het internationaal werkende handelshuis Hagemeyer heeft zijn eigen vermogen met Nf 90 miljoen versterkt door onderhandse plaatsing van 677.617 nieuwe aandelen. Hiermee is het aandelenkapitaal met 4,7 procent vergroot.

Ook geeft Hagemeyer een langlopende converteerbare obligatielening uit van 45 miljoen dollar (Nf 77 miljoen). Beide emissies zijn bedoeld om de balanskwaliteit, die voor een verdere groei van de onderneming nodig is, te verzekeren. Hagemeyer streeft naar een eigen vermogen tussen 25 en 30 procent van het balanstotaal.De aandelen zijn geplaatst bij een klein aantal institutionele beleggers en bij meerderheidsaandeelhouder First Pacific Groep in verband met het instandhouden van het belang van 50,04 procent. Ook de convertibles zijn bij institutionele beleggers terechtgekomen, hoewel die groep er anders uitziet dan die van de aandelenemissie. Hagemeyer draait op dit moment goed. De nettowinst steeg in het eerste halfjaar van 1994 tot Nf 141 miljoen, tegen Nf 50,6 miljoen in dezelfde periode vorig jaar.

Lichte stijging van kwartaalwinst Shell

DEN HAAG - De nettowinst over het derde kwartaal van de Koninklijke/Shell-Groep is licht gestegen met 1 procent tot 815 miljoen pond sterling (2,241 miljard gulden), in vergelijking met de 809 miljoen pond over het derde kwartaal van 1993.

Het nettoresultaat over de eerste negen maanden van dit jaar bedraagt 2,425 miljard pond (6,668 miljard gulden), een stijging van 4 procent ten opzichte van de 2,329 miljard pond over de eerste negen maanden van 1993. De winst per aandeel Koninklijke Olie daalde omgerekend met negen cent tot Nf 2,63.

Gecorrigeerd voor voorraadverlies bedroeg de kwartaalwinst 853 miljoen pond, een daling van 1 procent in vergelijking met dezelfde periode vorig jaar. De winst van januari tot en met september kwam volgens deze berekeningsmethode uit op 2,376 miljard pond. Dat is een daling van 3 procent in vergelijking met de 2,451 miljard pond over de eerste negen maanden van 1993.

De totale omzet over het derde kwartaal van 1994 was 21,617 miljard pond (20,856 miljard in 1993). De omzet over de eerste negen maanden was 62,389 miljard pond, tegen 62,260 miljard van januari tot en met september 1993. Het resultaat uit gewone bedrijfsuitoefening steeg het derde kwartaal met 503 miljoen pond tot 1,719 miljard pond sterling, in vergelijking met de derde periode van 1993. De belastingdruk steeg met 477 miljoen pond tot 862 miljoen, waardoor het nettoresultaat in de buurt kwam bij dat van het derde kwartaal van 1993.

Het resultaat bij exploratie en produktie was, mede door hoge bijzondere baten in 1993, lager dan vorig jaar. De resultaten van de chemiesector waren met een nettowinst van 158 miljoen pond weer positief, tegenover een verlies van 168 miljoen pond in het derde kwartaal van vorig jaar.

De Amsterdamse effectenbeurs reageerde teleurgesteld op de resultaten. Meteen na bekendmaking van de cijfers daalde het aandeel Koninklijke Olie vanochtend met Nf 3,20 naar Nf 188,10.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	9 Nov.	FRANKFURT	PREV	9 Nov	AMSTERDAM	PREV	9 Nov.
DOW JONES	3831	3832	DAX INDEX	2063	2097	EOE	407 69	411 5
AM EXP	30 50	30 63	BASF	315.80	318.00	ABN-AMRO	61.10	61.90
ATT	54.63	54.63	COMMERZBK	315.50	320.80	AEGON	105.40	108 70
ALZA CORP	19 13	19.00	DAIMLER B.	757 00	779.00	AHOLD	50.90	51 10
ARCHER	27.75	27.63	DEUTS.BK	737.50	753.50	AKZO	202.40	204 40
BORDEN	13.63	13.75	MAN	403 50	412.00	AMEV	69.50	72.80
CITICORP	45 50	45 63	PREUSSAG	439.00	446.00	DSM	142.70	140.70
COASTAL CO	28 75	28 75	SIEMENS	621 20	633.00	ELSEVIER	16.70	16 90
COCA COLA	50.63	50.63	VW	439.80	449.00	FOKKER	16 10	14 90
CORNING IN	33.00	32.63				GIST BROC.	45.00	44.80
DISNEY	41 00	42.25				HAGEMEYER	136.30	138.70
DUPONT	55.36	55.75				HEINEKEN	246 00	248.80
EAST.KODAK	46 36	47.13				HOOGOVENS	80.70	80.70
EXXON	60.75	60.25	LONDON			ING	78.30	79.40
FORD	28.75	28.36				KLM	47 30	47.60
GEN.ELECT.	49.13	48.75	FT-100 IND	3063	3100	KNP-BT	50.20	49.70
GEN MOTORS	39 00	38.88				KON.PTT NED.	54.80	55.10
HEINZ	38.36	38.50	ARGYLL	2.62	2 62	NEDLLOYD	55.00	55.70
HOMESTAKE	18.63	18.36	BARCLAYS B	5 87	5.89	NUTRICIA	91 30	91.80
IBM	73.00	74.00	BASS	5.50	5.45	PHILIPS	53.80	54.10
KELLOGG	57 88	58.00	BRITISH ST	3.89	3.86	POLYGRAM	75.60	78.40
MC DONALDS	29 50	28.88	BRITISH TEL	3.02	3.03	ROBECO	112.30	112.70
MEAD	48.50	47.75	CADBURY	4.39	4.41	ROLINCO	115.00	115.20
MERCK	35.75	36.75	CABLE & W.	3.99	3.99	RORENTO	81.80	82.00
MINNES.MNG	52.88	53.25	GRAND MET	4.03	4 05	RODAMCO	50.90	50.80
MOBIL CORP	83.36	82.88	MARKS & SP	4 10	4.04	ROYAL DUTCH	189.60	191.30
PFIZER	74 36	76 13	HEDLAND	4 59	4.57	UNILEVFR	198.70	200.90
P.MORRIS	60.25	60 63	TATE & LYL	4.29	4.28	VMF STORK	44 70	44 60
QUAKER	66.63	67 25				VNU	178.80	180.70
SEARS	48.88	48.88						
UP JOHN	32.63	32.50	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	21.00	21.75	NIKKEI DOW	19609	19424	TSE 300	4209	4181
VALERO	21.13	20 75						
			BRIDGESTON	1540	1550	ALCAN	34 50	33.88
			CANON	1740	1780	BELL	46 50	46.25
GOLD	384.80	384.50	DAI ICHI K	1740	1780	BANK OF NS	27.00	27.00
SILVER	5.23	5 12	DAIWA SEC.	1340	1350	CAN.PAC.	21.00	20.75
CRUDE OIL	18.44	18.03	HITACHI	974	969	IMASCO	39.50	39.00
US$/YEN	97.91	97 63	HONDA MOT	1660	1670	LAIDLAW	10 38	10.13
US$/DMARK	1 53	1 53	JAPAN AIRL	740	737	MOORE	23 63	23.88
GBP/US$	1 61	1.61	NOMURA SEC	1980	2000	NORANDA	24 63	24 50
US$/NLG	1 71	1 71	NIPPON STE	397	388	PLACER DOME	28.75	28.13
ECU/US$	124 60	124 70	MAZDA	577	573	POWER CORP	18.38	18.25
CAN/US$	1 36	1 36	SONY	5740	5780	ROYAL BANK	28 25	28 25

Verkeerswijziging

In verband met filmopnames van de Nederlandse Omroepvereniging AVRO, zal op vrijdag 11 november 1994 de handelskade van middernacht (00.00 uur) tot 12.00 uur 's middags afgesloten zijn voor alle rijverkeer.

Het verkeer, komend vanaf het Gouvernementsplein, zal via de Breedestraat (P) naar de bestemming gedirigeerd worden. Het rijverkeer, komend vanaf de Columbusstraat, is het gedurende deze periode niet toegestaan de Breedestraat (P) rechtsaf in te rijden.

Wij doen een dringend beroep op de weggebruikers, om aan deze tijdelijke verkeersmaatregelen gehoor te geven.

De AVRO

Dollar houdt stand op hogere koerspeil

AMSTERDAM - De dollar houdt stand op het hogere koerspeil dat vandaag werd bereikt. In Amsterdam stond de Amerikaanse valuta vanmorgen om 10.00 uur op Nf 1,7140, evenveel als de slotkoers op de voorgaande dag.

Gisteren steeg de dollar met ruim twee cent als gevolg van de overwinning van de Republikeinen in de verkiezingen voor het Amerikaanse Congres. De valutahandel van vandaag in het Verre Oosten zag er zeer kalm uit zo kort na de Amerikaanse verkiezingen. Eenzelfde beeld boden 's morgens de valutamarkten in Europa. De handelaren wachten op de producentenprijzen in de VS, die later op de dag bekend worden gemaakt. Deze prijzen geven een aanwijzing voor de inflatie en voor een eventuele verhoging van de Amerikaanse rente. Verder vergadert het bestuur van de Duitse Centrale Bank vandaag, maar rentebesluiten in Duitsland zijn niet voorzien. Het pond sterling boekte terreinwinst. De Britse munteenheid liet vanmorgen een koers aantekenen van Nf 2,7560 tegenover een slotkoers van Nf 2,7495 op woensdag.De effectenbeurs van Tokyo was voor de vierde achtereenvolgende maal lager. Vandaag gingen er 159,03 punten van de beursmeter af. De Nikkei-index van de 225 fondsen eindigde op 19.264,85 punten. De stemming was negatief door verkopen van aandelen van toonaangevende fondsen als Nippon Telegraph and Telephone en Japan Tobacco.

Dasa dreigt Boeing-klant Hapag-Lloyd met boycot

HAMBURG - De Duitse vliegtuigbouwer Dasa heeft Hapag-Lloyd gedreigd met een boycot als die in Hamburg gevestigde transport- en reisonderneming vliegtuigen koopt bij het Amerikaanse Boeing in plaats van bij het Europese consortium Airbus Industrie. Dit meldt het weekblad Stern in zijn jongste nummer.

Dasa participeert in Airbus en heeft er dus belang bij dat dat consortium zoveel mogelijk vliegtuigen verkoopt. Een woordvoerder van Dasa liet in een reactie op het artikel in Stern weten, dat Hapag-Lloyd nog geen definitieve beslissing heeft genomen. "Dus zolang wachten we af".

De voorzitter van de ondernemingsraad van Dasa, Erwin Hilbrink, meent dat de beslissing al wel is gevallen. Volgens Stern heeft hij in een brief aan Hapag-Lloyd duidelijk gemaakt, dat een keuze voor Boeing 'merkbare negatieve gevolgen' zal hebben voor de werkgelegenheid bij de Airbus-fabriek in Hamburg.

Hilbrink gaat er niet van uit dat Dasa tot een boycot zal besluiten. Dasa's moederconcern Daimler-Benz zou dan alle zakelijke banden met Hapag-Lloyd moeten verbreken. Alleen Dasa zelf boekt jaarlijks al voor 50 ... 60 miljoen mark aan zakenreizen bij Hapag-Lloyd.

Hapag-Lloyd wilde geen commentaar geven. "Op dit moment zou elk woord te veel zijn", aldus een woordvoerder. Volgens Stern heeft de directie van Hapag-Lloyd al besloten achttien vliegtuigen van het type Boeing 737-800 te kopen voor 600 miljoen dollar.

Europese Commissie verbiedt verrassend Duitse tv-gigant

BRUSSEL - De Europese Commissie heeft de voorgenomen samenwerking op de Duitse mediamarkt tussen Bertelsmann, Kirch en Deutsche Telekom onverenigbaar verklaard met de Europese regels voor vrije concurrentie. Volgens de commissie zou het op te richten mediabedrijf Media Service Gmbh (MSG) een zo dominante positie op de Duitstalige markt voor betaaltelevisie krijgen, dat het de markt in feite afsluit voor alle concurrentie.

Europees Commissaris Van Miert (Mededinging) erkende dat het slechts om een bijna-monopolie op een nationale markt gaat. Normaal gesproken laat de commissie het dan aan de nationale overheid over om op te treden. Van Miert wees er op dat het in dit geval wel gaat om de grootste nationale markt van de Europese Unie, op een gebied met grote toekomstmogelijkheden en met gevolgen voor Europese concurrenten. De nieuwe mediagigant zou niet alleen een dominante positie krijgen op het gebied van betaal-tv. Ook de kabelinfrastructuur zou vrijwel geheel in handen zijn van het mammoetbedrijf. De komst van digitale televisie biedt een interessante markt in de toekomst. Met name in Duitsland, waar al 21 miljoen huishoudens via de kabel of de satelliet zijn te bereiken.

Winst elektroconcern Siemens slechts fractioneel hoger

MUNCHEN - Het Duitse elektro- en elektronicaconcern Siemens is in het op 30 september afgelopen boekjaar verder gegroeid, maar werd veel minder winstgevend. Het nettoresultaat ging alleen dank zij de verkoop van de produktie van Pacemakers aan het Amerikaanse St. Jude Medical fractioneel omhoog van 1,98 tot 1,99 miljard mark.

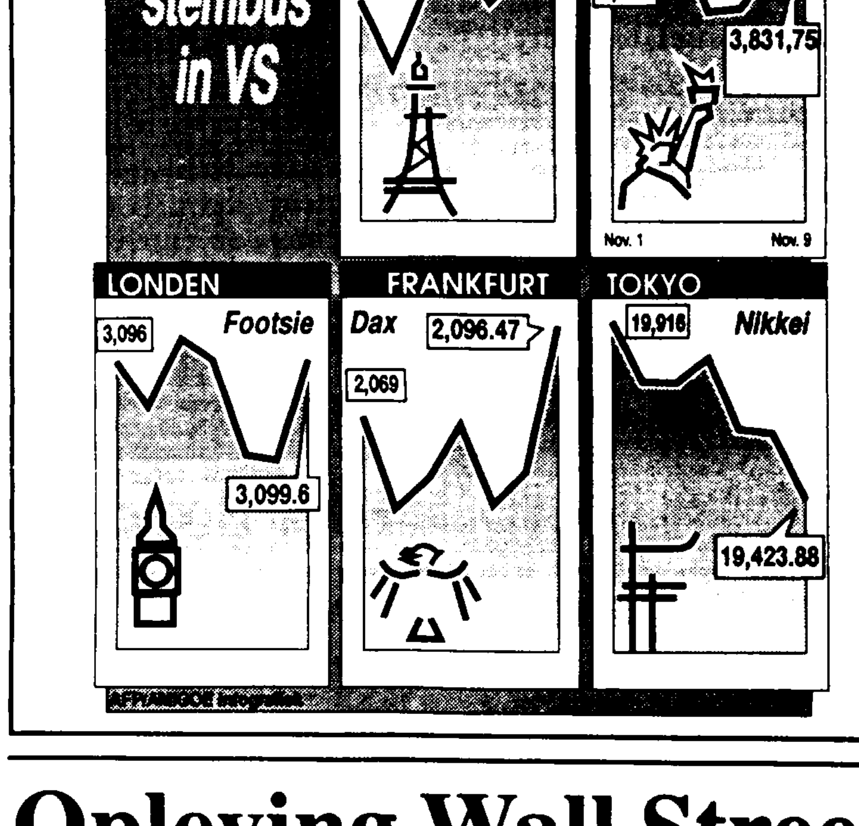
Zonder de buitengewone baten van 344 miljoen mark zou er een daling van 17 procent zijn geweest tot 1,65 miljard mark, de eerste winstval in zeven jaar.

Siemens schreef de winstdaling toe aan een stijging van de herstructureringskosten, het dalen van de verkoopprijzen in veel divisies en een verslechtering van het rendement op de omvangrijke beleggingen van het concern. De omzet groeide met 4 procent tot 84,6 miljard mark. Dat was volledig te danken aan het buitenland. Daar was er een toeneming met 10 procent tot 48,8 miljard mark. De omzet in Duitsland verminderde met 4 procent tot 35,8 miljard mark.

De omzetgroei kwam voor een groot deel voor rekening van dochterbedrijf Osram. Dat ging door de overneming van de Amerikaanse lampenfabrikant Sylvania van 3 miljard mark naar 5,4 miljard mark. De halfgeleiderdivisie boekte een flinke omzetgroei van 2,1 tot 3,1 miljard mark.

Tot de onderdelen die de omzet zagen verminderen, behoorde computerfabrikant Siemens Nixdorf Informationssysteme (SNI), die terug moest van 11,9 miljard naar 11,7 miljard mark. Siemens liet eerder weten dat het verlies van SNI 100 miljoen mark kleiner zou uitvallen dan de 419 miljoen mark in het voorgaande boekjaar, maar die doelstelling is niet gehaald. De exacte cijfers maakt het computerbedrijf vandaag bekend.

De orderontvangst van Siemens nam met 5 procent toe tot 88,4 miljard mark. Ook in dit geval moest het concern het vooral van het buitenland hebben. Daar was er een groei van de opdrachten met 15 procent tot 53,2 miljard mark.



Opleving Wall Street duurt slechts kort

NEW YORK - De effectenbeurs van New York is maar korte tijd onder de indruk geweest van de overwinning van de Republikeinen in de tussentijdse verkiezingen voor het Amerikaanse Congres. De Dow Jones-index van dertig grote fondsen ging met 1,01 punt maar fractioneel omhoog tot 3831,75 punten. Er werden gisteren maar liefst 341 miljoen aandelen verhandeld tegen 289 miljoen op dinsdag.

Na de openingsbel stoven de aandelenkoersen omhoog, wat de beursmeter al snel op een maximale winst van 38 punten bracht. Deskundigen die zeiden dat dat overdreven was, kregen gelijk want de euforie was gauw voorbij. Verkoop-programma's die de computers aangaven, haalden de aandelenkoersen omlaag. De stijging die plaatsvond, was overigens ook voor een groot deel het gevolg van computerprogramma's. De handelaren keken al weer vooruit. Het is niet uitgesloten dat volgende week de Amerikaanse Centrale Banken besluiten de rente te verhogen. De farmaciefondsen deden het goed, omdat het plan van president Clinton voor de hervorming van de gezondheidszorg nu weleens schipbreuk kan leiden. Ook de defensie-aandelen draaiden goed, omdat de Republikeinen meer aandacht hebben voor defensiebestedingen dan de Democraten.

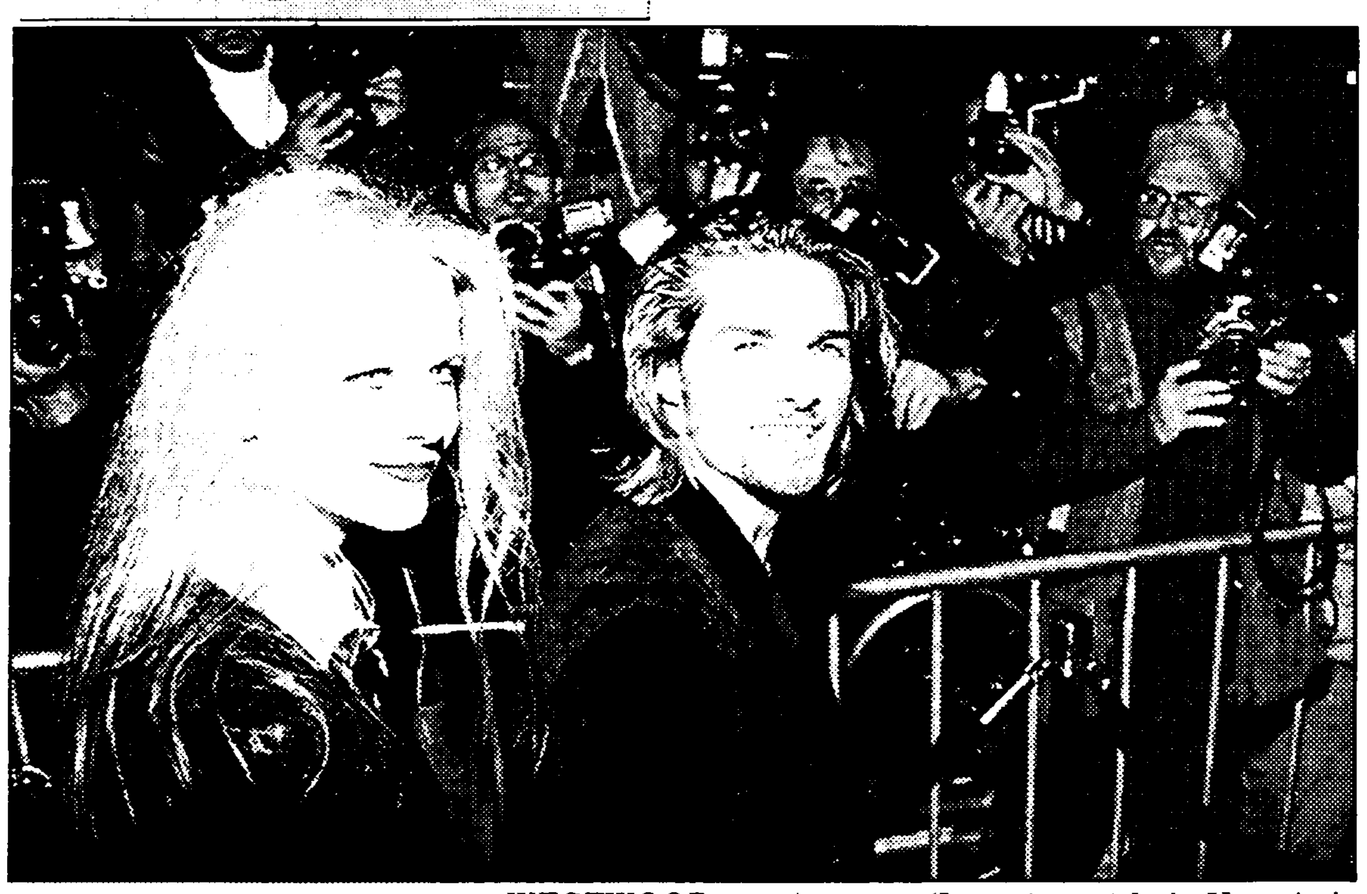
Begemann verkoopt nu ook Plant Production Systems

HELMOND - Begemann verkoopt Plant Production Systems (PPS) in Helmond aan directeur en medeoprichter Edwin Janus. PPS is een mechanisatie- en automatiseringsbedrijf voor de tuinbouw. De onderneming verwacht in 1995 met zeven werknemers Nf 7,6 miljoen om te zetten. De orderportefeuille is Nf 4,5 miljoen groot.

PPS is in 1988 opgericht door Koninklijke Shell en directeur Janus. Het bedrijf ontwikkelde voor Shell automatiseringstechnieken voor diens in bosbouw gespecialiseerde weefsel-kweeklaboratorium. PPS werd in 1992 verkocht aan Begemann.

Begemann, het bedrijvenimperium van Joep van den Nieuwenhuyzen, verschrompelt. PPS is de zoveelste onderneming die het conglomeraat wegens financiële problemen verkoopt. Sinds 1992 heeft Begemann ter versterking van het eigen vermogen al gezonde ondernemingen als Bredero Price en Smit Transformatoren moeten verkopen. Bovendien zijn het elektrotechnische bedrijf Holec in Hengelo, de Belgische versnellingsbakfabriek VCST en de cd-producent Docdata in Den Bosch in de aanbieding. Wel aast Begemann op Deutsche Waggonbau, maar de onderhandelingen met de Duitse eigenaar Treuhand willen maar niet slagen.

MENSEN



WESTWOOD - Acteur Tom Cruise (rechts) en zijn vrouw Nicole Kidman waren gisteren present bij de première van de speelfilm 'Interview with the Vampire'. Cruise speelt in deze film de rol van een bloeddorstige vampier. De film is gebaseerd op een boek van Ann Rice.

Explosieve les

Een **bazooka-grannaat** die door een leerling mee naar een middelbare school in Folkston, in de Amerikaanse staat Georgia, was genomen, is gisteren in een klaslokaal *ontploft*. Zeker twaalf leerlingen raakten gewond, van wie drie levensgevaarlijk en twee ernstig.

Het oorlogstuig ontplofte toen het op de grond viel, terwijl het in de klas werd doorgegeven. De explosie rukte het lokaal van de school uiteen en deed huizen tot op 400 meter afstand schudden.

Ongebreideld eten

Laat **kinderen** zoveel voedsel verorberen als ze willen. Dat is de beste manier om ze goede eetgewoontes bij te brengen. Amerikaanse wetenschappers komen tot deze conclusie na het bestuderen van 77 kinderen (tussen de twee en vier jaar) en hun families. Waar de moeders voor maaltijden *strenge regels* hanteerden, bleken de meeste kinderen naderhand niet in staat om zelfstandig hun eetbehoefte te bepalen.

Kinderen weten van nature wanneer ze iets willen eten, en hoeveel. Bezorgheid en de druk van ouders kan dat natuurlijk inzicht ontregelen, aldus de onderzoekers van de Pennsylvania State University.

Boete voor pakje Gitanes

Een Franse rechtbank heeft de **platen-maatschappij** Polygram veroordeeld tot een boete van 150 000 Franse francs (ongeveer 50.000 gulden) wegens een videocassette van de overleden chansonnier *Serge Gainsbourg*. De doos van de videoband zag eruit als een pakje sigaretten van het merk *Gitanes*.

Volgens de rechtbank heeft Polygram-baas Gilles Paire hierdoor de regels voor de tabaksreclame overtreden. Het verweer dat Gainsbourg een notoire *kettingroker* was, die altijd een sigaret in de mondhoek had, kon de rechter niet vermurwen.

Verboden kleding

De **gouverneur** van de Iraanse hoofdstad Teheran heeft de verkoop en produktie verboden van 'alle kleding met *Latijnse* (ofwel westerse) letters of verderfelijke afbeeldingen'. Doel is behoud van de Iraanse cultuur, meldde het dagblad Kayhan.

Het verbod is kennelijk gericht tegen t-shirts, sweatshirts, sportschoenen en dergelijke, die uit het westen komen of worden nagemaakt. Die zijn zeer in trek bij de Iraanse jeugd, maar zouden 'indruisen tegen het *islamitische fatsoen*'.

Goud zoek

Een Russische **helicopter** die afgelopen zondag in de Amoer-regio in het Verre Oosten verdween had *60 kilogram goud* en een aantal zwaar bewapende mannen aan boord. De M-2 helicopter van het goudwinningsbedrijf Rodina raakte zoek tijdens een vlucht van Fevralsk naar Zlatoestovsk. Speurwerk heeft nog geen enkel resultaat opgeleverd.



KABUL - Een vrouw keert terug naar haar woning in de Afghaanse hoofdstad Kabul, nadat het geweld daar enigszins is geluwd. Meer dan 23.000 inwoners van de stad vluchtten sinds begin dit jaar vanwege de strijd tussen regeringstroepen en rebellen.

'Slavenhouder' pleegt zelfmoord

Een Duitser, die wekenlang een **Angolees** als slaaf zou hebben gehouden, heeft zichzelf zondagavond thuis opgehangen. Dat meldde de justitie in het oost-Duitse Potsdam.

De 31-jarige verdachte was samen met twee kameraden (21 en 24 jaar) beschuldigd van vrijheidsberoving, mishandeling en seksueel geweld. Het trio zou in 1992 een inmiddels 24-jarige Angolese vluchteling wekenlang als slaaf behandeld hebben. In twee afscheidsbriefjes beschuldigt de aangeklaagde de media van het ontketenen van een heksenjacht en verklaart hij zich onschuldig.

Volgens het slachtoffer deed hij aanvankelijk vrijwillig het huishouden voor het drietal. Maar na enkele weken hadden de folteraars hem volledig in hun macht. Zij dwongen de Afrikaan onder meer de *schoenen* van gasten te poetsen en met *witte handschoenen* de maaltijden op te dienen. Hij moest twee van de aangeklaagden seksueel bevredigen.

Geregeld kreeg de Angolees een pak slaag. Toen hij een keer niet met witte handschoenen serveerde, werd hij met de dood bedreigd. De voormalige asielzoeker, die een poging tot zelfmoord ondernam, maar door zijn 'bazen' werd tegengehouden. Hij kon op kerstavond ontsnappen, toen hij buiten schoenen moest poetsen.

Agent omgeschoold

"Ik ben gewoon van baan veranderd, noem het maar omgeschoold, verder niks." De voormalig **politieman** Bert Stelten (35) is onaangenaam verrast door de landelijke belangstelling voor zijn nieuwe stiel: *hasjwinkelier* in Heerlen-centrum.

Stelten heeft enkele dagen geleden zijn softdrugs-winkeltje geopend. "Ik doe niets speciaals. Ik heb bij de politie mijn brood verdiend maar dat betekent niet, dat ik ook de *ideologie* aanhang", meent de nieuwbakken zakenman.

Raus met Blinker & Taument

Alle **buitenlanders** moeten weg uit Nederland, ook de 'kleurrijke' Feyenoord-voetballers *Regi Blinker* en *Gaston Taument*. Dit heeft het Rotterdamse raadslid M. Freling van de ultra-rechtse partij CP '86 gisteren verklaard.

Freling antwoordde op vragen van andere raadsleden die wilden weten hoe ver de *racistische* ideeën van CP '86 gaan. Aanleiding voor die vragen was een minuten durend betoog van Freling tijdens de begrotingsbehandeling over het gedachtengoed van zijn partij. De Rotterdamse gemeenteraad heeft geruime tijd geleden afgesproken racistische opmerkingen van extreem rechts niet meer te negeren, maar er juist op in te gaan om zo het ware gezicht van deze partijen te tonen.

Francis overleden

De Amerikaanse **schilder** en graficus Sam Francis is op 71-jarige leeftijd aan kanker overleden. Francis die tot de abstracte expressionisten behoorde werd in een adem genoemd met andere 'actie schilders' als *Willem de Kooning, Franz Kline* en *Mark Rotho.*

In 1950 vertrok Francis naar Parijs waar hij zich bij de Amerikaanse groep schilders rond leermeester Jean-Paul Riopelle aansloot. Daar had hij in 1952 zijn eerste expositie. Vier jaar later was zijn werk voor het eerst in New York te zien.

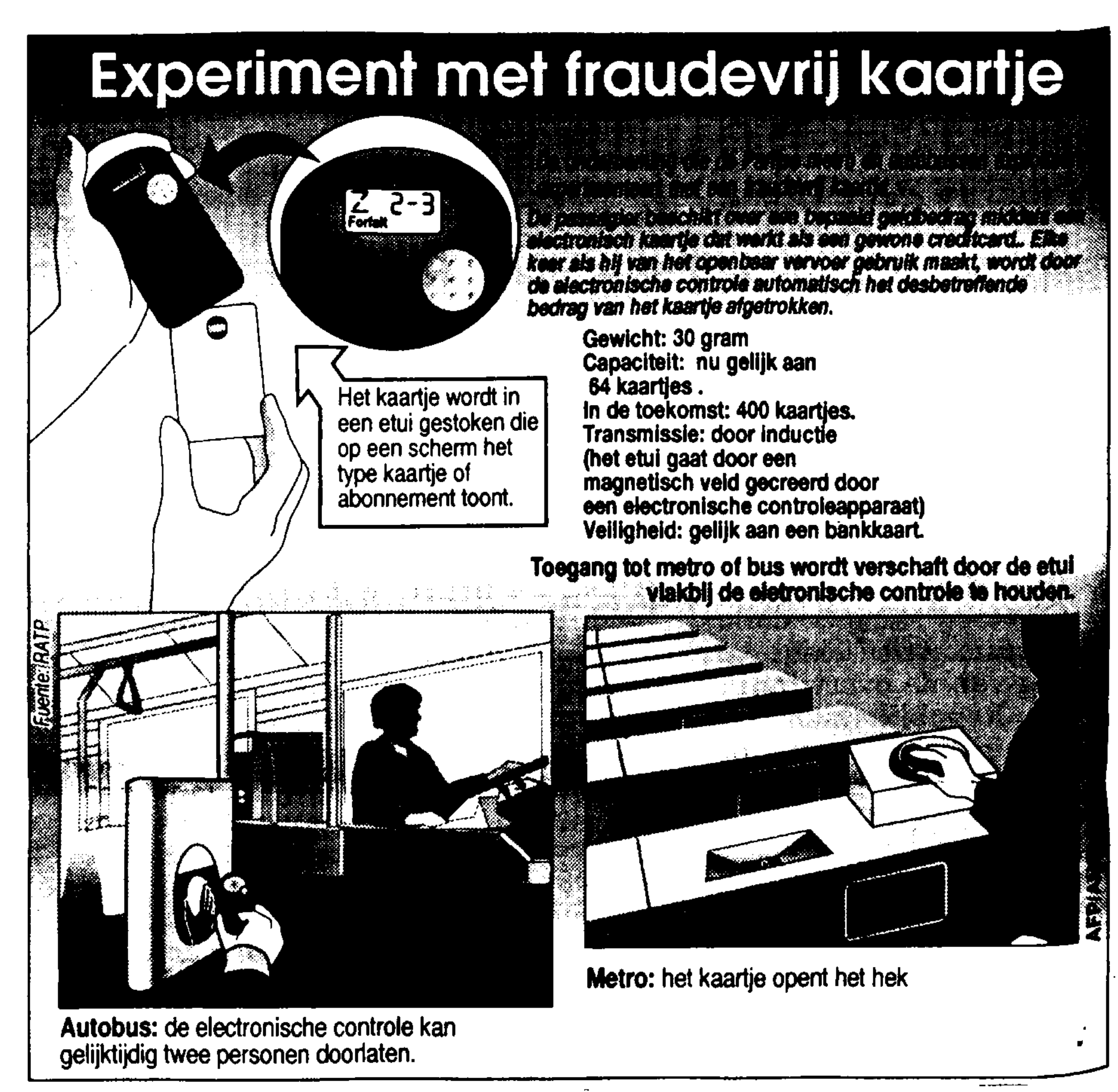
Francis schilderde in een abstracte, vloeiende stijl, met felle transparante kleuren. Zijn werk doet denken aan de *verfijnde schilderkunst* van het Verre Oosten.

Ongevraagde nazilectuur

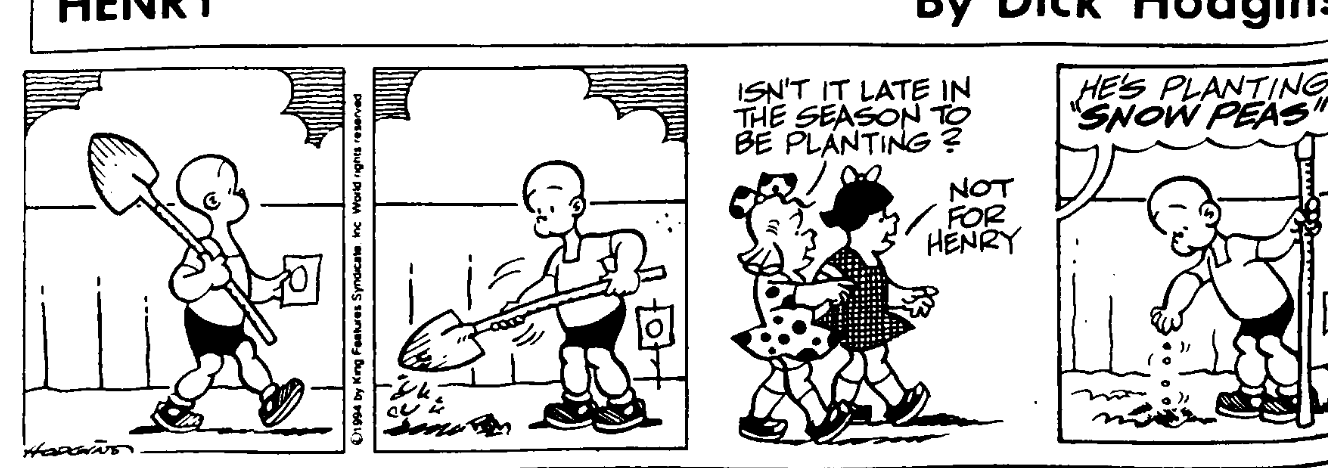
Tenminste achttien scholen voor voortgezet onderwijs in Zeeland, Brabant en Limburg hebben de afgelopen weken ongevraagd een boek toegestuurd gekregen waarin de **holocaust** wordt ontkend. Het boek is afkomstig van de '*Vereniging Vrij Historisch Onderzoek*' in Antwerpen. Het bevat in 123 pagina's onder andere een betoog over het blauwzuurgas, waarmee de nazi's in concentratiekampen mensen vermoordden. Dit gas kan geen dodelijk effect hebben, zo luidt de hoofdstelling.

De onderwijsinspectie werd onlangs door een school attent gemaakt op het *walgelijke* boekje, aldus een woordvoerder. De Anne Frank-stichting noemt het vreselijk materiaal.

Het boek, kennelijk een vertaling uit het Duits, richt zich speciaal op leraren natuur- en scheikunde. Naar schatting achttien scholen hebben het geschrift ontvangen. Het ziet er volgens de Anne Frank-stichting zeer *professioneel* uit. "Op het eerste oog is dan ook niet te zien dat het om dit soort lectuur gaat", aldus een woordvoerster. Zij vermoedt dat de uitgaven van de vereniging gefinancierd worden met geld afkomstig van een internationale *revisionistische* stroming.



HENRY By Dick Hodgins



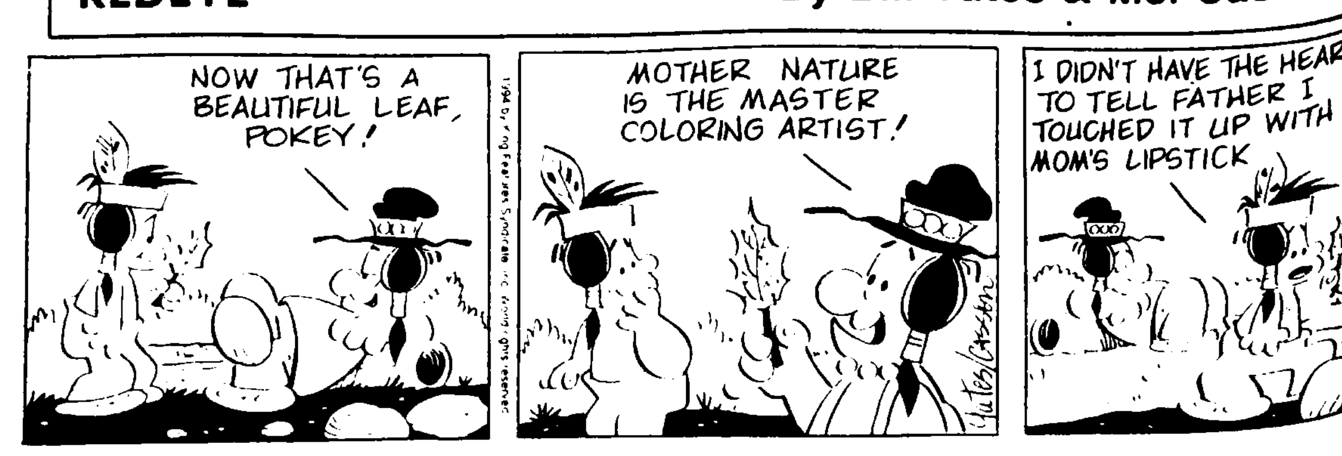
BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker

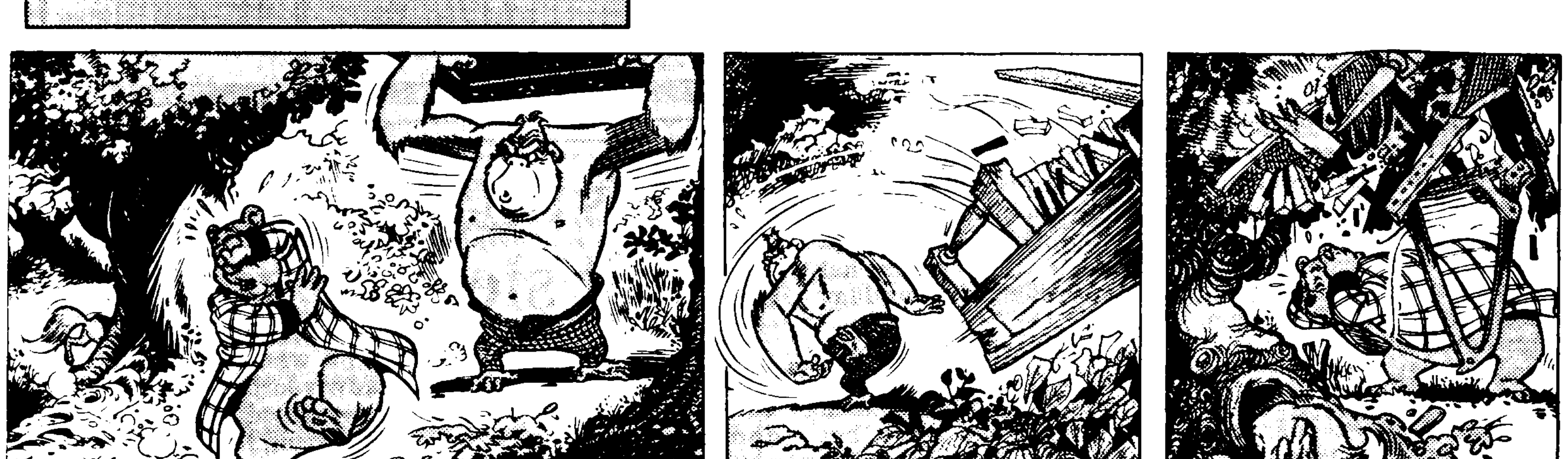


REDEYE By Bill Yates & Mel Casson



door Marten Toonder

Heer Bommel en de wezelkennis



4385 - Aanvankelijk bewoog heer Ollie zich met trillende knieën voort. Neef Edelhart duwde hem met zachte drang over het bospad terwijl hij opgewekt over de grote daden van het geslacht Van Wezel babbelde.
"De kracht van onze familie is vreselijk", zo sprak hij. "Zachtmoedig en minzaam voor de zwakke, maar verschrikkelijk tegenover de onrechtvaardige. Zo zijn wij, neef!"
"O... ja?" prevelde heer Bommel. "Ja,ja, bedoel ik."
"Daarom is het een geluk", vervolgde de ander, "dat jij hier in de buurt bent en vastberaden optrekt tegen de gruwelijke praktijken van de Rode Rippert. Dit is een kolfje naar jouw hand!"
"Z-zou het?" vroeg heer Ollie met stille stem. Hij kuchte en hernam toen wat krachtiger. "Hm, misschien wel. Als iemand iets doen kan, ben ik het wel, dat is duidelijk....."
Op dat moment steeg er uit het woud donderend pianospel op dat luid tegen de bomen weerkaatst werd.
"W-wat is d-dat?" fluisterde hij, de pas inhoudend.
"Rode Rippert!" lispelde Van Wezel. "Hij speelt op het instrument, dat hij van de burgemeester gestolen heeft!"
En ja hoor! Bij het ronden van een bocht viel hun oog op de rover die na een laatste dreunend akkoord somber op zijn in elkaar gemepte piano leunde.
"Het moment is gunstig", prevelde Edelhart. "Er op af, Olivier!"
Terwijl heer Bommel het angstzweet uitbrak kwam, niet ver van daar, Tom Poes het dorpje binnenrijden.
"De wielsporen leiden hierheen", sprak hij tot zichzelf. "Als ik een beetje geluk heb, is heer Ollie hier in de buurt....."
Hij remde om beter rond te kunnen kijken en nu trof hem de verlatenheid van het plaatsje. "Het is hier niet pluis", dacht hij beklemd. "Er dreigt gevaar!"

CURAÇAO
AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**
- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtbroeder vanaf 4 november 17.00 uur t/m 11 november 07.00 uur tel. 693291 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel. 648827 of 601760.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda: Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505/ 695547

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Hennie Harinck

overige leden redactie:
Theo Del
Toon van Dongen,
Marje Nederlof,
Markus Noort
Bart Pasman,
Ronnie Rens jr.,
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Advertentie -afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 uur binnen zijn.

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304

Losse nummers 60 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 16,= p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

****

WEGA DI NUMBER

7433
5375
7305

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG: 17.00 Atardi Hubenil: *Konta kuenta, cartoons en jeugdjournaal*; 18.00 Tempu pa Dios: *Joodse kerk*; 18.05 Club Veronica; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: *Valentina*; 19.05 Musical special; 19.30 Blossom; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Miniserie: *Memories of Midnight*; 22.00 Gonzalo; 23.00 NOVA; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

DONDERDAG
16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Rikesa Universal (presentator Mavis Albertina); 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting

CINE (kanaal 83)

DONDERDAG: 16.15 Movie: *The Keep*; 18.15 Movie: *Savage Harvest*; 20.00 Movie: *Harley DAvidson and the Marlboro Man*; 21.45 Movie: *Fires Within*; 23.30 Keep; 01.15 Movie: *Alexander the Great*; 03.45 Movie: *Gentleman's Agreement*; 05.45 Movie: *The Caretakers*.

TELEARUBA (kanaal 13)

DONDERDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 He-Man; 16.46 Captain Planet; 17.09 Small Wonder; 17.31 The Smurf; 18.00 News Highlights; 18.03 The Incredible Hulk; **18.50 The Why's & Wherefores; 19.00 News Highlights; 19.03 Programa Special; 19.18 Sport Digest; 19.30 Caribescope; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa;** 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Jessee Jackson; 22.48 St. Elsewhere; 23.36 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

Kunstveiling werk van Namias de Crastro

BUSSUM/WILLEMSTAD — Op 13 november wordt in het Hotel Golden Tulip in Bussum een kunstveiling gehouden, waarbij in totaal 215 werken van 130 kunstenaars onder de hamer gaan. Behalve werken van Pablo Picasso, Anton Heyboer en Jits Bakker zal ook werk worden geveild van de Curaçaoënaar Boy Namias de Crasto.

door Victor Hafkamp

Alle kunstenaars hebben hun werken belangeloos beschikbaar gesteld, zodat de opbrengst ten goede kan komen van het Foster Parents Plan dat kinderen in Derde Wereldlanden financieel adopteert. Het schilderij *Las Mestizas* van Boy Namias de Crasto werd na een uitgebreide selectie uitverkoren als hoofdafbeelding voor de brochure en de catalogus van de veiling.

Foster Parents zal met de opbrengst van de Bussumse veiling een onderwijsproject in Cañar in Ecuador financieren. Daar zullen scholen worden gebouwd om kansarme kinderen een opleiding te kunnen geven. Pieter Glerum van het gelijknamige veilinghuis leidt de veiling.

Boy Namias de Crasto komt in december naar Curaçao om er te exposeren. In Gallery '86 zullen zijn werken van 11 tot en met 31 december te bezichtigen zijn. Het initiatief tot de expositie is afkomstig van Henny Blok. Zij kwam begin dit jaar naar Bussum, waar Namias de Crasto in 't Spant exposeerde. Gezien het succes van die tentoonstelling en het eerdere succes op Curaçao besloot zij Namias de Crasto opnieuw voor een expositie uit te nodigen.



FOSTER PARENTS PLAN
Regio het Gooi, Nederland

130 HOOFDZAKELIJK GOOISE EN LANDELIJK BEKENDE KUNSTENAARS VEILEN 221 KUNSTWERKEN VOOR EEN ONDERWIJSPROJECT IN CAÑAR, ECUADOR

■ *WILLEMSTAD/BUSSUM — Dit schilderij van de Curaçaoënaar Boy Namias de Crasto tooit de brochure en de catalogus voor een kunstveiling die zondag wordt gehouden in Bussum. Er worden 215 werken geveild van 130 kunstenaars. Alle werken zijn belangeloos door de kunstenaars afgestaan; de opbrengst is bestemd voor een project van het Foster Parents Plan in Ecuador.*

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG: 15.00 As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Price is Right; 21.00 Due South; 22.00 Chicago Hope; 23.00 Eye to Eye; 24.00 News; 24.35 Late Show With David Letterman; 01.37 Extra: The Entertainment Magazine; 02.07 Entertainment Tonight; 02.37 Last Call; 03.07 CBS News Up to the Minute.

Duitse neo-nazi Althans gearresteerd

BERLIJN - Een van de kopstukken van extreemrechts in Duitsland, de acteur en journalist Bela Althans, is gearresteerd omdat hij de massamoord op joden door de nazi's ontkent.

Een rechtbank in Berlijn verdenkt Althans van opruiing in de omstreden documentaire Beruf Neonazi (Neonazi van beroep). In de film bestrijdt de 28-jarige acteur de holocaust als Auschwitz-Lüge: Mensen die beweren dat in het concentratiekamp Auschwitz joden zijn vergast, zouden liegen.

Een Berlijnse rechtbank verbood onlangs de vertoning van Beruf Neonazi in openbare zalen. De film is slechts toegestaan voor studiedoeleinden. De rolprent leidde ook in Nederland tot protesten.

De Duitse politie arresteerde Althans dinsdagavond in München. Daar moet de neo-nazi zich sinds maandag voor een rechtbank verantwoorden voor onder meer het aanzetten tot rassenhaat. Met de arrestatie wil justitie voorkomen dat de Duitser naar het buitenland vlucht.

Althans, die ook geregeld in Nederland is gesignaleerd, wordt in bepaalde extreemrechtse kringen als toekomstige chef beschouwd. Hij was een trouw aanhanger van de neo-nazileider Michael Kühnen, die aan aids stierf.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met voornamelijk gedurende de nacht- en ochtenduren kans op een bui.
Zwakke tot matige wind uit overwegend oostelijke richting (tussen vijf en achttien knopen).

WEEROVERZICHT:
Door aanvoer van voldoende vochtige en onstabiele lucht kan in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.
Tropische depressie nummer 12 bevond zich vanochtend om vijf uur lokale tijd nabij 13.7 graden noord en 83.7 graden west, oftewel 170 kilometer ten noorden van Bluefields, Nicaragua.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	licht bewolkt	31	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	28	0.0
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	31	22	18.1
Sint Maarten	geheel bewolkt	31	26	1.5
Amsterdam	geheel bewolkt	--	--	-.-
Atlanta	geheel bewolkt	26	18	0.0
Bogotá	licht bewolkt	--	+7	sp
Caracas	half bewolkt	28	20	0.0

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG: 16.05 Tom and Jerry Kids; 16.35 Captain Planet and the Planeteers; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.05 Who's the Boss? 20.35 Who's the Boss? 21.00 NBA Basketball; 23.30 Movie: *I'm Gonna Git*; 01.15 Movie: *Let's Do It Again*; 03.30 Movie: *School Daze*; 05.30 Ton of Fun.

ABC (kanaal 77)

DONDERDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 19.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 My So-Called Life; 22.00 Matlock; 23.00 PrimeTime Live; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 03.00 News; 03.30 ABC World News Now; 05.30 Oprah Winfrey.

Unita-leider weigert akkoord te tekenen

LISSABON - De leider van de verzetsbeweging Unita, Jonas Savimbi, gaat 15 november niet naar Lusaka om een vredesakkoord met de regering van Angola te tekenen. Dat heeft het radiostation van Unita bekend gemaakt. De bijeenkomst van de militaire leiders van beide partijen die donderdag in de Zambiaanse hoofdstad zou worden gehouden, is niet doorgegaan.

Volgens het radiostation heeft het offensief van de regeringstroepen tegen het Unita-bolwerk Huambo de bemiddelingspogingen van de afgezant van de Verenigde Naties, Alioune Blondin Beye, 'geheel in diskrediet gebracht'. De VN meldden woensdag op grond van informatie van het Rode Kruis dat de stad in handen van de regering was gevallen, maar Unita sprak dat donderdag tegen.

Het radiostation stelde Zuid-Afrika, Brazilië, Portugal en Rusland medeverantwoordelijk voor de heropleving van de al bijna twintig jaar durende burgeroorlog in Angola. De regering van Zuid-Afrika, dat onder het apartheidsbewind de verzetsbeweging steunde, heeft niets gedaan om 3000 huursoldaten die aan de zijde van de regeringstroepen vechten, terug te trekken.

Brazilië wordt de leverantie van kanonnen verweten en Rusland is volgens Unita verantwoordelijk voor de herbewapening van de Angolese strijdkrachten.



AFP/AMIGOE Infografiek

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda 10 t/m 17 november

EVENEMENTEN

- **Exact Schaaktoernooi 1994**, Finalegroep om het Nederlands Antilliaans Schaakkampioenschap 1994. Er wordt gespeeld op dinsdag- en donderdagavonden vanaf 19.30 uur in Landhuis Zeelandia.
- Vr. 11 november opent **Café Amsterdamned** in de Waterfortbogen het Karnavalsseizoen 1994/1995. Vanaf 17.00 uur drive-in disco. 21.00 uur de orginele Boerenblaaskapel. Daarna de *Limburgse Kabrieten*. Zo. 13 november is er een **Motor Tour-dag**. Vanaf 14.00 uur drive-in disco. Tussen 15.00 en 16.00 uur aankomst van de motorrijders. Informatie: Herman Mau-A-Sam, telefoon 657750.
- Za. 12 november. Bij de gevangenis, een **Open Dag** van 09.00 uur tot 17.00 uur met tal van activiteiten: basketbal, voetbal, muziek, eten. De Open Dag wordt door de bewakers georganiseerd om fondsen te werven voor deelname aan de *Nijmeegse Vierdaagse* van komend jaar.
- Zo. 13 november concerteert **Stanley Noordpool**, 'de magiër op de gitaar' in Centro Pro Arte. Tijd: 10.30 uur. Werken van *Dowland, Bach, Diabelli.*
- Wo. 16 november verzorgt de **Bon Bini Club** een excursie. Ditmaal naar de *Koninklijke Luchtmacht* 336 SQ te Hato. Voor leden en niet-leden. Informatie: Rien Koster, tel. 367050.
- Za. 19 november. Aankomst **Sinterklaas** in de St. Annabaai. Op za. 26 november zijn Sinterklaas en zijn Pieten te gast in Punda.
- Za. 19 november. ITC. **Miss en Mister Bodybuilding** verkiezing.
- **Fundraising Gala Dinner** van de World Parliament of Chivalry N.A. en Aruba. Vr. 24 november 1994. Lezing door dr Marcel Dingli-Atard over 'De taak om een vredescultuur op te bouwen'. Plaats: Princess Beach Hotel. 20.00 uur. Informatie: dr Johnny van Ierland, tel. 654311.

MUZIEK

- **Club JPF**. Vr. 18 november happy hour van 19.00 tot 20.00 uur. Saoto-soep, saté en alle dranken *halve prijs*. Hierna dansen op muziek van d.j. Grauw. Weg naar Welgelegen naast Plantersrust.
- **Nollie**, strand Klein Knip. Iedere za. en zo. vanaf 09.00 uur. Muziek (salsa, reggae, merengue), snacks, domino, gezelligheid.
- Café Restaurant **Olé Olé**, Salinja Shopping Center. Live music vanaf 22.00 uur. Iedere wo. Walter Wout & Company. Do. Bibi Provence en Fino Genaro. Vr. en za. Ramses Seinpaal. Open vanaf 17.00 uur tot 01.00 uur. Informatie: telefoon 617707.
- **Landhuis Brievengat** (tel. 378344). Vr.- en zo.-avond live muziek. Rijsttafelen elke vrijdag vanaf half acht op het terras na reservering voor 18.00 uur. Tevens wordt er iedere woensdag een rijsttafel geserveerd met live muziek vanaf 20.00 uur.
- **Landhuis Papaya** (tel. 695850). Za. en zo.: BBQ; zo.: vanaf 18.00 uur Mariachi-muziek.
- **The Pub**. Do. **karioki-night**, zo. matinee van 16.00 tot 22.00 uur met entree van vijf gulden.
- **Rumours** (tel. 617555) Elke zo. happy hour van 17.30 tot 18.30 uur. Veertienmans big band speelt tot 21.00 uur.
- **Blues** (tel. 614377). Elke donderdagavond live muziek van 18.00 tot 20.00 uur.
- **Bapor Kibra Terrace** (tel. 615757). Elke wo. en za.: Lucho Carelli. Elke dag happy hour van 17.00 tot 19.00 uur.
- **Rum Runners** (tel. 623038). Elke zo. van 21.00 tot 23.00 uur **Sportcafé**; live radio gepresenteerd door Willem Dekker.

FILMS

- **Paradise Movies**. International Trade Center. Telefoon 636195. Do. 10 nov.: 19.00 uur The Little Rascals; 21.00 uur Timecop. Vr. 11 nov. 17.00 uur The Little Rascals; 19.00 uur Little Rascals; 21.00 uur Timecop. Za. 12 nov. *Geen voorstellingen*. Zo. 13 nov. *Geen voorstellingen*. Toegangsprijs Naf.12,50.

EXPOSITIES

- **Gallery '86**, Trompstraat, hoek Handelskade (tel. 613417): Open: ma. t/m vr. van 9.30 tot 12.00 uur en van 15.00 tot 17.30 uur. Za. van 9.30 tot 12.00 uur. Zondag gesloten. Tot 30 november, expositie van Annemiep Oltheten, olieverf/werk op papier.
- **De S-Galerie** van de dr Albert Schweizerschool exposeert tot 11 november portretten, etsen en linosnede van Joan Kensmil. Openingstijden: 's Ochtends tot 13.30 uur.
- **Postmuseum van de Ned. Antillen** (tel. 658010). Expositie. De komende maanden: De fascinerende schoonheid van orchideeën op postzegels. Open ma. t/m vr. van 09.00 tot 17.00 uur. Za. van 10.00 tot 15.00 uur.
- **Graphic Art Gallery** (tel. 379914/603914). Steeds wisselende tentoonstelling van pastels, airbrush, pen- en potloodtekeningen van John Baselmans. Te bezichtigen op afspraak.

BEZIENSWAARDIGHEDEN

- Historisch- sociaal-culturele **rondleiding** door **oud-Otrobanda**, onder leiding van Otrobanda-kenner Joop Hart. (20 jaar ervaring). Elke woensdag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein. Reserveren en inlichtingen: **673798**.
- **Otrobanda** (tel. 613554) **Rondleiding** o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op Plasa Brion bij de klok elke do.-middag om 17:15 uur.
- **Punda** (tel. 613554) Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.
- **Joods Cultuur Historisch Museum** (tel. 611633) Open: ma. t/m vr. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.
- **Fortkerk Museum** (tel. 611139) Open: ma. t/m vr. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.
- Het Antilliaanse **Muntenmuseum** (tel. 613600) Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.
- **Natuurhistorisch Museum** (tel. 640363) Gesitueerd in het voormalige voorraadmagazijn van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.
- **Landhuizen**: Landhuis Knip (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. Landhuis Chobolobo (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. Landhuis Brievengat (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. Landhuis Jan Kock (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. Landhuis Groot Santa Martha (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. Landhuis Rooi Catootje (tel. 375119), met kleine bibliotheek metantiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. Landhuis Papaya (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 18 uur, za. en zo. van 12 tot 12 uur.
- **Grotten van Hato** (tel. 680379) druipsteengrotten en indiaanse rotstekeningen, elk heel uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een ka'i orgel. Open: di. t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.
- **Seaquarium** Curaçao (tel. 616666) De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur.
- **Seaworld Explorer** iedere dag om 16.30 onderwatertocht met een semi-submarine vanuit de werf bij het Seaquarium. (tel. 604892).
- **Dierentuin** en botanische tuin. Open: dagelijks van 9-17 uur.

• Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n onder duidelijke vermelding van: Uitgaansagenda. Fax: 674744, telefoon 672000.